LA PRENSA

Año LIV — Núm. 19.822 — BUENOS AIRES, LUNES 1.° DE ENERO DE 1923 — 184 — Dirección y Administración: Avenida de Mayo 567 y 575

EDICION DE 28 PAGINAS

DIARIO DE LA MAÑANA

(Fundado el 18 de octubre de 1869)

Precio del ejemplar: 10 centavos

TARIFA DE SUSCRIPCION

	Capital	Interior	Exterior
	$ %	$ %	$ oro
Un mes	2.50	—	—
Tres meses	6.90	7.50	7.50
Seis meses	13.80	15.—	15.—
Un año	27.60	30.—	30.—

España, Estados Unidos, Cuba, Puerto Rico, Perú, Ecuador, Colombia, Costa Rica, Honduras y San Salvador.

Tres meses	$ oro	3.30
Seis meses	» »	6.60
Un año	» »	13.20

SUD AMERICA

Tres meses	$ %	11.—
Seis meses	» »	22.—
Un año	» »	44.—

Los avisos se reciben con tarifa ordinaria desde las 8 en verano y desde las 9 en invierno hasta las 19. Después de esa hora se cobra doble tarifa.

Los pedidos de suscripción, cambio de domicilio, inserción de avisos y cualquier otra comunicación relacionada con la administración de este diario, deberán dirigirse al administrador.

Toda otra correspondencia envíese a nombre de la dirección.

No se atenderá pedido de ningún ejemplar suelto que se haga fuera del radio de nuestros repartos en el municipio de la capital sin que se acompañe el importe de un trimestre, semestre o un año adelantado, de acuerdo con la tarifa del interior. Las suscripciones pueden comenzar en cualquier fecha, pero terminarán el 31 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre o 31 de diciembre.

El importe de las suscripciones podrá enviarse en la siguiente forma: por giro postal, por guía de ferrocarril o trasporte y por medio de casas bancarias y de comercio.

SUCURSALES EN LA CAPITAL

NORTE

Calle Cabildo 2217.—U. T. 2101, Belgrano

Abierta desde las 9 hasta las 19. Comprende el barrio de Belgrano y villas circunvecinas. Los avisos para el día se reciben hasta las 18 solamente.

SUR

Almirante Brown 838 (Boca).—U. T. 411, B. Orden

Abierta desde las 9 hasta las 19. Comprende los barrios de Boca y Barracas. Los avisos para el día se reciben hasta las 18 solamente.

OESTE

Rivadavia 5261.—U. T. 1315, Flores

Abierta desde las 9 hasta las 19. Comprende los barrios de Caballito y Flores. Los avisos para el día se reciben hasta las 18 solamente.

—

En estas sucursales se reciben avisos para todas las secciones del diario en igual tarifa y condiciones que las establecidas en la casa central. Se hace también la venta de diarios a los revendedores locales sin recargo en el precio y se admiten suscripciones.

EN EL INTERIOR

EN AVELLANEDA—

Alsina núm. 48, U. T. 1131, Barracas.—Abierta desde las 9 hasta las 19. Comprende el barrio de Avellaneda y villas circunvecinas. Los avisos para el día se reciben hasta las 18 solamente.

EN LA PLATA—

Calle 53 núm. 726, entre 9 y 10, U. T. 174.—Director: Manuel M. Elicabe.

EN SANTA FE—

Calle San Martín núm. 695.—Para avisos, suscripciones e informes en general.

EN PARANA—

Calle 25 de Mayo núm. 55.—Recibe avisos y suscripciones y proporciona toda clase de informes.

EN CORDOBA—

Calle Buenos Aires núm. 57.—Director: Eduardo S. Martín. Informes, noticias y se reciben avisos. La suscripción mensual [illegible] Publicaciones, calle Rivera Indarte 102.

EN ROSARIO—

Calle Santa Fe núm. 1033.—Director: [illegible] Informes, noticias y se reciben avisos. La suscripción mensual a cargo de la Agencia General de Publicaciones, calle San Lorenzo 1280.

EN EL EXTERIOR

EN PARIS—

41, Boulevard des Capucines.—Director: señor Francisco Casaux.

Salones de lectura con todos los periódicos de la América latina. Sala de reuniones para los residentes sudamericanos en París.

Exposición gratuita de productos argentinos.

Boletín telegráfico de acontecimientos notables ocurridos en Sud América.

"Poste Restante" gratuita para la correspondencia dirigida a los residentes sudamericanos en París.

EN LONDRES—

Para anuncios e informes, dirigirse al señor Harold Neill, 22 Eldon Road, Kensington, W.

EN MADRID—

Dirigirse al señor Mariano Martín Fernández, plaza Celenque 3.

EN GENOVA—

Mario Fantozzi, piazza de Ferrari 86.

EN NUEVA YORK—

Para noticias e informes, suscripciones y avisos, dirigirse al señor Romeo Ronconi, representante exclusivo de LA PRENSA, 31 Chambers Street.

EN MONTEVIDEO—

Calle Andes núm. 1342—Director: Manuel Gribe Coronel.

Sala de informaciones y oficina receptora de avisos y suscripciones.

Agente: Roque Rinaldi, calle Sarandí y Juan C. Gómez.

—

SERVICIOS GRATUITOS ANEXOS

CONSULTORIO MEDICO-QUIRURGICO

Doctor Julio Darnet, director

HORARIO

Clínica médica:

Doctor Julio Darnet, lunes, miércoles y viernes, de 15 a 28.

Doctor Floro Lavalle, miércoles, de 9 a 10.

Vacunas:

Lunes, miércoles y viernes, de 15 a 19.

Clínica quirúrgica y enfermedades de las mujeres:

Doctor Salvador A. Marino, martes, de 17 a 19.

Clínica quirúrgica:

Doctor Carlos Robertson Lavalle.

Doctor Ricardo Sarmiento Laspiur, jueves, de 17 a 19.

Enfermedades de los ojos:

Doctor Antonio J. Manes, martes, de 9 a 10.

Enfermedades de la garganta, de la nariz y de los oídos:

Doctor Urbano A. Fernández, viernes, de 9.30 a 10.30.

Enfermedades del estómago:

Doctor Juan B. Señorans.

Urología:

Doctor Angel F. Ortiz, jueves, de 10.30 a 11.30.

Enfermedades de los niños:

Doctor Manuel M. Raverot, martes, de 17 a 18.

Bacteriología aplicada a la clínica:

Doctor Julio Méndez.

Doctor José Badía.

Química aplicada a la clínica:

Doctor Francisco P. Lavalle.

Doctor Manuel I. Nelson.

Enfermedades de la boca y especialmente odontología:

Doctor León Pereyra, jueves, de 9 a 10.

Dirijanse las comunicaciones relativas al Consultorio a su director, el doctor Julio Darnet, Rivadavia 576.

—

El Consultorio Jurídico gratuito publicará en la sección "Informaciones Útiles" informes de interés y provecho general en forma general; pero en ninguna forma contestará en esta sección las preguntas de interés privado, por las que se deberá ocurrir "personalmente" a sus oficinas.

El Consultorio no mantiene correspondencia por escrito con personas que lo consulten desde la Capital Federal. Es requisito necesario para que el Consultorio acepte escritos, la presentación del certificado de pobreza.

CONSULTORIO DE QUIMICA INDUSTRIAL

Director: doctor Carlos E. Pinto

Consultas: Lunes, miércoles y viernes, de 17.30 a 19.

La secretaría del Consultorio funciona también los jueves, a las mismas horas. Entrada por Avenida de Mayo 567.

CONSULTORIO AGRICOLA-GANADERO

Director: Doctor Roberto Ezcurra, médico-veterinario

Consultas verbales para los ganaderos, martes, jueves y sábados, de 10 a 11.

Las consultas del interior de la República se contestarán por carta o en las "Informaciones Utiles" de LA PRENSA.

CONSULTORIO JURIDICO

Abogados: Dres. Enrique Calot, Gerardo Fernández Basualdo y Francisco A. Romay.

El Consultorio Jurídico admite diariamente consultas verbales, en su local, calle Rivadavia número 564, con el siguiente horario:

Lunes y jueves, de 14 a 18, Dr. Fernández Basualdo; martes, miércoles, viernes y sábados, Dr. Romay, de 14 a 16, y Dr. Calot, de 16 a 18.

Se recomienda a las personas que concurran al Consultorio se dirijan siempre al abogado que haya intervenido en el conocimiento de su asunto.

Son admitidas a las consultas todas las personas, sin distinción ni restricción de ninguna especie, sean abonadas a LA PRENSA o no.

Para que los beneficios del Consultorio se extiendan a las personas de la campaña y del exterior, les será permitido a estas dirigirse por carta, que contendrá la exposición clara de una cuestión jurídica y el importe en estampillas del franqueo de retorno.

Dichas cartas se dirigirán al director de LA PRENSA.

SALONES DE ACTOS PUBLICOS

CONFERENCIAS Y ASAMBLEAS

LA PRENSA ha destinado dos salones a la celebración de actos públicos: uno en el segundo piso, para asambleas populares, no muy numerosas; reuniones de comisiones y conferencias; y el gran salón de fiestas, situado en el primer piso, para solemnidades, veladas o conciertos, iniciados por este diario con fines de cultura, caridad o beneficencia.

ESCUELA GRATUITA DE MUSICA DE "LA PRENSA"

Directora: señora María Rosa Farcy de Montal.

Clases elementales y superiores de solfeo, canto, piano, violín y viola.

Enseñanza de la música, considerada como el lenguaje del sentimiento. Técnica del ritmo, estudio mental de los sonidos sucesivos y simultáneos.

Entonación sin piano, de los sonidos sin alteración y con ella, de todas las escalas diatónicas y cromáticas. Lectura a primera vista y trasposición de solfeo (entonado sin acompañamiento), canto, piano, violín y viola.

POSTE RESTANTE de "LA PRENSA"

En esta administración se hallan depositadas las cartas que a continuación siguen, las que serán entregadas, previo justificativo, de 12 a 18:

Eusebia Aldazábal, Pascual Alvarez Morillo, Jesús Bellón Veiga, José Cano Pintaño, M. Chejovaqui, Luis Daglio, Indalecia González, Angel García Palomo, Carmen González, Heraclio Herrera, Manuel Izquierdo Barca, Vicenta Linuera, Josefina Massana, Felipe Marchetti, Guillermo Montoya L., Armando Mariño, Delfín Martín, Santiago Ortega, Luis Regidor Pradel, Pedro Randa, Jovkild Smidt, Balbina Salvas Nine, Gonzalo Pons D'Olubar, Jesús Lestón Olmos, Valentino Sorrenti, Francisco Cristóbal, Juan Caseiras, Enrique Aguerre, Antonio Barenya.

Nota: Este servicio es gratuito y exclusivo para las cartas que lleguen del exterior; las que procedan de esta capital o del interior de la República, no serán recibidas por esta administración, y las que se pongan en lista y no sean retiradas en el término de un mes, se devolverán al correo. Este servicio no admite impresos, tarjetas postales ni circulares de ninguna clase. Esta administración no se hace responsable por los errores que puedan ocurrir en la entrega de las cartas.

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATROS

COLISEO — Compañía lírica italiana dirigida por el maestro Bruno Mariotti.—Hoy, 2 funciones: matinée, a las 16.30: La favorita. Noche, a las 21: La forza del destino. Plateas, $ 5.

ODEON — Compañía argentina de comedias Roberto Casaux.—Hoy, a las 21.15: Las tres Marías, Mr. Ferdinand Pontac. Plateas, $ 2.50.

Ultimas funciones de la temporada.

NUEVO — Corrientes 1528. — Compañía lírica italiana. Maestro concertador y director de orquesta Ferruccio Cattelani.—Hoy lunes 1.° de enero, a las 21.15 inauguración de la temporada, con la ópera en 4 actos del maestro Verdi: Otello, protagonista Fortunato De Angelis, Elvira Galeazzi (Desdémona), Luigi Francesconi (Yago). Dirigirá el maestro Cattelani. Platea, con bitrado, $ 8.

SAN MARTIN — Gran compañía española de ópera, opereta y zarzuela Sorio y Cía.—Hoy, a las 21.15, presentación, la zarzuela en 3 actos: Marina. Gran estreno de la opereta en un acto y tres cuadros: La rubia del Far West. Platea, $ 8.

AVENIDA — Empresa: H. Sierra.—Hoy, a las 17: El paraíso perdido. Platea, $ 1.50; a las 18: Las hijas del placer y presentación de Carmen Toleso. Platea, $ 2; a las 21 y a las 23.15: Las hijas del placer. Platea, $ 1.50; a las 22: El paraíso perdido y presentación de Carmen Toleso. Platea, $ 2.

COMEDIA — Compañía Miguel Lamas.—Hoy, a las 16 y a las 23: La perfecta casada; a las 17: Mariquita la Pispajo; a las 18.15 y a las 22: El amor de los amores; a las 20.45: Sanatorio del amor.

SMART PALACE — Corrientes 1283 — Compañía argentina de dramas y comedias Cassnell-Liri-Mansilla.—Hoy, sección vermouth a las 18: El carnaval de los niños. Platea, $ 1.50. Noche, a las 21.45: El carnaval de los niños. Platea, $ 1.50.

APOLO — (El teatro de las familias.)—Compañía César Ratti.—Hoy, gran función extraordinaria, despedida de la compañía. Sección vermouth a las 18.15 y noche a las 21 y a las 23, grandioso éxito, una hora de continua hilaridad: Los amores de Palito; a las 22, gran éxito: ¿Qué tendré yo en la mirada? En esta representación actuará César Ratti.

El jueves 4 de enero, presentación de la compañía nacional Podestá Hnos. Espectáculo por secciones, a precios populares.

MAYO — Compañía Salvador Ferrer.—Hoy tarde, a las 15.15: Cambios naturales, Gigantes y cabezudos, La corte de Faraón. A las 18.15: La invencible, (calzado fino). Noche, a las 21.15: La rabalera, La invencible, (calzado fino), La verbena de la Paloma. Platea, $ 1.

NACIONAL — Compañía nacional P. E. Carcavallo.—Hoy, a las 17: La rosa de hierro; a las 18.15: Doctor; a las 21: Escalera real; a las 22: Doctor; a las 23.15: La rosa de hierro. Platea, $ 1 por sección.

BUENOS AIRES — Compañía Rivera-De Rosas.—Hoy, a las 17 y a las 23: El hombre que vió al diablo; a las 18 y a las 23: El bailarín de la señora; a las 21: Mienten los hombres. Platea, por sec., $ 1.

MARCONI — Compañía R. Tignani.—Hoy, matinée a las 16 y a las 17: 47, morto che parla; a las 18.15: Acqua salata. Noche, a las 21: Radioscopia. Enzo Fusco, ¿Dove andremo a finire? Gran acto de variedades. Platea, $ 1 por sección.

EXCELSIOR—Compañía de sainetes La Porteña—Hoy, presentación de la gran compañía lírica italiana, bajo la dirección del maestro Siro Collesoni.—Quince únicas funciones a precios popularísimos. A las 18.15: Pagliacci. Noche, a las 21, la grandiosa ópera del maestro Verdi: Il trovatore, protagonista Pietro Novi. Platea, tarde, 1 $; noche, 2 $.

VARIEDADES — Hoy, a las 17 y a las 23: La tierra del sol; a las 21: El alma del pueblo; a las 22: Las corsarias.

AMERICA — Hoy, a las 15: Giulieta e Romeo; a las 17: Un drama en familia; a las 18.15: Il capo della Camorra; a las 21: Tresa, la estatua a Paolo; a las 22: Amleto.

VERANO — Hoy, a las 17: Hasta el zorro más matrero...; a las 18 y 23: El viejo Hucha; a las 21 y 22: Banco Municipal de Préstamos, Delirio de grandezas. 1p

COLISEO RIVADAVIA — Comp. Nunsiata.—Hoy, a las 17: Omicida per onore. Vermouth: La cómica aventura di un marito. Noche: Corna d'oro. 1p

BOEDO — Hoy, a las 17 y a las 23: Las campanas; a las 18: La flor del trigo; a las 21: El mejor bachazo; a las 23: El cacique blanco.

ROYAL THEATRE — Compañía nacional.—Hoy, a las 17: ¡Seductor!...; a las 18, a las 21 y a las 23.15: Peludo está la situación; a las 22: Los niños piden más.

VARIEDADES

PARQUE JAPONES — Leandro Alem y Callao.—Hoy, dos grandes festivales de Año Nuevo. Tarde, bailes populares. Teatro, conciertos, etc., etc. Entrada $ 1; niños, $ 0.50. Noche, reunión de gala. Exito La Mermaina, Los 5 Rainats, teatro, cinematógrafo, fuegos artificiales, bandas de música, orquesta típica, y un sin fin de números de atracciones. Entrada, $ 2; niños, $ 0.50.

HIPPODROME — Corrientes y C. Pellegrini.—Exito de la compañía nacional tradicionalista, con el drama criollo: Juan Moreira. Gran fiesta campestre. Hoy, tres funciones. Precios populares.

VARIEDADES

CASINO — Hoy, a las 15, gran matinée familiar. Gran éxito: Las 3 Neiss, Los Santo Ferri, Deity, Les Abougas, Bellow y toda la compañía. Entrada general, $ 1. A las 21, gran éxito de toda la nueva compañía. Entrada general, $ 1.50.

MAJESTIC — Hoy: El Quijote moderno por Douglas Fairbanks; La chica de los apaches; A prueba de bomba; Max Linder y su suegra. Exito: Trío Lara y Mafilde de Lara.

TEATRO FLORIDA — Galería Güemes.—Hoy, a las 16 y 21: Sacrificio supremo. La Zazá, Carmelita Delgado.

TEATRO MAIPO — Esmeralda 443. — Gran éxito Haas, Dalpont, bailes clásicos; Maigá-Garden, dúo nacional.

PABELLON DE LOS LAGOS — Diner concert todas las noches. Cinematógrafo gratis, otras divers. Entrada libre. v1v

SOLEIL PALAIS — Corrientes 1150.—Hoy, a las 14.10: El poeta del barrio. El captor de su asesino, El arte de encontrar marido, Un hombre infortunado. Gran suceso: Los Pequeños Rosarinos y María Blasco.

CINEMATOGRAGOS

PALACE THEATRE — Corrientes 757.—U. T. 5852, Avda.—Hoy lunes, de 14.30 a 15.30: Vistas cómicas y de Carlitos; 15.30 y 21: La hija de la pantera negra; 16.20: El pastorcito, por Betty Compson; 17.20 y 22: Deuda atrasada, por Seena Owen; 18.30 y 23, estreno: Kirby el dandy, por Dustin Farnum.

GRAN SPLENDID THEATRE — Santa Fe 1860—Hoy: a las 14.30, Carlitos músico y Armas al hombro. A las 16.30 y 21, La hija de la pantera negra. A las 17.30 y 22, Deuda atrasada. A las 18.30 y 23, Keray el Dante.

EMPIRE THEATRE — Corrientes y Maipú.—Hoy, últimas dos funciones de la pareja de danzas modernas Maud Gormys, Casimiro Ain, orquesta típica J. C. Bazán. Hoy estrenos: La gran suerte (Jewel), por Marjorie Daw, El silencio es oro, por Eva Novack, El mundo y sus mujeres, por Geraldine Farrar. Tarde y noche, por secciones, platea completa, $ 2, palcos con 4 entradas $ 10. Jueves presentación de la gran troupe de cantos, bailes y bailes típicos rusos, de la que es directora la famosa ex directora y primera figura coreográfica del teatro Imperial de San Petersburgo, Mme. Valentine Lin; original espectáculo, nuevo para Buenos Aires, están en venta las entradas.

TEATRO PRINCESA — Suipacha 400.—Aereación y desinfección permanente, techo totalmente abierto.—Hoy, en cine continuado, desde las 11, estrenos: La mujer interior o El domador de toros, por Allan Dwan y Evelyn Nesbit, La casa de vidrio, Agapito emperador y Actualidades Gaumont 37/38. Precios popularísimos.

SELECT BUEN ORDEN—B. Irigoyen 1521—Hoy: Evidencia o juzgar sin ver, por Elaine Hammerstein, El generalísimo, por Tom Mix; En la puerta del escenario, por Lillian Dowe; El as de corazones, por Lon Chaney. Sección cómica, La presa, por Alice Joyce.

THE AMERICAN PALACE — Córdoba y Callao.—Hoy y todos los dgos. y festivos, matinée comp., niños $ 0.50; mayores, t. y n., domp., $ 1.—Hoy, t. y n.: Mi pebeta y yo, p. Betty Balfour; La casa del talento, p. Ben Turpin; La escalera de la muerte. Gran secc. cómica, Carlitos, etc.

SELECT — Suipacha 482.—Hoy, a las 14: Chantage, p. Viola Dana; 15 y 20.30, estrenos cómicos; 16 y 21: La gloria de un hombre; 17 y 22: La hija de la pantera negra, p. Florence Reed; 18 y 23: Las huellas en la nieve, p. Jane Novak.

STANDARD — Corrientes 2067.—Hoy: Esposas ciegas, Fox Extra, 8 actos, p. Stela Taylor; El premio gordo, p. W. Reid; La gallina de los huevos de oro, Rapto de Carlitos, La escalera de la muerte, Gran sección cómica.

TEATRO GENERAL BELGRANO — Cabildo 2155.—Hoy: La gloria del hombre, Sala, dormitorio y baño; Hubo una vez un príncipe, por Thomas Meighan; Por teléfono, por Alice Lake.

GAUMONT THEATRE — Rivadavia 1385—Hoy, a las 15: Secc. cómica; 15.20: A milla por minuto; 15.20 y 21: Cielo con nubes; 17.20 y 23: El diablo al volante; 18.20 y 22: Pollyanna.

ELECTRIC PALACE — Lavalle 836.—Hoy: El agente 376, p. Johnie Walker; La mujer interior, p. Evelyn Nesbit; Dueños y criados, p. Olive Thomas; Carlitos en Día de pago.

TEATRO CINE SAN MARTIN DE FLORES.—Hoy: En camisa de once varas, Su esposa posta, Cayena el bravo, Desafío de Max Linder, El disco de fuego, 1er. capítulo.

CINE ALHAMBRA — Montes de Oca 420 U. T. 4490, B. O.—Hoy: La bailarina de los Borgia, Un hombre rico, La senda del odio, Un hotel en pasatiempo, El correo del dinero.

SELECT LAVALLE — Lavalle 921—Hoy, estrenos: Sangre de luchador, por Tom Mix; Locura de la noche, por E. Lincoln; atrayente sección cómica.

CAPITOL THEATRE — Santa Fe 1848.—Hoy, a las 15, 4 horas de vistas para niños; 17.30 y 21: La gallina del cuento; No existen villanos, Resurrección.

CINE PARC — Santa Fe 4196.—Hoy: Clásico matinée infantil, La compañera del águila, El instante supremo, Vaya un niño.

CINE DE LAS FAMILIAS — Santa Fe 1826.—Hoy: Sección cómica, Corazón de madre, El luchador, Las huellas en la nieve.

CINE TEATRO URQUIZA — Caseros 2832—Hoy: En busca de millonario, por Mason; Mi hogar en Kentucky, o El preso Nº 443, El asesino.

CINE ELITE — Cabildo 3241. — Hoy: La gran familia, Vanidoso y cobarde, La tragedia de Pulichinela, Los misterios de Nueva York.

CINE REX — General Artigas Nº 60.—Hoy: La mujer tiene derecho a la vida, Julieta de los Pinares, Se ofrece un marido.

BIJOU SALON — Pueyrredón 255.—Hoy, t. y n.: Bajo dos banderas, p. P. Dean; El nombre de una dama, p. C. Talmadge, Algo más que esposa, Aventura peligrosa.

CINE PALAIS BLEU — Santa Fe 2541.—Hoy, tarde y noche: La hermanastra, El camino de la perdición, Mi hogar en Kentucky.

CINE CATALUÑA — Corrientes 2046-52.—Hoy: Bajo dos banderas, por P. Dean; El guía salvador, por W. Duncan. Sección cómica.

CALLAO THEATRE — Callao 37.—Hoy: La apuesta, El silencio es oro, Casamiento de prueba, La herencia del crimen.

CINE PRESIDENTE ROCA — Rivadavia 3753.—Hoy: Corazón de madre, Riquetta, El príncipe sin miedo.

ETOILE PALACE — Corrientes 2789.—Hoy: No existen villanos, Hermanas, Yo soy tu mujer.

CINE CENTRAL — Corrientes 1428. —Hoy: El agente 376, Sumurun, El matrimonio secreto.

CINE LIBERTAD — Libertad 444. U. T. 3674, Lib.—Hoy: Noche de espanto, El ciclón, Sección cómica. 1p

IMPERIAL CINE — Cangallo 771.—Hoy: Un viaje a Marte, Los dos sistemas, La enfermera.

CRYSTAL PALACE — Corrientes 1550 — Hoy: La falsa aventurera, Peligro a la vida, El vencedor de las regatas.

CINE BOLIVAR — Bolívar 1032.—Hoy: El gran galeoto, Amor e hipoteca, El fin de un cobarde.

CINE ESLAVA—Suipacha y Viamonte—Hoy: El falso sheriff, La chica de los apaches, Sangre de luchador y cómicas.

GRAN CINE ALMAGRO — Rivadavia y Medrano.—Empresa: Cruz Orellana, U. T. 5111, Mitre.—Selecto programa diario.

AVISOS PARA AÑO NUEVO Y REYES

ALMANAQUES Y BLOCKS MENSUALES se liquidan, Corrientes 1469. v6en

ALMANAQUES Y BLOCKS, liquidación, Castro Barros 629, U. T. 2260, M. v6en

ACABAN DE LLEGAR los discos dobles a $ 3, del violinista argentino Aldo Tonini, quien dejó un gramófono de comprarlos. A quien no lo tiene se lo regalamos. Casa de música, Cangallo 1386. v1

ATENCION! Don Juan Iturriberrigorri-golcoerrotaberricoechea, Sarmiento No. 1459, tiene gran surtido calzados para sport, zapatos brin algoma, p. tennis desde $ 2.95, zapato brin alcáñamo desde $ 1.50, sandalias especiales núm. 17 a 45; ¡zuecos holandeses todo madera núm. 20 a 44. v4e

JUGUETES: A precios de remate vendemos los 15 cajones restantes. Visítenos y se convencerá. Perazzo Hermanos, Cangallo 1131. v1

JUGUETES de novedad y bebés, muñecas las más finas, cohetes, estrellas y f. artificiales, importación directa, venta por mayor y menor, Cerrito 236. v5

MANOMOVILES ALEMANES de uno y dos asientos, ¡recién llegados! Casa Koig, Cangallo 1152. v4

REYES — Juguetes, acabamos de recibir las últimas novedades alemanas, gran surtido en muñecas, carritos, caballitos, escopetas, pianitos y artículos baratos, de fácil venta, Casa Paz, Victoria 1550. v7

USTED tira su plata si regala un juguete que se rompe o descompone en seguida. Sólidos, prácticos y duraderos son todos los que tenemos. Maquinitas de coser, cocinitas, triciclos, etc. a precios excepcionales. Hoy abierto hasta mediodía. "Helios" Lavalle 391. v1

CORRETAJE de PROPIEDADES EN GENERAL

MARIO LIVINGSTON. Cangallo 466 — U. T. 1587 y 2485 Av. Venta particular. Hipotecas. Tasaciones en la capital: Verbales $ 100; Escritas $ 200. Arreglos financieros y compras por orden. Convencional. v5

VENTA de CASAS y TERRENOS

A 4 CUADRAS de Rivadavia y de estación Vélez Sarsfield, José Bonifacio 3323, 7 piezas cocina, cuarto de baño instalado, cloacas, luz eléctrica, sobre terreno de 560 v., vendo urgente en $ 27.000, con facilidades. Tratar en la misma. v1

A 3 CUADRAS DE RIVADAVIA Y 4 estación Vélez Sarsfield, tranvía 99 en la puerta, vendo: Mercedes 328, una casa chique recién construída, sala, escritorio, vestíbulo, 3 dormitorios, comedor, baño, cocina, altillo, baño instalado con agua caliente; Mercedes 332, esq. Avellaneda 4000/06, 2 negocios independientes, con amplios sótanos y dependencias, recién construído, adoquinado, luz y cloacas, tratar Segurola 127. v1

A PROPIETARIOS: CONSTRUYO DESde lo más importante y lujoso, incluso en cemento armado, a lo económico bien edificado. Obtengo materiales y demás a precios especiales. Consigo 70 ojo capital. Inmejorables referencias de importantes edificios hechos desde el 89, por varios millones de $, todos construídos y dirigidos por la casa. Consultas y presupuestos gratis: F. Puig, arquitecto y construc. Río Bamba 536.

BANCO VALENTIN SANTA MARIA edifica casas, 40 ojo al contado, resto a largos plazos, Suipacha 341, de 12 a 17. v5

CASA Mariano Acosta 913, Sala, 2 hab., dep., 390 vs., 30 meses; 90 $.

CASITA nueva vendo, sobre Chubut y Avda. San Martín; Giles 762. v1

CONSTRUYO y refacciono casas con fac., constructor: Monte Egmont 2065. v1

CASA vendo, Lobos 3353, 4 piezas, 700 varas, cocina, comod., tr. en la misma. v1

CASA EN VENTA, al Norte de Flores, 4 habitaciones, 2 de servicio, cloacas y demás comodidades, Canalejas 3328. v4

COCHABAMBA 2018, como para médico u otro profesional, $ 36.500, incluso 15.000 cédulas. Ocurrir a la misma. v1

CASA TERRERO 134, en 10x47.30 varas, con sala, 2 dormitorios, etc., vende A. Inchausti, Av. La Plata 411, U. T. 7118, M. v3

CASA en Banfield, cerca estación y del tranvía 102. Calle Manuel Castro 839, entre Las Heras y Larrea. 10x50. Sala y 4 piezas, etc., vendo. Tr. Mitre 7, Av. v3

DESOCUP., Espinosa 1339, tranvía 85 comb. sub., jardín, 8 p., galería, cloacas, demás com., vde. barato dueño, fac. pago. v3

DIEZ PESOS POR MES, frente a Mataderos, avenida Chicago, Tellier, J. B. Alberdi: 58 lotes de dimensiones adecuadas para todos. Tranvías 45, 48, 40 subterráneo, 2 del adoquinado, luz eléctrica, agua corriente. Planos Rivadavia 827. Remata Cacuri. v4

ENSENADA 82, Flores, ubicación selecta, regia casa fl., dec., muy amplia, 1/2 c. Rivad., subterr., vende dueño, visítese. v1

EN QUILMES, LO MEJOR, FRENTE AL Banco de la Provincia y al lado del futuro edificio del Banco Popular de Quilmes. Se vende casa y un terreno. Informes, Banco Popular de Quilmes; U. T. 111, Quilmes. v3

EN QUILMES, sobre la barranca, a 1 cuadra del tranvía a la playa, vendo casita sin estrenar, hecha a todo costo, 3 pzas., baño inst., con inodoro, cocina grande, pieza de servicio, terreno de 15x25, con facilid. de pago, por $ 14.000, tratar Corrientes 523, esc. 43, de 17 a 19, capital.

GAVILAN 1467, VENDO CASA recién construída, 4 depart., salón negocio, toda clase de comodidades; tratar Av. Alcorta 1770. Facilito pago. v1

LINDA casita Nazca 4650, 3 ps. y deps., 10x40 vs., adoq., 3 cds. est. Pueyrredón y con tranv. 86 y Lacroze, vde. en 5.000, v3

OCHO PESOS POR MES, frente a la estación Villa Luro, 46 lotes, pidan planos; remata Cacuri, Rivadavia 827. v3

PINEIRO, Río Cuarto 356, vdo. casa sobre 2.300 $, 1 c. tranv. Carretta. v1

POR 1.200 $ construyo piezas material y refacciones de casas. Gazcón 1025. v1

PALERMO, cerca Santa Fe, moderna, sin estrenar, bonito frente, papeles de casa Thompson, 10.000 contado y 12.000 a plazos. Arévalo 1925, tranvías 34 en la esquina, a una de Soler, doble vía Lacroze; abierta todo el día. v4

RAMOS MEJIA vendo casa quinta "La Dolores", Bolívar 488 (tren eléctrico, 3 cuadras de la estación), facilidades; tratar Taullard, 25 de Mayo 240. v1

SE VENDE casa, San Blas 1647, esquina Donato Alvarez. v1

SE VENDE ESQUINA CON SALA Y UNA pieza, Rondeau 2489. v1

SE VENDE CASITA con terreno de 600 vle., tr. Uriburu 2621, Sarandí. v1

SEGUROLA 1830, CASITA, dos piezas, 1 piecita, cocina y w. c., recién construída, sólida y buen material, vendo c. facilidades, tratar Segurola 427. v1

TERRENOS, por mens. hasta de 10 $ c/u, vende Guimalit, Alsina 1812. v3

TERRENOS 41 lotes Lanús, 4 estación, adoquinado pago, vendo, Constitución 1807.

TERRENOS EN MATADEROS, DE 11 A 18 $ la mensualidad, con cédulas P. C. Frente a Av. Murguiondo, Larrazábal, Oliden y Balbastro. Informes Sr. Reina, empresario de autos (Puerta de los Mataderos). v1

VENDO CASA, 10x75, sala, 6 dormit. y demás, San Pedrito 351, plaza Flores.

VENDO O ALQUILO CASA DESOCUPADA, sala y 7 piezas; Herrera 1634. v1

VENDO un terreno, Los Patos al lado del 2759, tratar Los Patos 2657. v1

COMPRA de CASAS y TERRENOS

ATENCION: Remato casas, terrenos, negocios, sin gastos y adelanto dinero en hipotecas, del Fierro y Vanoni, martilleros, Bmé. Mitre 544. v7enero

COMPRO directamente 1, 2 o 3 manzanas cerca tranvía; carta, Bacacay 2951. v1

CASA COMPRO dentro Callao, 60.000 $, pago contado; carta A. A., Tucumán núm. 1489.

COMPRO casita con fondo, próx. Rivadavia hasta 8.000, con facilidades. Tratar Irigoyen 37. v1

EN MIS oficinas, Jujuy 1222, rápido hallará compr. p. su casa, C. G. Semería.

PRESTAMOS E HIPOTECAS

Ofrecimiento y Pedido de Dinero

AL MAS BAJO interés damos dinero en hipoteca a largos y cortos plazos o por mensualidades. Operaciones rápidas. Casa Rúa, Avda. de Mayo 568-72. v3

AL 6 ojo anual acuerdo rápido préstamos en efectivo, sin descuentos, en hipoteca y para edificar o refaccionar, pagadero por cuotas mensuales menores que el alquiler. M. Rigou, Esmeralda 47. v1

COMERCIANTE necesita 1.000 $ entregando merc. alto interés. Brasil 2614.

DINERO EN HIPOTECA, coloca Patricio Byrne, Maipú 286. v4

NECESITO 2, 5, 7, 9, 10, 15 a 40.000 $ en 1ra. hip., Escribanía Ertll; Rivadavia 814. v5

CAMPOS y HACIENDAS

Compra - Venta y Arrendamientos

ARRIENDA campos y tiene diversidad de pedidos, E. Yanis; Corrientes 638. v1

ARRIENDO Oeste, $ 95 mens., quinta, 4 h., Mármol 1186, U. T. 1168, Mitre.

ARRIENDO 2000 hectáreas para papas, a 25 cuadras estación Nechonguá, campo flor, Uruguay 1174.

ARRIENDO criadero todo tejido, buena casa, cerca tranvía, 30 $ mens., José Olivera, est. San Vicente; F. C. S. v1

A 40 MINUTOS capital, en San Vicente, próximo estación, vendo 170 hectáreas muy buen campo con mejoras y facilidades pago. Aráoz 2231. v1

CAMPO 140 hectáreas a 12 cuadras de Magdalena, arriendo, pudiendo comprar tambo. Dirigirse allí: R. Mainieri. v3

CAMPO VENDO 61 CUADRAS, LA MAyor parte alfalfado, con población, a 10 cuadras de la estación Ruiz y a 20 de Carlos Keen. Tratar en Mercedes (B. A.), calle 23, No. 133. v4en.

HOLANDESAS, 30 vacas y vaquillonas puras por cruza, origen de "La Martona". Tratar Sr. Diego Crawford, estancia "Achalley", estación Videla Dorna. v1

SE VENDE UNA CHACRA, al contado o a plazos; Loria 644.

VENDO tambo 34 vacunos, 2 caballos, carro, 5 tarros reparto, 2 parvas pasto, bebedero, alambrados y útiles, barato y sin alquiler, Florida, F. C. C. A., Maipú 1548; tranvía que va a Olivos en la puerta; A. Cortés. v1

EXTRAVIOS y HALLAZGOS

CACHORRO Collie, perdido de Corrientes 1458 el día 30; se gratificará a quien lo devuelva. v3

CIEN PESOS de gratificación a la persona que devuelva una perrita tenerife, blanca, en calle Montevideo 345. v3

DIA 21 extravióse perro policía grande, color gris claro, lomo negro, collar y cadena, nombre Nerón, buena gratif. quien lo devuelva o dé razón, San Nicolás 511. v1

EN LA TIENDA La Piedad, se ha extraviado reloj-pulsera, oro. Se gratificará a quien lo devuelva a Anchorena 770.

GRATIFICARE AL que entregue a Larrea 432 un colgante de oro, piedra verde, rodeado brillantitos, perdido el 30 en un coche o auto; trayecto Larrea a Esmeralda, o del teatro la Opera a Larrea o en el teatro.

PERRA color marrón, pelo crespo, cola castor, se ha perdido. Buena gratificación Juramento 5148. v1

PERRO joven, negro, patas coloradas, orejas y cola cortadas, se ha extraviado por Rivadavia, radio Caballito; gratificaré a quien lo devuelva a Bogotá 746.

SE HA EXTRAVIADO un par de anteojos larga vista, en el trayecto de Av. de Mayo 1460 a la estación Retiro, se dará gratificación a la persona que lo entregue el martes, Av. de Mayo 1460, 5o. piso. v1

ALHAJAS, BRILLANTES y POLIZAS

Compra - Venta y Anticipos

ALHAJAS, BRILLANTES, oro compro; de 8 a 13, Corrientes 910, "La Perla".

ALHAJAS vende, grandes facilidades a todo el mundo, "El Ideal", Callao 613. v6n

ALHAJAS, BRILLANTES Y PERLAS, compramos al más alto precio y las rescatamos del Banco M. de P., pagando el máximo de su valor. Antigua casa establecida desde hace 26 años, Gottuzo y Rettes, San Martín 140, U. T. 0050, Lib. v7

CREDITOS otorga Cía. Arg. Imp. de Alhajas a t. empl. en gral., Lima 27. v24e

PERMUTAS

TERRENO EN BANFIELD, CAMBIO auto Ford o vendo, Michaliatti, Berabevú. v1

COMPRA de MUEBLES, ROPAS y OBJETOS

A SIMON, U. T. 4986, Mit., alto precio pago trajes, mueb., obj., Ombú 426. v7

A MARTIN, compro muebles, pianos, etc. U. T. 6458, Mitre, Corrientes 3124. v5

A SILBERSTEIN, compra mueb., pianos, obj. U. T. 3646, Pal. Güemes 3586. v5

A ERNESTO, compra mueb., pianos, obj. V. Gómez 3443. U. T. 1588, Mitre. v4

ALTO pago muebles, pianos y objetos, Vich, Triunvirato 943. U. T. 2048, M. v4

ANGEL paga bien ropa y objetos, Libertad 507, U. T. 0712, Rivadavia. v6

ALTOS precios pago trajes y calzados, U. T. 4217 Mit., Ombú 417. Samuel. v6

COMPRA y VENTA de NEGOCIOS

ALMACEN vdo. o permuto, ver Juan Soñari, balanc. público, Moreno 2200. v24e

ALMACEN impte., instal. casa, vendo; ver A. Lobeto, E. Ríos 126. v4

A COMPRAR o vender cualquier negocio, vea casa Sancio, Talcahuano 467. v1

ALMACEN la mejor esquina de Avellaneda, vdo. o transf. local, tr. Levalle 395.

A REMATAR su negocio, Palma lo defiende bien, Rivadavia 1157.

AGENCIA de colocaciones para empleados, seria y acreditada, vendo por ausentarme del país; tratar Bolívar 578. v3

ALMACEN CON GRANDIOSO DESPAcho de bebidas frente a importante estación de ferrocarril, único, armaz. casa, contrato, alquiler y llave a convenir, por ser propietario de la finca y llevar en la casa más de 20 años, capital inclusive llave no alcanza a $ 20.000 vdo. a prueba; dirigirse por carta solamente, dando referencias, V. Nápoli; J. E. Uriburu 236.

CIGARRERIA SE VENDE, GARAY 902

CONFITERIA y bar impte. y acreditada, vende A. Lobeto, E. Ríos 126. v1

CAFE, bar y billares bueno, vendo, ver A. Lobeto, E. Ríos 126. v1

CHOCOLATERIA vendo, tratar en la misma, Boedo 913. v1

CHOCOLATERIA, cervecería, en buen sitio, trabaja mucho, vendo, tratar en la misma, con el dueño, Leandro N. Alem 2368. v1

DESPENSITA, trab. mucho, vdo. 450 $; tratar mañana, E. Ríos 868.

DESPACHO de pan y comestibles, se vende particular; tratar con el dueño, L. N. Alem 1280. v1

DESPACHO de pan y factura, gran comodidad para familia, casita sola, alq. 60 $, vendo, Paysandú 1505.

FARMACIAS a comprar o vender acuda a R. M. Negrete, Libertad 477, 14-18. v5

FARMACIAS, compra y venta, siempre disponibles; agencia Arana, 25 de Mayo 140, U. T. 0424 Libertad. v3

HELADERIA y chocolatería, anexo billar, vendo por enferm., Guanacache 5352. v1

IMPRENTA de obras, oportunidad, integrándola 10 de enero, vendo 1.600 $, con alguna facilidad. Ocurrir Venezuela 2101, de 12 a 14, hoy y mañana. v4

LECHERIA VENDO 650 $, alquiler 35 $, Pasco 1511. v3

LECHERIA todo confort, clientela selecta, último modelo, vendo urgente por irme a Europa, regalada, 800 $; Cayena 1107. v1

MODAS y corsetería, casa acredit., vdo., por no poder atender, Cabildo 1178. v1

OJO: peluquería vendo; Olavarría 747, Boca; tratar hoy, 12 a 18.

PANADERIAS!! Muy rebajadas! aquí y pueblos, vende Zac., Victoria 1690. v1

RESTAURANT y cervecería, acreditado y único en el barrio, se vende por ausentarse su dueño, Montes de Oca 1772. v3

SE VENDE un café y billar por no poder atenderlo, Necochea 1120, Boca. v5

SE VENDE un café ruso o se alquila, para tratar 25 de Mayo, F. C. Sud, Carlos Elía. v7

VENDO B. CANTINA, c. bochas, alq. 65 $, c. p. flia., por ser solo; Junta 3871.

VENDO almacén importante, hago contrato, único, frente a la iglesia; Lacroze y Lamadrid, V. Ballester, F. C. C. A. v1

VENTA de MUEBLES en GENERAL

A LA EXPOSICION FABBIO, es la casa que más barato vende, Maipú 224. v13

ANTES de comprar sus muebles de roble o color, avisamos a todo comprador visite n/casa. Dormit. 8 p. $ 175, 200, 250, 300, 350, 400, 450. Comedor 8 p. $ 175 hasta 450, mesas, sillas muy barato, Rivadavia 3109. v1

CAJAS DE HIERRO NO COMPREN SIN ver a Fabbio, Maipú 224. v13ene.

CAJA de hierro, muebles y útiles de escritorio, vdo. ocas., Independencia 1189. v3

CAMAS laqué 1 pl. $ 10, bronce 58, surtido camas para hoteles y niños, colchones lana; catálogo, fca., Corrientes 1146.

ESCRITORIOS, bibliotecas, juegos de cuero, archivos, no compren sin antes consultar mis precios, Fabbio, Maipú 224. v13

FABRICA DE JUEGOS DE SALA, TApicería, juegos de vestíbulo, sillas de comedor. Venta directa de la fábrica al consumidor. Se hacen fundas para muebles. Pida precios. Tucumán 3641. Cooperativa Telefónica, 1096, Oeste. v31

MUEBLES con grandes facilidades de pago, vdo., Bmé. Mitre 1612. v6en.

MUEBLES y tapicería a plazo igual que al contado. Novios y familias, visiten Italo-Argentina, casa de confianza, solidez, lujo, elegancia, economía, gran variedad, 1613, B. Mitre 1621.—Miniacci Hnos. v8

MUEBLERIA "LONDRES", MUEBLES —871 Sarmiento 871. Presenta hoy al público su nuevo ensanche de la "Sección Muebles Baratos", a precios de fábrica. Dormitorios y comedores roble macizos 8 cuerpos, $ 220, 240, 270, 300, 330, 400 450, 500, 600, 700 y 800. v15

MUEBLES "LONDRES", MUEBLES — Sarmiento 871—Siempre los más baratos. Con motivo de su gran ensanche de la "Sección Muebles Baratos", dormitorios y comedores de roble y caoba, a precios de fábrica, donde se compra más barato desde $ 180, 230, 260, 300, 320, 340, 360, 400, 500, 600 y 800. v15

MUEBLERIA "LONDRES", PARA COMprar barato. De los estilos más reglos a los más sencillos, dormitorios y comedores, tres cuerpos, roble macizo y caoba desde $ 250, 265, 290, 320, 330, 360, 380, 390 y 400. Inmenso surtido de muebles sueltos a precios de fábrica. No olviden, 871 Sarmiento 871. v15

MUEBLES A CREDITO — BARATTI Y Cía., Corrientes 1145. Nuestros precios son todos marcados claramente, son los más baratos de Buenos Aires, son los mismos que al contado con un recargo racional y lógico del 6 al 8 ojo según plazo convenido. Ventas en 5, 6, 8, 9 y 10 cuotas. Casa fundada en 1853. v31

MUEBLES (Casa Moreau) MUEBLES 668 Cangallo 668

HASTA FIN DE MES POR EXCESO DE MERCADERIAS, GRANDES REBAJAS SOBRE LOS PRECIOS DE VENTA:

Dormitorio moderno, p. matrimonio	$ 280
Comedor c. roble, moderno	" 180
Salas, desde	" 140
Escritorios, desde	" 40

Vestíbulos, juegos de cuero, bibliotecas, guardarropas etc.

GRATIS catálogo para interior, con los últimos modelos.—A. de Rosa y Cía. v3

MUEBLEROS Y PARTICULARES: Antes de comprar pidan catálogos y precios en cualquiera de estas dos casas reunidas: Sanz, 818 Sarmiento al 844; La Proveedora de las 14 Provincias, 2743 Rivadavia 2745. Obsequio al comprador: colcha de encaje. Dormitorios para matrimonio $ 195, comedores de roble o cedro $ 170, salas y escritorios completos $ 130, camas de hierro y bronce $ 23, sillas de Viena doc. 70 $; surtido completo en muebles finos importados a mitad de precio; infinidad de muebles sueltos de toda clase y estilo, a cualquier precio. Unica casa en su ramo que devuelve el importe íntegro, más los gastos si los muebles no son tal cual el dibujo elegido. Embalaje conducción y catálogos gratis. Casa Sanz, 818 Sarmiento 844. La Proveedora de las 14 Provincias 2743 Rivadavia 2746.

PIANOS de ocasión, a plazo, sin fiador, Pedro Goyena 528. v19

PIANO alemán, cruzado en bronce, vdo., por ausent., Bmé. Mitre 4167. v3

PIANOS, liq. verdadera, Feurich, Kraus, autopiano Argelus 88 n., Corrientes 3975 v4

PIANOS, autopianos, baratísimos; directamente de las mejores fábricas alemanas, fipago, Florida 355, B. Mitre 947. v3e

PIANOS verticales y de cola, autopianos, nuevos y de ocasión, grandioso surtido a precios excepcionales, en venta en La Liquidadora de Pianos, Talcahuano 434. v3e

VENDEMOS, procedentes de anticipos, dormit. desde $ 200, comedores, cedro o roble desde $250; salas, vestib., escrit., cajas de hierro, a precios de verdadera liquidación, gran surt. de arañas, mitad de su valor; Maipú 394, Velis y Hnos. v7e

AVISOS COMERCIALES

AVISAMOS: Por las ofic. A. Antunes, E. Ríos 853, vendimos a J. Fernández nuestra despensa, Saavedra 1077. Recl. 3 días. 1/1/23. Gutiérrez y Velazco.

AVISO al comercio: Por intermedio de A. Fco. Paveto y Cía., martillero público con oficina Juan Jaurés 448, vendí a J. Fernández mi panadería mec. de la calle Superí 2742. A. López Hnos. 30/12/23. v1

AVISAMOS al comercio que hemos vendido el negocio de lechería y fonda a Lucas Victorio Zerbo. Reclamaciones 3 días —José Garín y Julio Bovet, calle 25 de Mayo 717-719. v1

AVISO. Por Urruela y Baccino, Pueyrredón 640, vendí a E. González una mitad de mi gran panadería mecánica "La Sporman", sita Córdoba 1535. Activo y pasivo a cargo de Cela y González. M. Cela. v4

AVISO: POR URRUELA Y BACCINO, Pueyrredón 640, U. T. 5452, Mitre, C. T. 141, Oeste, vendimos a M. Cela y Cía., nuestra gran panadería mecánica "Las 6 Esquinas", sita Rioja 1537-39. Reclamos 3 días.—García y Bianchi. v4

AL COMERCIO: Por Trifiletti y Barreiro, ofic. Sarmiento 2211, vendimos a los Sres. J. Bouzas y Cía. nuestra panadería mecánica "La Porteña", calle Murguiondo 1833.—Bs. As., 29/12/1922.—Fernández, Barreiro y Cía. v1

AVISO AL COMERCIO: Ramón Pallos Cotelo que ha comprado la parte que correspondía a Ramón Queiro, de la sociedad Queiro y Pallos, de la panadería "París", Gutenberg No. 550, Bartlari, Avellaneda. Reclamaciones 3 días a contar desde la fecha, 29/12/922. v1

AL COMERCIO: Bajo inventario tasación y con intervención del balanceador y martillero público, Rosario Scovotti, oficina Independencia 2238, U. T. 6138, Mitre, vendí a Miguel Vidal mi despensa calle Rocamora 4101 esq. V. Acuña Figueroa; reclamaciones 3 días.—Prieto hermanos. v4

AL COMERCIO: Con intervención de los balanceadores Peltano y Arata, oficinas Perú 151, he comprado a los señores Amadeo E. Gaddini y Juan de Dios A. Crono, su chocolatería, lunch y cervecería situada Alsina 1366. Reclamaciones tres días.—1o. enero 1923.—Abundio Fernández. v4

AVISO AL COMERCIO QUE CON INtervención del balanceador y rematador público Luis B. Berutti, he vendido mi biógrafo Garay 3133, a la Sra. Carmen Ramiro de Estévez. Reclamos el martes 2 de enero, en las oficinas del intermediario, Montevideo 570, U. T. 6984, Libertad.—Pedro Girotti. v4

AL COMERCIO.—Aviso que bajo inventario tasación practicado por los balanceadores y martilleros públicos Pescarín Rodríguez y Cía. oficinas calle Chile 1367, U. T. 4443 Libertad, he vendido mi negocio de almacén y despacho de vinos, calle Peña 3400, al señor Juan García. Reclamaciones 8 días, diciembre 31 de 1922.—Simón Pietrenave. v3

AL COMERCIO.—Aviso que bajo inventario tasación practicado por el balanceador público, señor Adolfo Giunta, oficina Alberti 1059, U. T. 3659 Mitre, el señor Pablo Pugliese vendió el negocio de almacén de comestibles, ubicado en la calle Patagones No. 3998 esq. Quilmes. Reclamaciones tres días de la fecha.—Buenos Aires, diciembre 30 de 1922.—Comprador: José Dagresa. v2

AL COMERCIO: Aviso que bajo inventario y tasación practicado por el balanceador y martillero público señor A. Lobeto, con ofic. Entre Ríos 126, U. T. 1275 Lib., he vendido al señor Miguel Sánchez libre de todo gravamen, mi casa de comercio del ramo de despensa de comestibles y anexos, establecida en esta capital calle Canalejas 998. Reclamaciones 8 días.—Buenos Aires, diciembre 30 de 1922.—Primo Amejieiras. v1

AL COMERCIO: Aviso que bajo inventario y tasación practicado por el balanceador y martillero público señor Héctor M. Verona, con escritorio Alvarez 1036, U. T. 0287 Palermo, he vendido al señor Carlos Campora el negocio de almacén de comestibles y bebidas, calle Cabrera 4801. Los que se consideren con derecho a reclamaciones contra dicho negocio, se presentarán dentro de 3 días, a contar de la fecha.—Buenos Aires, 31 de diciembre de 1922.—Domingo Pittaluga. v3

AL COMERCIO: Aviso que bajo inventario y tasación practicado por el balanceador y martillero público señor Héctor M. Verona, con escritorio Alvarez 1036, U. T. 0287 Palermo, he vendido al señor José F. Galbiatti el negocio de almacén de comestibles, calle Av. La Plata 1989. Los que se consideren con derecho a reclamaciones contra dicho negocio se presentarán dentro de 3 días, a contar de la fecha.—Buenos Aires, diciembre 31 de 1922.—Josefa P. de Revello. v3

AL COMERCIO: Por "La Hispano-Americana", Braga y Rescotti, Lavalle 1620, U. T. 4661 Lib. Ventas efectuadas este mes: Gran panadería mecánica "La Porteña", Acevedo 1385, compr. Edelmiro García; Conf. Avenida Panadería y conf. Sapallar 1461, vend. E. Isola, compr. J. Blanco; Panadería y conf. Av. Forest 106; vend. A. Minotti, compr. García y Cía.; Gran despensa, Zárate 895, vend. A. Besotto, compr. O. Rizzo. Cigarrería y librería, Río Janeiro 812, vend. C. Sallo, compr. P. Santoro. Recl. 3 días. v1

AL COMERCIO — Aviso que bajo inventario y tasación practicado por el balanceador y contador público señor Mariano Ardáiz, oficina Talcahuano 337, U. T. 0072, Libertad, he vendido a los señores Rodríguez y Vigo mi negocio de almacén de comestibles y bebidas, sito en esta ciudad, calle Callao 1995 esq. Posadas. Las reclamaciones contra el expresado negocio se servirán interponerlas dentro de los tres días de la fecha. Bs. As., 31 de diciembre de 1922.—Segundo Fernández. v3

AL COMERCIO: AVISO QUE BAJO INventario tasación practicado por los balanceadores públicos J. R. Campos y Cía., oficinas Alsina 482, U. T. 154 Avenida, he vendido libre todo gravamen al Sr. Severino Solla nuestro negocio de almacén de comestibles y bebidas situado en esta capital, calle Belgrano 2101 esq. Rincón. Reclamaciones 3 días a contar desde la fecha. B. Aires, enero 1.° de 1923. Vendedores: Manuel Lens y Manuel González. v4

FOTOGRAFIA, busco socio, prefiero fotógrafo, p. capital, Allini, Suipacha 146. v1

FOTOGRAFO competente, para socio de importante fotografía instalada, con grandes entradas, en la provincia, tratar Suipacha 274.

NECESITO socio con 50 ó 100.000 $ para una industria ya instalada y con un capital de 200.000 $, por carta solamente a C. M., Aráoz 131. v1

SOCIO: Señora necesito para instituto cosmético, con 3 a 4.000 $; informes, Bolívar 393, 2° piso, izquierda. v1

SE NECESITA socio o interesado, con poco capital, práctico, para un puesto de aves, mercado central, Sarmiento 1723. v10

UNA INVENCION o marca es patentable? Escriba o visítenos. Gratis contestamos. Patente o marca $ 100. Dr. Heffter y F. Serlachero, Tucumán 1353, U. T. 5046 Riv. v7

AVISOS para SEÑORAS y SEÑORITAS

CANAS, RADIAL, $ 3.90, casa Maiirat, B. Mitre 1575, U. T. 2248, Libertad. v4

DEPILACION, tratamiento médico, Perú 795. U. T. 1615, Riv., de 9 a 15 todos los días. v31

MOLDES, bordad. corte, confec., diplomas, diurn. y noct. Victoria 2930. v1

MODISTA, CONFECCIONES, arreglos, etc. Maipú 17, 3er. piso. v1

MODISTA cortadora, Paraná 152, moldes, vestidos, arreglos, bordados, etc. v12

SRTA. RUBI, MANICURA. Chile 910, 3er. piso, izquierda. v1

ZURCIDORA, tejedora Villanueva, diplomada, rapidez y perf. Maipú 524; alt. v7

ZURCIDORA, tejedora, profesora Acigar, trabajo perfecto, garant., Salta 342. v6

AVISOS PARA HOMBRES Y NIÑOS

ALTO: doy vuelta a trajes, trabajo fino; Victoria 942. v3

A MAIPU 534, altos, limpiar y planchar un traje en una hora, a la perfec. 3 $. v7

FONOGRAFOS, MAQUINAS de COSER, FOTOGRAFICAS y de ESCRIBIR

A $ 1 PAGO kilo discos rotos no "Columbia", en efectivo $ 0.80, Salta 676. v1e

A 0.50 discos dobles, cambiamos usados y rotos por 0.30, "Ward", Salta 676. v6

A PLAZOS máquinas de escribir, calcular; A. Arbizu y Cía., Victoria 629. v5

A $ 1 PAGO kilo discos rotos no "Columbia", en efectivo $ 0.80, Salta 676. v6

COMPONGO gramófonos, victrolas, membranas, mecánico Ward, Salta 676. v6

COMPRE máquina "Joya", para coser y bordar, es la mejor. E. Ríos 998. v4

DOS buenas máquinas de coser Singer, vendo casa partic., Salta 564. v6

FONOGRAFO grande, nuevo y 50 piezas, es un regalo por 45 $; Cerrito 1073.

FONOGRAFO Victrola con 70 piezas, nueva, vdo. urgente. Rivadavia 2143. v2

GRAMOFONOS $ 25, sport de viaje 28 $ con discos y púas, Ward, Salta 676. v6

KODAK 6x9, PLEGABLE, nueva, vendo 35 $, Pavón 1541.

MAQUINA Singer escritorio, nuevita, otra 35 $, vendo, Rivadavia 2143, dep. 2.

MAQUINA escribir Corona, portátil y escritorio cortina, vdo., Rivadavia 2143, dep. 2.

MAQUINA fotográfica estereoscópica Philiograf, especial para balnearios, vendo, Reconquista 361. v1

NECESITA Vd. UNA MAQUINA de escribir? Underwood desde $ 130, Remington, Monarch y Royal desde $ 160. Garantizadas por 3 años. Oferta especial. Carbónicos, cintas, composturas. Casa Iturrat, Lavalle 1182, U. T. 3813, Lib. v5e

POR necesidad vendo hoy mi máquina escribir Underwood, último modelo, con mesa, 180 $; Talcahuano 393.

PERSONAS BUSCADAS

DESEO saber el paradero de Elvira González Muñoz, viuda de Casimiro Pérez Villamil, que reside aquí desde doce años, con tres niños. La reclama su hermana recién llegada de España. Dirigirse por escrito a Anita González, 252 c. c. 76.

MANUELA PRIETO, desea saber el paradero de su hija Rosa González Prieto, dirigirse Viamonte 1361. v3

SE DESEA saber el paradero de José Antonio Salcedo, lo busca su hermano, Independencia 3362, capital. v1

SE DESEA saber el paradero de Laureano y Tomás Peña, hijos de Salvador Peña y de Tereza Martínez, de la prov. de Lugo (Coujela). Los busca su hermano Pepe, por asuntos de familia. Dirigirse calle Belgrano número 1983. v1

VENTAS VARIAS

A 0.80 LIQUIDAMOS una partida de máquinas para afeitar, con asentador y afilador, exp. Güemes, Galería Güemes. v2

A 0.95 LIQUIDAMOS UN GRAN stock de lapiceras automáticas, con depósito de tinta, Exposición Güemes, Galería Güemes.

BANDONEON 210 $, acordeones 25 $, victrolas 30 $. Casa Chica, Salta 676. v6

BANDONEONES 71 voces de acero, $ 140, 170 y 210; Montevideo 780. v5

BUTACAS nuevas, se venden a $ 11; Coronel Salvadores 1140. v3

BANDONEONES nacarados marca Alegit, 71 tecl., voces acero vde. Córdoba 2408. v7

COCINA ECONOMICA, UN MES de uso, vendo, Sud América 1984. v3

CARPAS CONFECCIONADAS DE TODAS formas y tamaños, casa Longobardi; Bolívar 280. v31

CAMINOS DE LINOLEUM, ANCHO 56 ctms., $ 2.10 de 70 ctms., $ 2.50; de 90 ctms., $ 3.50. Surtido de colores. Casa especial en alfombras; Boltano; Rivadavia 1915. v5

FUNDAS PARA JUEGOS sala y planos. Se va a domic. con mtr., Uruguay 132, U. T. 2256, Libert. Despaz de Rus. v4

FUNDAS de sala a $ 3, 5 y 10, piano $ 6, corto y coso, precio reclame, altas novedades en bombasí blanco, color y cretonas, se va a domic. c. muestras; Viamonte 1568. Casa Perrier, U. T. 4264, Juncal. v6

GALERIAS de bronce, completas, desde $ 4.50, cortinados a 17 $, visillos, tules de toda clase y artículos de tapicería a precios mód., Boltano; Rivadavia 1915. v5

LINOLEUM rayado para estribos de automóviles, a $ 2.70; Boltano; Rivadavia 1915. v5

LONAS IMPERMEABLES DE CAÑAMO, lonas de algodón en piezas y confeccionadas, precio de mayoristas; casa Longobardi, Bolívar 280. v31

PAJARERA Y PAJAROS VARIAS RAzas, vendo; Moreno 2897. v1

PAPELES pintados, últimas creaciones; baratísimos, más de 6.000 dibujos modernos, Cerrito 537. U. T. 6210, Mitre. v5en.

PAPELES pintados, desde 0.85 el rollo, fát. creaciones, pint. y barnices, desc. 10 ojo. B. Mitre 2371. U. T. 6210 M. v5en

LIQUIDO $ 5 c/uno, 30 matafuegos aprobados. Chiclana 3219.

LONA RAYADA, ANCHO 110 CTMS., para toldos y cortinas a $ 1.90; Lonería Boltano; Rivadavia 1915. v5

SE VENDE un monte de sauce, tratar Carlos Pellegrini 479.

SE VENDE UNA ESCALERA DOBLE de pintor, de pino spruce, de cinco metros de alto; ver y tratar Pichincha 946

TACHOS DOBLE FONDO Y SENCILLOS, de 1.000 a 5.000 lts., ocasión, vendo; Bacci, Caseros 2911. v1

VENDO dos receptores radiotelefónicos, nuevos, a prueba, $ 100 c/u. Entre Ríos 483, de 14 a 16. v1

COMPRAS VARIAS

DENTADURAS POSTIZAS, usadas, compro aunque rotas, hasta 6 $ el diente; mecánico dentista, Lavalle 384, bajos.

ESTAMPILLAS: Compro colecciones de 200 diferentes, de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Nicaragua, Honduras, Costa Rica, Guatemala y otros países de Sud América. Unicamente por carta, comunicar precios a A. D. S. 2351 Cabello, Buenos Aires. v1

MAQUINAS, MOTORES y ACCESORIOS

Compra - Venta

AGUJEREADORAS de 25-60 mim., se venden; Necochea 972, de 8 a 11.

ARGA NOR SUD, vende motores, laminadoras para metales y demás máquinas, San Francisco 80. v5a

BOMBAS centrífugas, desde 2", de 1" [illegible] Ferrarotti, Cochabamba 1064. v3

BOMBAS al vacío, para frigoríficos, frigoríficos o fábricas, vendemos de 8"x12" por 14", otra de aire a marcha, de 4"x4". Ferrarotti, Cochabamba 1064.

CALDERAS vertical y horizontal tubular de 4 hasta 150 HP., vdo. San Juan 2727

CHIMENEA, de 0.85 de diámetro, por 15 metros, nueva, ocasión vendo, Bacci, Caseros 2911. v1

CEPILLADORA, garlopa comb., barrenadora, sierras, sin fin, garlopa, afiladora, nuevas, vendo; Necochea 972, de 8 a 11.

CALDERA horizontal, tipo locomotora, 40 HP., en perfecto estado y a toda prueba, vendemos Ferrarotti, Cochabamba 1064. v3

CASA FERRAROTTI, Venta permanente de máquinas industriales, artículos rurales y de construcción. Casa seria y de conf., U. T. 0183, B. O., Cochabamba 1064. v3

CALDERAS, motores, maquinarias, techos, tanques, chimeneas, caños vapor y galvanizados, de ocasión vendemos, Talleres Bacci, Caseros 2911. v1

CASA DEPIETRI — CALDERAS Y MOtores a vapor de todas las potencias, industriales y marinos.

Motores Diesel y a gas pobre, industriales directamente acoplados a generadores eléctricos para usinas.

Dinamos y motores eléctricos.

Motores a petróleo y a nafta, estacionarios, portátiles y marinos.

Motores a tracción, locomóviles, etc.

Bombas de todas clases y capacidades, pulsómetros, etc.

Compresores de aire "Ingersol".

Guinches a vapor y a mano.

Ascensores eléctricos y montacargas.

Maquinarias en general para todas las industrias, como ser:

Fábricas de tanino.

Frigoríficos y fábricas de hielo.

Cervecerías.

Aserraderos y carpinterías mecánicas.

Cremerías y lecherías.

Maquinarias en general para talleres mecánicos y herrerías, etc.

Embarcaciones en general.

Remolcadores, lanchas, etc.

Automóviles y camiones.

Tanques y cañerías en general.

Antes de comprar visiten nuestra casa, donde encontrarán el más vasto stock.

Planos y proyectos gratis.

Garantizamos todos nuestros artículos.

Oficinas: Moreno 2759 — U. T. 4282, Mitre. Exposición y ventas; Moreno y Jujuy. C. T. 15, Oeste. Depósitos: Moreno 2967 v1

GUINCHE, 5 ton. tracción, giratorio, vde., Estela, Brasil 1561. v3

LOCOMOTORA A NAFTA, 60 DE TROcha, vende Estela, Brasil 1561. v3

LAVADERO de lanas, instalación moderna, para lavar 5.000 ks. en 8 horas, ocasión vendemos, Bacci, Caseros 2911. v1

LONAS blancas, rayadas e impermeables; precios especiales para colchoneros y revend., casa Longobardi; Bolívar 280. v31

MARTINETE a aire comprimido nuevo, de ocas. vendo, Bacci; Caseros 2911. v1

MARCADORA de bolsas y arpillera se vende, verla y tr., Constitución 1739. v1

MAQUINA "Power", para biógrafo, nueva, vendo barato, Victoria 2164. v7

MOTORES A TRACCION nuevos, 35/40 HP., vende Estela, Brasil 1561. v3

MOTORES A VAPOR acoplado dínamo, vende 4 Estela, Brasil 1561. v3

MAQUINAS de agujerear, alemanas, mormas, etc., vendo bto., Cerrito 735.

MAQUINAS PARA LABRAR MADERA, vendo barato; Lima 1663. v3

MOTOR Advans 35 HP., en perfecto estado p. trabajar, vdo., San Juan 2727

MAQ. cortar suelas, usada, vdo. y desformadora completa, Cochabamba 3809. v1

MOTOR DIESEL, 110/130 HP, excelente, Av. Mayo 1035, piso 5o., Linkewerks. v6s.

MOTOR portátil Foster a toda prueba, de 8 HP., vendemos. Cochabamba 1064. v3

MINERVA, 26x36, con 50 clases de tipos y lingotes varias clases, funcionando, Murguiondo 31, Liniers. v1

MOTOR y caldera a vapor, de 9 HP., perfecto estado, para estancia o cremería, vendemos, Ferrarotti, Cochabamba 1064. v3

SIERRAS sin fin, 1 cupla de 1.10, otra Panhard 90, vdo.; San José 1921. v3

SE VENDE UNA MAQUINA para sandalias, muy barata; Heredia 862. v3

SIERRA de carro en perfecto uso y sierra sin fin necesitamos. Ofertas a "Sección maderas", detallando precios y condiciones. Casilla de Correo 120.

TRILLADORA Ruston, 6 p., mod. y corea 150 p., 7 pulg., vdo., S. JUAN 2727

TORNOS alemanes de 60, 1.10, 2.00, 2.20, Serrucho, líquido, Constitución 1307.

VENDO máquina zapatero aparador 35 $, hoy; Corrientes 1284.

VENDO máquina de biógrafo completa, Pathé Frères, reforzada, nueva, y cintas; Crujía y Ayacucho, San Martín, F. C. C. A.

ZAPATEROS, liq. máq. cortar, planchar, hormas señora, hombre; Chiclana 3226.

MATERIALES de CONSTRUCCION y ARTICULOS de CORRALON

ALAMBRE tejido 0.31 metro; puerta tejido 1x1.50 $ 4.50, Lima 1161, fca. v3

A STA. FE 4561, a 1 c. est. Palermo F. C. P., vendemos barato puertas y ventanas, materiales de construcción. v3

ALAMBRE tejido de 1.50 alto, 0.40 metro lineal; postes 3x3 a 1 $, Lima 1161, e. San Juan y Humberto 1o., fábrica. v3

A STA. FE 4561, liquido postes 3x3 m. dura a 0.70, 2.50, 1.80, 4x4, barato, alambre tejido y liso. v3

A PRECIO rebajado vendo puertas, ventanas, machimbre, tirantes tea, hierro, caños sanitarios, cinc, etc.; E. Rodríguez, Canning 586. v3e

A LA GRAN EXPOSICION puertas, ventanas, cel., rej., mater., 1a. clase; Esparza 48, 1|2 c., Rivadavia 3300 y 2 del Once, tranvías 2, 5, 55 y 97 y subte. Loria. Pida catálogo. v1

A $ 6.40 m. c. azulejos 1a. 15x15.
A $ 3.20 m. c. mosaicos.
A $ 6.60 m. c. azulejos "500".
A $ 11.50 portland "Oka", aprobado.
A $ 1.60 caños vitrio aprobados.
A $ 78.— c|u. tirantes hierro.
Canning 586|84. v3e

A $ 10.500 galp. 12x50 mts. p. 20.000 bls.
" 3.300 " 12x40 " " 16.000 "
" 4.850 " 12x20 " " 8.000 "
" 2.100 " 7x20 " " 3.500 "
" 1.800 " 6x12 " " 1.300 "
CASILLA-CHALETS. 3 pzas. y galer. $ 2.800
" 2 " " " 1.300
" 2 " " tea 1.600
CASILLA 2a clase 2 piezas $ 850.—
" 1 " 440.—
PUERTAS Y VENTANAS: con 10 ojo Bnif. y 5 ojo dto. en pino y cedro.
MADERAS tea 3x6 a $ 1.15 mts. lineal
" " 3x9 " " 1.65 "
" " 3x3 " " 0.60 "
" " 1x8 " " 0.20 "
PISO tea 1x3 pre. mt. c. $ 2.50
C. raso 1|2x6 " " " 1.80
Pino Spruce 1x6 " " " 2.60
Cirsso 1|2x6 " " " 1.40
B. Irigoyen 1844.—Gorostegui Hnos. y Cía.

AL COMENZAR EL AÑO SALUDAMOS a nuestra distinguida clientela, agradeciendo la confianza que supieron depositarnos en el año fenecido, y les aseguramos, sin pretensión de ningún especie, que seguiremos atendiendo, con la misma seriedad y prontitud, los pedidos, esforzándonos, como siempre, en brindar mercaderías nobles a precios más baratos que cualquiera, como puede observarse en el detalle que sigue: Mañana venderemos chapas canaleta No. 24, inglesa, de $ 33, 35, y "Globo" 36 los 100 kilos, cualquier cantidad. También tenemos de 6' a 2.25; 7' a 2.60; 8' a 2.95; 9' a 3.40; 10' a 3.90; 11' a 4.60; 12' a 5.60. Tirantería pino Paraná de 1"x2" a 0.07; 1"x3" a 0.11; 1"x4" a 0.15; 2"x3" a 0.27; 2"x3" a 0.37; 3"x4" a 0.55; 3"x6" a 0.80; 2"x9" a 1.20 el metro; pino tea 1"x3" a 0.19; 2"x3" a 0.38; 3"x3" a 0.55; 3"x4" a 0.75; 3"x6" a 1.15; 3"x9" a 1.65. Cortamos a medida exacta. Machimbres pisos a $ 2.30 metro cuadrado; tea a $ 2.50; cielorraso desde 0.18; forro casillas desde 1 $ el metro. Columnas galería desde $ 5.95 c|u. Barricas portland de 180 kilos a $ 9.90; especial aprobado a $ 11.40. De ocasión, tenemos puertas y ventanas, algunas con celosías; rejas, verjas para frente, balcones, vidrieras, tirantes y machimbre spruce, tablas para cemento armado, mármoles, caños, cal, arena, cerestita, asfaltéja, clavos techar y comunes, alambre tejido y postes perillados, muy barato, etc., etc. Pérez Leveratto, Moreno 3884. U. T. 6169, Mitre.

A CATAMARCA 251. A $ 2.80 met. cuad. baldosas 20x20, francesas de 1a. a 8 y cemento bca. 180 ks. a $ 10, aprobado a 11 $, especial a $ 11.50; Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v3

A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA y al público en general, expresamos por medio de la presente, nuestros más sinceros augurios por un feliz y próspero Año Nuevo, a la vez de ofrecerles nuevamente las condiciones y precios considerablemente ventajosos, que durante los últimos años han marcado el record, ya sea en calidades, medidas, pesos, como en los precios y la ejecución de los pedidos. A continuación detallamos algunos de nuestros artículos y a precios excepcionales por pocos días, hasta la terminación de nuestro balance: 1.000.000 de pies maderas de pino tea, pino spruce, roble norteamericano y pino "Paraná", de las siguientes medidas: 1x3, 1x3, 1x4, 1x6, 1x8, 1x10, 1x12, 1 1|2x3, 1 1|2x6, 1 1|2x9, 1 1|2 por 12, 2x3, 3x3, 3x4, 3x6, 3x9, 3x12, desde $ 0.15 centavos el pie cuadrado, machimbrado desde $ 0.18; cielorraso $ 0.20 m. Chapas canaleta 2.430 cajones marca "Globo" de 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12, inglesa Nos. 24 y 26 tenemos desde $ 33 y $ 35 los 100 kilos, Globo Nos. 26 y 24 a $ 36; de 6 pies, pluma, $ 2.35, "Globo" a $ 2.40; de 7 pies, a $ 2.60, "Globo" a $ 2.60; de 8 pies, a $, "Globo" a $ 3.30; de 9 pies, a $ 2.50, "Globo" a $ 3.70; de 10 pies, a $ 4, "Globo" a $ 4.20; de 11 pies gruesas Nº 24, a $ 5.50; de 12 pies, a $ 6. "Globo" azul Nº 26 de 6 a 10 el pie a $ 0.49; de 11 y 12 pies a $ 5.30 y 5.70 c|u. Alfajías 1x1 a $ 0.07 metro l., tea a $ 0.10; alfajías 1x2 a $ 0.11, tea a $ 0.14; alfajías 1x3 a $ 0.14 tea a $ 0.20; tirantes 2x3, $ 0.27; tea a $ 0.39; 3x3 a $ 0.38, tea a $ 0.59; 3x4, a $ 0.60, tea a $ 0.78; 3x6 a $ 0.70, tea a $ 1.15; 3x9 a $ 1.05, tea a $ 1.70; pisos a $ 2.20 el metro cuadrado, tea a $ 3.50; columnas para galerías a $ 6 c|u. Barricas cemento de 180 kilos a $ 10, aprobado a $ 11, especial $ 11.50 c|u; a 1 $ metro cuadrado forros casillas; cielorraso 1|2x6 a $ 1.50, tea a $ 2.10; machimbrado a $ 2.30, de pino spruce a $ 2.60. Liquidamos azulejos 15x15, desde $ 5.95 el metro cuadrado, de 1.a a $ 6.50. Y muchos otros materiales que no detallamos por su inmenso surtido. Visítenos y lean siempre nuestros precios. Catamarca 251, Zagalsky y Cía. v3

CASILLAS desarmables, de 1, 2 y 3 piezas, a plazo, según muestra; Cabildo núm. 492. v1

CASILLAS sistema cemento armado, material impermeable e incombustible, más barato que de madera, Córdoba 929. v1

FORROS CASILLA A $ 1 EL METRO cuadrado; cielorraso a $ 1.50 y 100.000 mts. machimbrado a $ 1.30 y 2.60 metro cuadrado, pino tea a $ 3 y 3.50 y chapas marca "Globo" tenemos cualquier cantidad. Catamarca 261, Zagalsky y Cía. v3

GALPON DE MADERA, de ocasión, compro, Maza 1624.

HUMEDADES en los muros, evítanse con Hydrofugine; Esmeralda 680. v1

MADERAS QUEBRACHO COLORADO Y postes 4x4x3 met., 4x4x3.50 met. a $ 1.70 met. cada uno, de 2x3 a $ 1 c|u., 3x3 tenemos desde $ 1.30, y chapas inglesas "Ostrillón" y "Globo" barato. Zagalsky y Cía., Catamarca 251. v1

PUERTAS cedro, obra que no hago, vendo particular; San Pedrito 261. v3

PISOS MACHIMBRADO PINO TEA Y spruce, cedro, pino Paraná, tenemos 50.000 metros cuadrados a $ 2.20 el metro cuadrado; 1000 postes de quebracho colorado 4x4x3 metros a 4.50 cada uno y chapas "Globo" de 6 a 12 pies—Zagalsky y Cía., Catamarca 261. v3

TIRANTES madera dura, puertas, rejas y ventanas, vendo, El Cano 3849. v1

TABLONES ALBAÑIL A $ 1.10 METRO 2x12 a $ 1.20 nuevos y chapas nuevas de 6 pies a 2.35. "Globo" a $ 2.40, de 7 pies a $ 2.70, "Globo" a $ 2.80, de 8 pies a $ 3, "Globo" a $ 3.20, de 9 pies a $ 3.55, "Globo" a $ 3.70, de 10 pies a 4 $. "Globo" a $ 4.20 y chapas inglesas especiales a $ 35 los 100 kilos. "Globo", azul a $ 38. —Catamarca 251, Zagalsky y Cía. v3

AVISOS VARIOS

AL COMERCIO EN GENERAL y a nuestra distinguida clientela saludamos, deseándoles un próspero y feliz año nuevo. —Francisco Bianchi e hijo, balanceadores y remat. públ., Moreno 1256, esor. 1351. v3

DIVORCIO en Montevideo, tramita rápido C. Weiss, Av. de Mayo 1156. v1f

DIVORCIOS en Montevideo y esta capital, tramita Clérici, Callao 44. v1en.

DIVORCIO tramita en Montevideo. Pida prospectos a Gioca; Seguí 1149. v30en.

FLIA. que se encuentra desalojada para el día de hoy, solicita de las personas pudientes una ayuda; dirigirse Rosa del Águila, Potosí 4459.

RIFA POSTERGADA — LA RIFA A beneficio de La Cruz Verde que debía sortearse el 31 del corriente, ha sido transferida con carácter improrrogable, para el 30 de junio de 1923, en razón de no alcanzar ni a una tercera parte los números colocados. Buenos Aires, diciembre 30 de 1922. El secretario general. v1

AUTOMOVILES, ACCESORIOS y AFINES

ALQ. cochera auto Ford, lavado 40 $ sin lavado 30, gr. com.; Quirno 266. v1

AUTOMOVILES "Fiat" de ocasión vendo barato, Victoria 2164. v7

AUTOS en perfecto estado, vendo por mensualidades, Victoria 2164. v7

AUTO FORD, en perfectas condiciones vdo. particular; verlo Defensa 429. v1

ATENCION, dueños de autos, pinturas desde 75 $, fundas de hilo 50, capotas desde 65, trabajos de tapicería y carpintería barato, sección mecánica y electricidad en la misma casa y de toda confianza, La Barcelonesa, Medrano 325. v3

BUICK particular, 6 cilindros, vendo primera oferta, Gallo 2200, Monteagudo. v1

CAMIONES "Republic", de 1 a 5 toneladas, vendo barato, Victoria 2164. v7

CAMION Renault, 18x24, carga 3|4.000 k., estado inmejorable, a toda prueba, liquido $ 2.000, hoy. Chiclana 3819.

CARROCEROS y tapiceros, paño inglés, para tapicería vendo barato y al detalle; Victoria 2164. v7

CARROCERIAS d. faetón, voit., furgón y Sedán, para Ford y otras marcas, vendo barato, Medrano 325. v3

EN GARAGE NUEVO ALQUILO cocheras a $ 25; Amenábar 876. v3

FORD alargado vdo. bto., Yatay 117; tr. Avda. Mitre 3414, Avellaneda. v1

FABRICA carrocerías para autos, transformaciones, pinturería y reparaciones, Díaz Vélez No. 4466. v4

GARAGE Arsenal, constr. moderna, auto lavado 40 $, sin lav. 30; Brasil 2361. v1

QUIERE UN FORD garantido? Adquiéralo nuevo o usado Ag. Serra Lima y Cía., S. Fe 3276, U. T. 3251 Palermo. v12e.

RENAULT trabajando en perfectas condiciones, dos carrocerías, se vende; verlo de 9 a 12, Billinghurst 1619. v1

STUDEBAKER, seis cilindros, chico, especial para taxi, poco uso, vendo urgente tratar de 11 a 17, Avenida de Mayo número 1313. v3

VENTA de PAJAROS, PERROS y AVES de CORRAL

GALLINAS LEGHORN muy ponedoras; vendo 120, Llavallol 4574, V. Devoto. v1

PERROS policía vendo, puros, 5 y 10 pesos; Campichuelo 290. v3

VENDO CACHORROS, perra pura, bullterrier, 15 $, Honduras 5312.

ANIMALES y RODADOS

AMERICANAS, breaks, milord, duc, sulkys, etc., coches p. campo, vde. P. Maestro; Moreno 1423.

BICICLETA 1|2 carrera, otra 45 y niño, otra señorita, Rivadavia 2143, dep. 2.

BICICLETA nueva, flamante, vdo. tirada, caso urgente, Sáenz Peña 1431.

BREACK grande, ideal para reparto, se vende; Brasil 2361. v1

BICICLETAS de niño y hombre, nuevas y de uso, vdo., Belgrano 3164. v1

BICICLETA 1|2 carrera, Bianchi, otra de paseo, 2 fren., vdo., Independencia 1588 v4

CHATAS 2 vendo, 1 de 5.500 y otra de 4.000 kilos: Uspallata 2465. v1

CHATA FURGON PARA REPARTO DE hielo se vende; Moreno 3156. v3

COCHECITO nuevo de 2 ruedas, con llantas goma vdo.; verlo Av. Maipú 2470, Olivos, F.C.C.A.; tr. U. T. 92, Olivos. v1

JARDINERA de reparto, y caballo con montura, se vende; Humberto I 2786. v1

MOTO EXCELSIOR, con sidecar, a toda prueba vendo, Posadas 1466. v1

MOTO "HENDERSON" con sidecar, vendo o cambio por otra de un cilindro, Teodoro García 3252. v1

PERROS policía vendo puros, 5 y 10 pesos; Campichuelo 290. v1

SE VENDE UNA CHATITA y montura de un caballo, Jujuy 1376. v1

SE VENDE UNA MOTO INDIAN CON sidecar, Las Casas 3453. v1

SE VENDE un carro de changa y guarnición; Rosetti 914. v1

TRICICLOS alemanes para niños, gran surtido, ¡ya llegaron! Casa Roig, Cangallo 1152. v4

VENDO chata armada, de 2.500 kilos; Calderón 882. v3

VENDO carro media changa y montura, tratar Alvarez Thomas 1381. v1

VENDO carro media changa, armado, calle Franklin 950. v1

VENDO YEGUA TIRO PESADO, MUY buena, Suipacha 1360.

VDO. carro media changa y de lechero, charret de reparto, breack de 2 ruedas chata y ruedas, Manuela Pedraza 5279, Villa Urquiza.

ESPECIFICOS

SAL CARHUE, especial para baños, por mayor y menor; Sarmiento 1740. v4

COMPRA Y VENTA DE LIBROS

COMPAÑIA ARGENTINA del Libros, compra toda clase de libros usados a domicilio, Montevideo 1040, U. T. 6483, Lib.

CASAS y HABITACIONES PARA VERANEANTES

ALQ. CASA-QUINTA, Temperley, Liniers 403, hall, 6 hab., baño cal., precio mód., 4 c. estación.

ALQUILASE EN Olivos, Av. José C. Paz 2726, a una cuadra de la estación, un chalet con todas comodidades modernas y jardín al frente, tratar en la misma. v3

ALQ. CASCO DE ESTANCIA, CHALET moderno, amueblado, 13 hab., parque, huerta, carruaje, a 1 1|2 hora de Mar del Plata, a 4 leguas de Vidal, tratar Córdoba 1638, U. T. 2742, Juncal. v3

ALERTA! Casa quinta amueblada, muy cómoda, quinta de 20.000 v. c., con muchos frutales, verdura, aguas corrientes, dos cuartos baño, luz eléctrica, cancha de tennis, garage, gallineros, etc., se alquila barata en el paraje más pintoresco y sano de las sierras de Córdoba. La casa nunca ha sido ocupada por personas enfermas. Más datos por carta a Casilla de Correo 978. v1

BANFIELD, COCHABAMBA 290, alquilo, casa 3 cuadras estación. v3

EN OLIVOS se alquila chalet, 150 $ mensuales, tratar Salta 2725, Olivos. v3

EN OLIVOS, alq. chalet, 8 hab. con o sin mueb., 8 cuad. est. Mitre, Borges 2030, tratar Victoria 1083, dep. 4. v4

EN MAR DEL PLATA, CHALET amueblado, a 4 cuadras de la Rambla, Almirante Brown 1553; tratar, A. M. Galcerán, en Buenos Aires, Chacabuco 78, esc. 15. v10

EN ADROGUE SE ALQUILA CASA quinta por la temporada. Villa Matilde, Parque Demaría, Tratar Belgrano número 836, capital. v1

EN MAR DEL PLATA, calle Independencia Nos. 1070 y 1074, se alquilan dos casas amuebladas, para temporada. Se pueden visitar. Tratar La Ibero Platense, Maipú 231. v1

MAR DEL PLATA, LADO BRISTOL, pensión familiar, informes, c. correo 1349, B. Aires.

MAR del PLATA alq. casa, temp., Luro 2182, a 10 c. playa, amueb. con loza, crist. y b. coc., Bulnes 806, U.T 7852, M. v3

SE ALQUILA magnífica casa-quinta, en Florida, F. C. C. A., calle O'Higgins 1719, a cuatro cuadras estación. Llaves constructor Mario Guerra. Tratar La Ibero Platense, Maipú 231. v3

TANDIL, Necochea, quintas amuebl. Azcuénaga 1541, U. T. 4959, Juncal. v3

TANDIL, casco estancia, alq. temp., luz eléctr., arroyo, chalet lujosam. amueb., cristales, colchones, etc., Pueyrredón 1770. v1

ALQUILER de CASAS y DEPARTAMENTOS

ALQUILASE LUJOSO PETIT HOTEL, C. Pellegrini 1260. v5e

ALQUILO casa moderna, 7 hab. todas comodidades, 350 $, Maza 640. v3

ALQUILO CASA CERCA ESTACION eléctrico, Lavalle 1166, San Fernando. v3

ALQUILASE departamento, 4 habitaciones, baño, etc., $ 160, México 2540.

ALQUILO en 200 $, depto. 4 piezas y comodidades, Liniers 339, verla 9 a 12.

ALQUILO petit hotel moderno de 7 habitaciones, en Núñez, calle Núñez 2348; verlo de 9 a 12 y de 14 a 18. v1

ARAOZ 2974, SE ALQUILA PETIT HOTEL, 7 habitaciones principales. Visítese de 9 a 11 y de 16 a 18. v1

ALQ. LINDA casa independiente, tres hab., hall, baño, etc., 220 $, México número 785.

ALQ. RIVADAVIA 4065, casa baja, de 12 piezas, dependencias y 4 patios, para familia, comercio u oficina pública. v3

ALQ. departamento chiche, cerca subterráneo, estación Caballito, Emilio Mitre 475.

ALQ. casa chiche, Flores, 1 c. subte., sala, 4 hab., vestíbulo, vitraux, dep., José Martí 112, tratar Lafuente 71, $ 190.

ALQUILO chalet en Florida, F. C. C. A., con jardín y demás comodidades y garage, a una cuadra tranvía; calle Frecie 1651, verlo todo el día. v3

ALQ. BARRANCA V. López; Llavallol 1366, F. C. C. A. Chalet nuevo, 6 p., depend. y garage. Parque Htl. V. López o G. Güemes, escrit. 527, $ 250, contrato. v2

ALQ. CASA FLAMANTE, A 1|2 CUADRA de Cabildo 5000; consta de garage, jardín, sala, 4 habit., pieza serv., 2 cocinas, baño inst., otro w. c. y hall cerrado, $ 200, contrato 1 año y fianza comercial; llaves en el chalet de la esquina. v3

BELGRANO. Flamante, lujosa casita, 2 hab., vestíb., lindo c., b. cocina, gas y electr., altillo, espl. azotea, $ 140. Gar. comercial. Llaves, Olazábal 2600. v1

CASA espaciosa se alquila, verla hoy de 8 a 11. Bolívar 873, tratar en la misma

CASA de 2 ps., y 1 chica, Tandil 5046, alquilase; tr. Avellaneda 2332.

CASA sin estrenar, se alquila, Ecuador núm. 951. v3

CASA alq., sala, 2 piezas y piecita, de 14 a 15; Directorio 4613. v1

CASITA chiche alq. para novios o matrimonio solo, Sgo. del Estero 1026. v1

CASA 5 piezas y comodidades alq., Billinghurst 1880, 1|2 cuadra S. Fe. v1

CASA nueva, cloacas, electricidad, alquilo; Quesada 4577, llaves al lado. v1

CASA subsuelo para depósito, 300 pesos, Humahuaca 3649. v3

CASA central, señorialmente amueblada, alquilo parte, distinguido matrimonio o caballero, con o sin pens., teléf. 2019 Riv.

CASA alta alquilo, 5 hab., baño, agua caliente, terraza y pieza servicio, Entre Ríos 1910.

CASA MODERNA lujosa, recién pintada, 6 hab., baño inst., vestíbulo, sótano, etc., alquilase; Bulnes 1013, en $ 300.

COCHABAMBA 2015, como para médico o profesional, $ 270 mensuales. Ocurrir a la misma.

CASA SE ALQUILA, todo confort, 5 hab., vest., coc., pieza serv., b. inst., w. c., precio $ 320, 24 de Noviembre 1670, verla 9 a 12 y 14 a 18.

CASA SE ALQ. a mayores, con sala, 4 habitaciones, vestíb., baño instalado y demás comodidades. Verla de 9 a 17; calle 24 de Noviembre 1660. v3

DEPTO. se alquila, 4 habitaciones, vestíbulo, baño, Venezuela 945. v3

DEPARTAMENTO 4 piezas, baño, cocina, pieza servicio, se alq., Chacabuco 958.

DEPARTAMENTO cuatro piezas y 1 servicio, con mueb., se alq., Moreno 1325.

DOS CASAS flamantes, altos y bajos, se alquilan en 260 y 230 $ respectivamente, Pedro Goyena 419 y 419.

DEPTO. piso bajo, 4 piezas, piecita, cocina, baño inst., patio, 160 $, Río Janeiro 1742, alt. Córdoba y Gascón, ref. v1

DEPARTAMENTO se alquila, 4 hab., baño, bajo, sin altos, en perfecto estado, para matrimonio sin hijos, Larrea 267, no hay aviso.

DEP. A LA CALLE, se alquila, dos piezas, con o sin m., baño, $ 100, Avda. San Martín No. 3356, ideal para matrimonio. v1

DEPARTAMENTITO precioso, moderno, independiente, ideal p. matrimonio solo, 2 habitaciones empapeladas, altillo, etc., alquilo en $ 140, Cabrera 3947; tratar Ferrero, Victoria 727, de 14 a 16. v1

EN COLEGIALES, se alq. casa, 4 piezas y comodidades, $ 170; Maure 3173. v3

EN TEMPERLEY, se alquila amplia casa-quinta, con contrato, Almirante Brown 720; tratar en la misma, de 9 a 19 horas. v1

MARTINEZ. Alq. casa nueva, 4 piezas, terreno p. quinta, 100 $, Gral. Güemes enter Santa Fe y Tres Sargentos. v1

SE ALQUILAN departamentos, uno amueblado; Corrientes 890. v3

SE ALQUILA una casita en Ciudadela, calle 25 de Mayo y Alvear, F. C. O.

SE ALQUILA hermosa casa recién const. con garage, toda com., Valle 1271, 2 c. Rivadavia alt. 5400. v1

SE ALQUILA ESPLENDIDA casa moderna, primer piso, 6 habitaciones principales, hall, baño instalado con agua caliente, piezas y baño de servicio, lavadero, pieza de planchar, gran terraza, etc., Paraguay núm. 4669, puede verse a cualquier hora. v3

ALQUILER de LOCALES y ESCRITORIOS

ALQUILASE UN GRAN LOCAL, SAN Juan 2694. v3

ALQUILO ESCRITORIO Y VENDO LOS muebles, con máquina de escribir; Suipacha 146, piso 1o. v1

CASA negocio, 3 habit., Vera, Serrano 609, tratar en la misma de 16 a 18. v4

DEPOSITO A UN PASO DEL PUERTO, Azopardo 1272|1288 esquina Cochabamba se alquila. Consta de planta baja y alta, posee montacarga y demás comodidades. Tiene cuidador. Informes, Bmé. Mitre 853. v5

ESCRITS. c. muebl., 2 teléf., atendidos máq. escr., 150, 80 y 70, Pellegrini 622 v6

EN FLORES, alq. casa para fábrica, negocio, familia, etc., salón, armazones, con 3 puertas, 4 vidrieras, gran sótano, escrit., 5 piezas, baño, cocina, 1400 v|c. terreno con frutas y parrales, muy barato, urgente; Mozart 157, a 1 c. Rivadavia.

EN MERLO SE ALQ. ESPLEND. LOCAL para negoc. almac. u otros comercios, con mostrad., estante, vidrieras, etc., casa esq. con 1 escritorio, cocina, depós. caballeriza, galpón, a 8 cdras. estación, $ 140. Tratar J. Cánepa. v1

GALPON ALQUILO MIDE, 7x9, LINIERS 837. v1

LOCAL ALQUILO; CORDOBA 1520.

LOCAL con 2 vidrieras alquilo con comodidades, Charcas 1025. v3

LOCAL para cualq. industria se alq. Pringles 338. v3

LOCAL Y COMODIDAD CHICHE se alquila; Cangallo 912, dept. 24, domingo y lunes, 8 a 12. v1

LOCAL 2 PISOS, 10x70 mts., sótano, con montacarga; véase, Paso 430 al 38, casi esquina Corrientes. v4

SE ALQUILA PIEZA, PARA ESCRITORIO, Defensa 366. v1

SE ALQUILA un local, industria o garage, Garay 3435. v1

SE ALQUILA parte de un local para depósito, Belgrano 447. v1

SE ALQUILAN sala y antesala, para negocio, B. Rivadavia y Av. Galicia (Pilcomayo el 1837) (Avellaneda). v1

SE ALQUILA local esquina, para negocio, con instalaciones de la casa; Querandíes No. 4340. v1

SE ALQUILAN pesebres de 1 a 50; precios: chatas de 3 caballos $ 25, o parte del corralón Ministro Brin 635, Boca. v1

SE ALQUILA local para negocio o industria, Capdevila esquina Manuela Pedraza, Villa Urquiza; tratar La Ibero Platense, Maipú 231. v1

TRANSFIERO local con instalaciones y comodidad para flia., Cevallos 430. v3

HOTELES y CASAS de PENSION

A PERU 367, PENSION Y HABITACIONES para caballeros, hay teléfono. v3

A DEFENSA 553, PENSION, PIEZA 60, pasaj. 2.50, flia. vasca, teléfono.

A VICTORIA 1552, PENSION, PIEZA 60, pasaj. 3, familia vasca.

A PIEDRAS 122 "Pensión Regina", hab., para familias, Piedras 122. v5

A PENSION, sala y piezas a matr. de 160 a 230 y caball. de 75 a 80, Perú 674. v4

AL HOTEL "Sarmiento", salas desde $ 4, piezas $ 2; Sarmiento 782. v4

AL GRAN HOTEL, Callao, hab. desde $ 3, comod. fam. y pas.; Callao 216. v1

ALSINA HOTEL y hospedaje, piezas desde $ 3, camas $ 1; Alsina 1129. v1

AL HOTEL Sarmiento, habitac. a la calle desde $ 3; Sarmiento 1410. v1

HOTEL pensión, 45 $, c. cama 70, pieza $ 2 y 3 p. día; Artigas 74, p. Flores. v4

HOTEL, Corrientes 1619, sala y piezas c. o s. pensión, precio muy rebajado. v4

HOTEL CAPITOL, piezas, 3 $, pensión de fa., comod. flia. y pasajeros, Victoria 1782. v3e

PENSION EN FAMILIA
Almuerzo y comida, únicamente

BUENA pensión, o media, fliar., precios módicos, hay teléf., C. Pellegrini 730. v1

BUENA PENSION a caballeros, familia, teléfono. Pueyrredón 312. v5

BUENA, muy sana pensión doy a 1 ó 2 personas; Lima 111.

FAMILIA da muy buena pensión, Victoria 1612. v1

FAMILIA francesa desea dar pensión a unos caballeros; Libertad 286. v1

PENSION o media, doy a empleados, casa familia, Maipú 682. v3

PENSION en familia 35 $, con cama 60 $, Carlos Calvo 1782, 2o., dcha. v1

PENSION en familia, doy, comidas sanas, compl., $ 50, 1|2 25; Maipú 449, d. 2. v3

PENSION y media pensión, comida sana y barato; Belgrano 432.

PENSION en familia, 35 $, 4 platos, café y postre, Maipú 341, 2o. piso, der.

PENSION flia., 1er. ord., comedor p. sras., viandas domic., Talcahuano 874. v1

SEÑORA francesa daría pensión a 2 ó 3 caballeros; Rivadavia 1719, p. 2º. v4

CASAS, LOCALES y PIEZAS BUSCADAS

BUSCO en casa-quinta 2 o 3 piezas, con o sin pensión; dirig. C. Pellegrini 171.

BUSCA MATRIMONIO sin hijos, buenas ref., pieza amueblada con pensión, $ 100 los dos; Casilla Correos 1278.

CASITA PARA FAMILIA DESEO ALquilar en pueblito, no exceda más de 1|2 hora de F. C. de la capital, doy referencias y garantías. A. R. E., Patagones 636, U. T. 1137. B. Orden.

DESEAMOS ALQUILAR LOCALCITOS pequeños, con vidriera, preferimos calles centrales; ofert. casilla correo 2014. v4

DOS COMPAÑEROS necesitan una pieza, para estudiar solamente, en Flores. Colombo Ferrari, Corrientes 2038. v1e

DESEAMOS BUENAS VIDRIERAS DE farmacias, almacenes, lecherías, etc., para arreglar con producto comestible de 1er. orden; ofert. casilla correo 2014. v1

EN CORTA FAMILIA o matrimonio, personas mayores, desean dos o una pieza grande con cocina; indíquese precio; Asamblea 238; Sr. Pedro. v3

EN CASA DE MATRIMONIO SOLO ALQ. pieza confortablem. amuebl., indep., a señor distinguido, único inquilino; Av. de Mayo 1246, 2.º piso. v1

GALPON O SOTANO SE DESEA ALquilar en paraje céntrico, dirigirse por carta a J. C., Loreto 3822. v1

MATRIMONIO, solo hijo, desea alquilar departamentito 70 a 80 $, radio Triunvirato, Rivera. Dirig. Bebedero 5833.

MATRIMONIO sin hijos, desea sala sin muebles, con 1|2 pensión, casa decente, único inquilino; dirig. a R. A., por carta dando precio; 795 Casilla Correo 76.

PIEZA AMUEBLADA, confortable, único inquilino entrada indep., cerca del Congreso. Se prefiere a la calle. Dirigirse carta Pedro Rodríguez, Av. Mayo 769. v3

ALQUILER de PIEZAS SIN MUEBLES CON y SIN PENSION

ALQUILANSE 2 o 3 piezas juntas, único inquilino; Pedro Goyena 1509. v1

ALQUILO espléndida sala sin cocina a mayores, Corrientes 758, 1o., B.

ALQ. PIEZA para persona sola, único inquilino, Montevideo 378.

ALQ. comedor, 1 ó 2 personas o matrimonio serio, teléf., Belgrano 1385.

ALQUILO PIEZA A HOMBRES SOlos, San Carlos 3469.

ALQUILO HERMOSA pieza a hombres, casa de familia; Viamonte 1750.

ALQ. LINDA SALITA con balcón a hombre solo, casa decente, J. Jaurés 265.

ALQUILO comedor amplio a matr. o personas mayores. B. Mitre 1119.

ALQ. PIEZA recién empapelada, a mayores, sin cocina; Lima 631.

ALQUILO pieza o comedor amueblado, con pensión; Paraná 1011.

ALQUILANSE 2 piezas a personas mayores o matrimonio solo, Canalejas 1035.

ALQUILO pieza, único inquilino, Venezuela 1342.

ALQUILASE linda salita a persona sola, Pasco 1263.

ALQUILASE UNA PIEZA A UNO O DOS hombres solos; Uruguay 267. v1

ALQUILO PIEZAS A PERSONAS mayores; Uruguay 1167.

ALQUILASE PIEZA a caballero, en casa de familia; Ecuador 343. v1

ALQUILO pieza con pensión, Bmé. Mitre 2160. v1

ALQ. sala o dos piezas p. mayores, Estados Unidos 1980. v1

ALQUILO pieza a matrimonio solo; San Salvador 5936. v1

ALQ. SALA CON LUZ Y COCINA, a mayores, Cucha Cucha 469. v1

ALQ. 3 piezas indep. a mayores en linda casa de flia., Sáenz Peña 1484. v1

ALQUILO pieza con m. y pensión, precios módicos, Libertad 448. v1

ALQUILO sala para matrim. solo, único inq., Ciudadela 1272, Constitución. v1

ALQUILO piecita a señor solo, calle Pozos 482. v3

ALQUILO PIEZAS A HOMBRES SOlos; Carlos Calvo 778. v1

ALQUILO una sala a mayores, calle Sadi Carnot 344. v1

ALQ. COMEDOR, SABALERI NUMERO 1521. v1

ALQ. 1 pieza, en flia., para hombre solo; Piedras 333, piso 3º. v1

ALQUILO UNA PIEZA, PARA HOMBRES solos; Gaona 475. v1

ALQ. PIEZA y piecita independientes a personas mayores; Giribone 1626. v3

ALQUILO pieza grande, C. Pellegrini número 86. v1

ALQUILO dos piezas grandes, sin cocina, Rivadavia 1719, altos, 2o. v1

ALQUILASE HERMOSO COMEDOR y una pieza juntos, a pers. mayores, casa de flia., con t. comoda., Belgrano 3527. v1

ALQUILASE UNA SALA Y ANTESALA y salita, todo junto o personas mayores, Venezuela 1549, 2o. piso. v3

ALQUILO A HOMBRES SOLOS U OFIcio, 3 piezas juntas, una dos balcones, Victoria 1406. v1

ALQ. familia honorable, p. con pensión, referencias mutuas, 1|2 c. P. Italia, Thames 2423. v1

ALQUILANSE dos piezas grandes a matrimonio o tres personas mayores, casa nueva, Achával 415. v1

ALQUILO comedor y pieza grandes, cocina, en casa baja, a personas mayores, Paraguay 4238. v1

ALQUILANSE en regia casa sala y antesala, juntas o separadas, a personas mayores. San Juan 1543. v1

ALQUILO comedor grande, casa tranquila, tratar de 8 a 10 o de 16 a 18 Charcas 2347. v1

ALQUILO pieza para matrimonio o personas mayores, único inquilino; calle Güemes 2956, depto. No. 2.

ALQ. COMEDOR con cocina, a matrimonio solo; Juan Juarés 44, (antes Bermejo).

ALQUILANSE 3 PIEZAS A MATRIMOnio solo o personas mayores en casa decente, único inquilino, Belgrano 3558.

ALQ. dos habitaciones con comodidades para matrimonio solo; Almirante Brown 466. v3

ALQUILASE en casa de matrimonio distinguido, una o dos hab., a matr. o personas may., dec., ún. inquil., Colombres 910

ALQ. comedor y pieza, toda comod., a personas mayores, único inq.; San Salvador 4670, media cuadra de Canning. v3

ALQ. sobre Cabildo 1500, 1 o 2 piezas (salas), c. pensión, a matr. o familia, todas comod., jardín, baño, piano, referenc., familia suiza, Olaguer 2436.

ALQUILANSE a matr. o pers. m., dos lindas piezas gr., todas comodidades, $ 60, 1 c. del tranv., 4 de la est., Pacheco No. 1973, Villa Urquiza.

COMEDOR ALQUILASE A PERSONAS mayores; Guardia Vieja 4076.

COMEDOR y pieza, juntas, a matrimonio solo, único inq., J. B. Alberdi 268. v1

COMEDOR grande en casa lujosa, comod. inmejor., alq. a mayores; Malabia 768, hay teléf., rod. tranvías.

CASA respetable, a familia y pasajeros, hermosas hab. y comida especial, por mes o por día, precio mód. Victoria 1330.

COMEDOR amplio, pieza y cocina, a matrimonio sin niños, o caballeros, referencias mutuas, alq. Lima 1626. v1

DOY buena pensión en familia, con o sin pieza, Suipacha 223. v1

EN CASA jardín alq. pieza, pensión, flia. honorable; Bacacay 2050, Flores. v1

EN FLORES alquilo 2 piezas a 2 personas, luz, cocina, se piden referencias, no hay chicos, Terrada No. 68.

EN CASA seria y tranquila, se alquila pieza grande, para uno o dos hombres serios; Paraguay 5461. v1

EN CASA DE FAMILIA, Callao alt. Arenales, alq. dependencia confortable, sin muebles, por teléfono 6335, Juncal. v1

EN AMPLIA CASA muy aseada y tranq. alq. junto a fam. mayores comedor y pieza contigua, con comod., por separado solo para Sres., Juncal 2262.

EN FLORES, EN CASA DE FAMILIA honorable, se alquilan 2 piezas con comodidades, a matrimonio solo o a personas mayores, doy y exijo referencias, Gavilán 1020, bajos. v1

FAMILIA alq. piecita ventilada, hombre formal, Progreso 1739.

PIEZA GRANDE SE ALQUILA, hombre solo; Corrientes 3617.

PIEZA CHICA, casa decente, alq. hombre solo, 20 $; Quito 4146.

PIEZA CON LUZ, A MAYORES SE alquila en 47 $, Arenales 2058. v1

PIEZA grande alq. para 1 o 2 hombres solos, 15 de Noviembre 1668. v1

PIEZA ALQUILASE PARA HOMBRES, únicos inquilinos; Garay 863. v1

PIEZA CHICHE se alquila, a caballero decente, Victoria 1438, depto. 15. v1

PROFESORA OFRECE SALA para dictar clase, tres veces por semana; Uruguay número 337. v5

SE ALQUILAN DOS piezas juntas, a mayores, cómodas, J. Bonifacio 830. v3

SE ALQUILA COMEDOR A MATRIMOnio solo; Directorio 120.

SE ALQUILAN DOS PIEZAS MATRImonio; Pedernera 240. v4

SE ALQ., dos piecitas con pensión para hombre solo, Independencia 331, 3o. iz.

SE ALQUILA una pieza grande a personas mayores, Carlos Pellegrini 1138.

SE ALQ. pieza para matrimonio, sin muebl., Monte Egmont 2432, Flores. v3

SE ALQUILA espaciosa habitación a señor solo, Chile 520. v3

SE ALQUILA PIEZA A MATRIMONIO sin hijos; Conde 1024. v1

SE ALQ. 2 PIEZAS hermosas a matrimonio o pers. mayores, Rivadavia 4153. v1

SE ALQUILA UNA PIEZA CHICA para hombre solo, Moreno 3477. v1

SE ALQUILA sala a personas mayores o sastre, Humberto I 3288. v1

SE ALQUILA sala y antesala a personas mayores, Directorio 3040. v1

SALITA Y PENSION ALQUILO A EMpleado, en familia, Salta 158. v1

SE ALQ. 1 pieza, Zelarrayán 1342, altura 2000 Centenera. v3e

SE ALQUILA UNA PIEZA PARA PERsonas mayores, Chacabuco 460. v1

SE ALQUILA SALA Y ANTESALA a personas mayores; México 533. v1

SE ALQ. 2 PIEZAS GRANDES A MAyores; Humboldt 2385. v1

SE ALQUILA UNA PIEZA GRANDE para corta familia, Güemes 3591. v1

SE ALQ. PIEZA, toda clase de comod. y pens., Moreno 1284, 2.o p. izq. v1

SE ALQUILA comedor a matrimonio solo; Victoria 2475. v3

SE ALQUILAN piezas y comedor para matrimonio; B. de Irigoyen 1484. v1

SALAS y pzas. amuebl., c. o s. pens., alq. Libertad 443, piso 5o., ascensor. v1

SE ALQUILA una sala a matrimonio solo, Chiclana 3055.

SE ALQUILA PIEZA PARA HOMBRE solo, México 535.

SE ALQUILA una pieza a hombres solos, México 587.

SE ALQUILA una pieza grande, sin cocina, Chacabuco 285. v3

SE ALQ. PIEZA para matrimonio sin hijos, único inq., Canning 3236.

SE ALQUILAN DOS PIEZAS A MATRImonio solo, juntas o sep., Yapeyú 739.

SE ALQ. 2 PIEZAS, calle Cafayate 1868, tranvías 45, 48 y 40 combinación subterráneo; tratar Directorio 384. v4

SE ALQUILAN dos piezas para hombres solos a $ 30 c|u., sala bien ventilada, en casa de familia. Malabia 3253.

SE ALQUILAN dos piezas juntas a matrimonio solo u hombres solos; Isidoro Demaría 951. Caballito.

SALA, ANTESALA, vestíbulo, para flia. o consultorio, alquilo; Danel 1417. Verla de 9 a 12.

SE ALQUILAN DOS PIECITAS de altos, independientes a matrimonio solo; Bolivia 126, Flores.

SE ALQUILAN 2 piezas y cocina, 60 $, a personas mayores, tratar después de las 13, Bariloche 269. v1

SE ALQUILAN SALA y piezas con pens., baño caliente y demás comod., precios módicos; Echeverría 2635. v1

SE ALQUILAN 2 habitaciones corridas y cocina, a 3 cuadras tranvías Lacroze, 85 y 86, calle Helguera 3834, V. Devoto. v3

SE ALQUILA en casa moderna, un comedor con todas comodidades, para personas mayores o matrim.; tranvías Lacroze, A. A. 94, 95, 96, 97, 87, Acevedo 1342. v1

VALLE 388 (Caballito), familia vasca, alq. sala a matrimonio solo. v1

HABITACIONES AMUEBLADAS CON o SIN PENSION

ALQ. GRANDES SALAS y piezas amuebladas, con pens., B. Irigoyen 297. v5e

ALQUILO REGIAS PIEZAS amuebl., c. o s. pens., teléf., confort, Rivera 83. v1

ALQUILASE sala o pieza amuebl., con pensión, todas com., Junín 547. v1

ALQUILASE sala o pieza amuebl., con pensión, hay telf., Junín 561. v1

ALQ. PIEZA a señor, con o sin muebles, contigua al baño; Cevallos 842. v1

ALQ. sala amuebl. a matr. o cab., Esmeralda 517, p. 4, izq. v1

ALQUILASE pieza amueblada, con pensión, en familia, Moreno 1738. v1

ALQ. piezas amueb., con pensión 1a., en flia. dec., prec. m., Rincón 1146. v1

ALQ. piezas amueb., c. o s. pens., a mat. o pers. form., Cangallo 2431. v13e.

ALQ. dos piezas amuebl., con pensión, t. comod., Córdoba 1760, n. h. papel. v1

ALQ. a uno o dos cab. espléndida pieza amueb., tel.; flia. vasca; Ombú 472 v3

ALQ. pieza amueb. a 1 o 2 comp., pensión, tel., f.; Pozos 126, 2o., der. v1

ALQ. EN CASA tranquila y aseada salas amuebl., c. o s. pens., Larrea 746. v1

ALQUILO PIEZAS amuebladas con pensión, Rivadavia 827, 3o. v1

ALQUILO espléndida sala amueblada, pensión 1a., teléf.; Alsina 1030. v1

ALQ. hermosa pieza amuebl., a caballeros, casa tranq., Rivadavia 1170. v1

ALQ. pieza a dos, pensión y muebles; teléfono; Corrientes 1387, 1o., izq. v3

ALQ. dos salas regiamente amuebladas, juntas o separadas. Maipú 763. v1

ALQUILO pieza amuebl. a 1 o 2 pers. mayores; San José 450. v1

ALQUILO pieza amueblada; calle Venezuela 3282. v3

ALQ. sala y pieza amueblada, con pensión, Paraguay 1967. v1

ALQ. sala amueb., con pens., a matrim. o srta. sola; Cerrito 525, piso 2º. v4

ALQ. PIEZA amuebl. a caballero, baño y teléf., en familia, Cangallo 1011. v1

ALQ. sala y piezas amuebladas con pensión; Entre Ríos 343, 3o., izq. v1

ALQUILO sala independ., amueblada, p. matr. o caball., Talcahuano 439, 4o. v1

ALQUILASE habitación amueblada a hombre solo, ún. inq., Cangallo 1556. v1

A $ 45 PENSION, pieza a 2 $ 160, cama $ 80; San José 356. v3

ALQ. PIEZA AMUEB. con pens. p. caballeros; Sarmiento 1474, dto. 3. v1

ALQ. PIEZA AMUEBL. con pensión, precio módico; Sarmiento 1084. v1

ALQUILO SALA AMUEBLADA, TALCAhuano 249, 2.o piso. v1

ALQ. linda sala, 1 pieza amueb. a matr. cab., pens., Sarmiento 944. v4

ALQUILASE pieza amueblada con pensión a caballero, Maipú 284, dto. F. v3

ALQUILO PIEZA AMUEBLADA BARAta, Rioja 246. v1

ALQ. PIEZA AMUEBL., Corrientes 1254, piso 5o., dto. J. v1

ALQ. salita y pieza amuebl., con pensión, en familia, teléf., Belgrano 2980. v1

A CABALLERO pieza amuebl., $ 40, casa pocas pers. may., Rivadavia 3384. v3

ALQUILO pieza con o sin muebles para hombre o matrimonio, Pichincha 770. v1

ALQUILO piezas y pensión, con o sin muebles, tel., b. c., Belgrano 1586. v3

ALQUILO LINDA PIEZA CON MUEbles, Lavalle 1139. v1

ALQ. PIEZA recién amueblada, con o sin pensión, teléf., San Martín 819. v3

ALQ. hab. a la calle, am., a 2 cab. y pens. fam. com., Av. Mayo 891, 4o. v1

A $ 35, ALQUILO LINDA PIECITA amueblada; Ombú 563. v3

ALQUILO pieza amueblada para hombre solo; Sarmiento 1146. v1

ANTESALA, pieza amueb., con o sin pens, se alq. Paraná 358, 6o., d. I. v1

ALQ. HERM. HABIT. AM. A 2 PERS. excel. pens., B. Mitre 2416. v1

ALQ. a caballero linda pieza bien amueblada, barato. Paraná 460. v4

ALQ. dormitorio a la calle, otro inter., amuebl., Lavalle 686, 4o. y 5o. p. v3

ALQUILASE espaciosa pieza amueblada a 1 o 2 caballeros, Azcuénaga 454.

ALQ. pieza amueb. c. pens., a 1, 2 ó 3 personas, Alsina 2023, familia.

A 45 $, Pellegrini 622, pieza amuebl., a caball., solo, seriedad, aseo, 2 teléf.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA; calle Maipú 370.

A MATR. , SALA CON O SIN MUEbles y pensión; únicos: Larrea 781.

ALQ. SALA, PIEZA AMUEB. PENSION buena, barato, flia. vasca; Victoria 1583

ALQ. PIEZA, SALA AMUEB., pensión buena, flia. vasca, teléf., Defensa 553.

ALQ. pieza amueb. c. pens. a matr.; ref. mutuas; Loria 772, altos.

ALQUILO pieza amueblada, a caballero, Defensa 520.

ALQUILO pieza amueblada, con pensión, todo confort, Suipacha 463. v4

ALQUILO PIEZA con muebles, muy barato, Cerrito 348.

ALQ. sala y pieza amueb. con o sin pensión. Moreno 524, p. 1o., No. 1.

ALQ. PIEZA amueb. para dos h. solos, c. o s. pensión; Rivadavia 2748.

ALQ. SALAS bien amueb., matr. o cab., pensión sana; Belgrano 432. v4

ALQUILO PIEZA amuebl. con pensión a matrimonio; Av. de Mayo 1413, 2o.

ALQ. SALA, dorm. bien amuebl., caballero; Paraguay 1971, entr. indep. v4

ALQUILO pieza amueb. a matr., o 1 o 2 hombres; Libertad 443, 2o. p. v3

ALQ. sala y pieza amueb., junt. o sep., precio módico, Sarmiento 732. v4

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA, RODríguez Peña 670.

ALQUILO HERMOSA SALA CON REgios muebles, Corrientes 1756. v4

ALQ. piecita am. a hombre solo, c. p., Victoria 1854.

ALQ. pieza am., a matr., c. p., coc. italiana, Victoria 1854.

ALQUILASE, PIEDRAS 75, pieza amueblada, para 1 o 2 caballeros.

ALQ. PIEZA amuebl. indep., único inq., matr. o señor, Venezuela 2732. v4

ALQ. SALITA amuebl. baño, tel., en flia., a 1 o 2 cab., ot. pieza int., S. Juan 803

ALQ. PIEZA amueb. con pensión, matrimonio, caballero, Reconquista 552.

A CABALLEROS, pieza amueb., buena pens., tel., casa reg. 90 $. Victoria 1330

ALQ. SALITA REG. amuebl., indep. en casita chic; U. T., Sáenz Peña 127.

ALQUILO pieza amueblada, con pensión, a caballero, $ 60, familia, Chile 414.

ALQUILO sala regiamente amueblada, baño, teléfono y pens. Moreno 1613. v3

ALQ. habitación amueb. a cab., casa de flia., Salta 147, 1o., derecha.

ALQ. PIEZA amuebl., con pens., a matr. o 2 homb., pens. sola 50 $, Cangallo 2465

ALQ. salas y pieza amuebl., confort, U. T. 2831, Riv., Cangallo 1053, 3er. piso.

ALQUILO sala y pieza amuebl., con pensión, a 80 y 90 $, Arenales 992, 2o. piso. v3

A 1 C. Harrods, amueb., c|pens., desde $ 75, salas 150, Paraguay 389, dep. 319. v1en.

ALQ. pieza amuebl. a caballero, casa baja, conf., teléf., en flia., Cangallo 2172 v1

ALQ. pieza indep., amueblada, empleados, otra c|comp., Cangallo 1252. 4º. der. v1

A CABALLERO o señorita alq. pieza amueb., ún. inq., Tucumán 1544, dp. 10. v1

A CABALLEROS ALQ. SALA AMUEblada, no hay papel, inf. B. Mitre 3308. v1

ALQ. PIEZA AMUEB. A MATRIM., sin cocina, casa flia., único inquilino; Donato Alvarez 60, Flores. v3

ALQ. sala amueblada p. matrimonio o 2 señores, con pensión, en familia; Suipacha 223. v1

ALQ. PIEZA a la calle, amueblada, a matrimonio o pers. mayores, con o sin pensión; Venezuela 1523. v1

ALQ. pieza am., c|pens. a matr. o dos cab., otra independ., c. o s. muebles, c. o s. pens., c. flia., Corrientes 982. v3

ALQ. salita o habitación, lujosos muebles, a familia honorable, baño caliente, derecho cocina, B. Mitre 1924. v3

A PERS. MAY. serias, sala amuebl., con 2 balc., y otra pieza a medias, con compañero, Paraguay 837. v1

ALQ. SALA amuebl., con o sin pensión en flia., puerta independiente; San José 847. v1

ALQ. 2 piezas corridas, ventiladas, juntas o separadas, con o sin muebles, casa familia tranquila; Sta. Fe 4780. v1

A SEÑOR solo alq. amplia habitación c. muebl., todo confort, en casa de flia.; Av. de Mayo 1276, 2o., derecha. v1

ALQUILANSE piezas regias amuebladas, con una y dos camas, buena pensión familiar, Corrientes 1262, piso 2o.

ALQUILO PIEZA AMUEB., CON pensión, a uno o dos personas, baño inst., agua caliente, precio módico, C. Calvo 632.

A MATRIMONIO SERIO ALQ. SALA regia, amuebl., pens 1a., todo confort, casa familia; Corrientes 1212, 4o. piso. v3

ALQ. en casa de respetable matrimonio solo una buena habitación amueblada, con todas las comodidades, Guardia Vieja 3458, 2o. piso. Depto. 4.

ALQUILO amueblada pieza como sala, para matrimonio o persona sola, con o sin pensión, teléfono, baño, confort y toda clase de comodidades; Lavalle 1761. v1

ALQ. PIEZA GRANDE amueb., a caballero o dos amigos, familia extranjera, todas comodidades modernas, Espinosa 71, 1|2 cuadra subte. Rivadavia 5700. v1

ALQ. pieza amuebl., pens., a cab., doy tamb. pens. sola, almuerzo y cena, a varios caballeros, excelente cocina austriaca, casa de familia, Bolívar 393, 2o. piso, izquierda, U. T. 2962, Avenida.

BELGRANO. Familia alquila pieza amueblada, c. pens.; Olleros 2323, hay teléf. v5

COMPAÑERO de pieza amueblada, se precisa; San José 347. v3

CORTA FAM. provinciana ofrece a Sras. o Srtas. p. a. y pensión, casa ventilada, baño, referencias mutuas, Thames 1484. v4

EN FAMILIA ALQUILO pieza amueblada, pensión, U. T. 5006, Rivadavia.

EN FAM. alq. linda pieza amueb., pensión, teléf., comod., Venezuela 2086. v4

ECHEVERRIA 2393, SE ALQUILAN piezas amuebladas, con pensión. v1

EN CASA DE FAMILIA, SE ALQUILA una pieza amuebl., 2 balcones a la calle, baño caliente; Pozos 378. v3

EN CASA FAMILIA ALQ. SALA Y PIEza amueblada, con o sin pensión; Av. de Mayo 776, 4o. piso, izq.

EN FLIA. alquilo dos habit. vent., con o sin muebles a personas honorables, refer. mut., Rivadavia 2944, dto. 5, Pza. 11 v1

FAMILIA alq., sala amuebl. y comodidades a matr. o Sr. solo, Paraná 309. v3

FLIA. DA PIEZA con muebles y pensión a 1, $ 95, U. 6527, Lib., Rivadavia 1675

FAMILIA alq. a pers. sola linda pieza amuebl., teléf., Chacabuco 124, 2o. v1

FAMILIA alq. sala y pieza amuebl., con o sin pensión; Esmeralda 370. v4

FAMILIA argentina alq. sala con 2 balcones o habitación int. bien amueblada con excelente pensión, teléf., baño caliente, Paraná 4177. v3

FAMILIA arg., alq. con pensión, 1 o 2 piezas calle, baño contiguo, c. o s. mueb. a 1 cuadra est. Núñez, 15 Retiro; ref. mutuas (no es casa pensión), M. Pedraza 1703 v1

HABITACION confort., amueb., alq. 1 ó 2 caballeros, Cangallo 1678. v1

HABITACION amuebl., hombre o matrimonio solo, alq. 40 $, Sadi Carnot 741. v1

HABITACION amueblada, pensión a 1 o 2 pers., teléfono, Talcahuano 451, 3o. d. v1

HABITAC. luj., amuebl., independ., alq. a persona sola, México 1480, d. 1, p. 1 v1

INDEPENDIENTE, habitac. amuebl. para caballero alq., Ayacucho 575. v3

LINDA PIEZA AMUEBL., CABALLERO, alq., Rivadavia 1382, 2.o piso. v1

LUJOSA pensión flia., c. pieza bien am., b. cal. y teléf., Venezuela 836. v1

LINDA pieza bien amuebl., ventilada, alquilo, a 2 ó 3 caball. o matr., o pza., casa flia., con pensión, Talcahuano 374.

MORENO 483 fam. alq. pieza amueb., con pens., verla de mañana.

NUÑEZ alq. pza. amuebl. c. pens., matr. o 2 pers., M. Pedraza 2441. v1

PIEZA amueblada alquilo a uno o dos; casa familia; teléfono; Callao 328. v3

PIECITA con pensión y muebles, alquilo, en $ 85. Corrientes 1387, 1o, izq. v1o.

PIEZA AMUEBL. SE ALQUILA A PERsona seria; Estados Unidos 1801. v1

PIEZA grande amueblada, con pensión española, Bmé. Mitre 1091. v3

PIEZA amueblada, baño al lado, c. o s. pens., tel., a matr., Pellegrini 861. v3

PIEZA, moblaje, confort, muchas comodidades, alquilo a señor; B. Mitre 1359

PIEZA amueblada alquilo con pensión a matrimonio solo; Perú 548. v1

PIEZA BIEN AMUEB. Y VENT. CON 1 ó 2 camas, alq., Talcahuano 446. v1

PIEZAS amuebladas, con o sin pensión, se alquilan; Díaz Vélez 3754. v1

PENSION Y PIEZA AMUEB. en flia. a compañero, $ 70; Tucumán 413.

PIEZA AMUEBL., caballeros, matrimonios; precios módicos; Treles 2634.

PIECITA amueblada se alquila para hombre solo, Victoria 1856. v3

PIEZA bien amueblada, pensión, dos, $ 150, baño, teléf., Libertad 275. v3

PARTICULAR, pieza amueb., c. pens., 2 caball. o matr. solo., S. Estero 443

PIECITA CON MUEBLES A CABALLEro, alquilo, Alberti 228. v3

PIEZA amueblada para 2 caballeros se alquila, México 984. v3

PIEZA con muebles y pensión de flia. a Sra. Sta. 95 $; U. 6527 Lib., Rivadavia 1675.

PIEZA AMUEB. CON PENS. para matr. u hombres solos, se alquila; Victoria 1858, dto. 8. v3

POR MES alquilo habitaciones y sala, con muebles, casa particular; razón Rivadavia 1171. v1

PENSION en familia italiana, con o sin cama, hay 3 piecitas, en terraza, todas comodidades, baño caliente, piano, etc., Cangallo 689. v1

SE ALQ. piezas amueb. para caballeros; Cangallo 309, piso 3o., ascensor. v1

SALA ind., b. amueb., teléf., o pieza, alq., Talcahuano 488, 3o. v1

SE ALQ. pieza amplia, con o sin muebl., pensión primera, Pueyrredón 859. v3

SALA lujosam. amueb. e independ. alquilo a caballero solo, Córdoba 347. v1

SALA, 2 PIEZAS amuebl., confort, pens. familiar, teléf., alq., Larrea 1217. v1

SALA amueblada, independiente, alquílase, teléfono, baño; Lavalle 988. v1

SE ALQUILA PIEZA AMUEBLADA PAra hombre solo; San José 1734. v1

SE ALQ. sala y pieza amueb., a matr. u hombre solo, Charcas 791. v1

SE ALQUILA UNA PIEZA AMUEBLADA $ 65; Tucurí 448. v1

SALA amueblada con o sin pensión, alquilo, Uruguay 536. v3

SALA amueb., con pens., alq. a matr. o pers. sola, Cangallo 1409, 6o., der. v1

SE ALQUILA pieza amueblada a matrimonio u hombres solos; Chacabuco 90 v3

SALA reg. amuebl., flia. alq., a persona seria; Cangallo 3047, p. 1º., dto. 17. v3

SE ALQUILA una pieza amueblada, hay teléfono, Esmeralda 857. v1

SALA y antesala amueblada alquilo; Arenales 1149. v1

SE ALQUILAN 2 piezas amuebladas, con con dos camitas. R. Peña 27. v3

SALA hsa. alq., amuebl., h. solos o matr., c. o s. pensión; Rivadavia 2748.

SE ALQUILA pieza con muebles a matrimonio u hombre solo, Corrientes 517. v4

SALA INDEP., amuebl., c. o sin pensión alq., casa familia; Lima 111.

SALA Y PIEZA BIEN AMUEBLADA SE alquila. Montevideo 428. v3

SALA amueblada con entrada independ., se alq., Lavalle 1158, piso 1o.

SE ALQUILA pieza amueblada para 2 caballeros, como ún. inquilinos, Belgrano 677

SALA ampl., amueb., alq. a 1 ó 2 sres., tel., casa flia., C. Pellegrini 210, 2º., der. v1

SE ALQ. PIEZAS amuebladas ventiladas, casa familia (a voluntad con media pensión), B. Moldes 2144, Belgrano. v3

SE ALQUILA PIEZA amueblada, para hombre solo, único inquilino; precio $ 55; Patagones 526, casi esq. Bolívar. v3

SE ALQUILAN una o dos piezas bien amuebladas, a caballero, en familia, con o sin pensión, todo conf., Rioja 132. v1

SE ALQUILA una pieza amueblada, con ventana, casa de familia, con o sin pensión; Caseros 2745, dto. 18. v4

SALA AMUEBLADA y pensión, para uno o dos comp., $ 190, casa familia, Charcas 2177. v4

SE ALQUILA pieza a señor solo, con o sin muebles, Filiberto 1759, entre Solís y Entre Ríos, dto. 3. v1

SALA y piecita amuebl., con o sin pensión alq. a matrim. u hombre solo, flia. vasca, ascensor y teléfono, Bmé. Mitre 1505.

SE ALQUILA amplia habitación con ventana y balcón calle, amueblada, con buena pensión, matrimonio, personas mayores, teléfono, baño c., casa tranquila, Pueyrredón 312, piso 1o.

INSTRUCCION PUBLICA

APLAZADOS: preparamos todas las materias, precio moder. Corrientes 431. v1

A 20 $ MENS. lecc. a dom. por profesora normal, Suipacha 678, dep. 3. v4

ALGEBRA, geometría analítica y descriptiva enseña prof., Luzuriaga 249. v1

ACADEMIA ARGENTINA, RIGLOS 478, dactilografía, taquigrafía indiv. v3

A EXAMENES sexto grado, preparamos; Corrientes 2778.

ACADEMIA comercial "Palma" Rivadavia 6828. Clases prácticas: Tened. de Libros, Cajeras, taquig., empleados, máq. v3

A ESTUDIANTES, Col. Nac., Ingr. Fac. Cursos del Dr. Rouquette, Corrientes 951.

APLAZADAS del Liceo y Normal, prepara especialmente prof. universitario, arquitecto Giralt, Belgrano 1168. v5enero

APLAZADOS y libres, bachillerato abreviado, años y términos, prof. universitario, arquitecto Giralt, Belgrano 1168. v5e

A 10 $ AL MES enseña TENEDURIA a oro y papel, cont., aritm., gram. y caligrafía, prof. C. Pagano, Rivadavia 2475. v6e

APLAZ. Nac. e ingresos facultades. Mat., física, química, francés. Prof. diplomado, Río Bamba 765. v3e

ARITM., álgeb., geomet. trigon., química, física, geom. analítica y descriptiva. Cálculo infinitesimal, matem. financieras, E. Arlé, Av. de Mayo 634. v8

A SEÑORITAS DEL LICEO. Curso de matemáticas especial interpretando fielmente el programa. Instituto José Enrique Rodó, Bmé. Mitre 1876. v1

AL COLEG. MILITAR y Escuela Naval, cursos sólidos y estrictamente de acuerdo al programa correspondiente. Instituto José Enrique Rodó, Bmé. Mitre 1876. U. T. 0023, Rivadavia. v5

ACADEMIA MERCANTIL "PISONERO". Unica de resultados positivos por su enseñanza práctica de contadores, tenedores de libros, Bancos, calig., máquina y cálculos. Informes Victoria 1406. v1

APLAZADOS y libres: En el "Instituto Nacional del Plata" funcionan clases diurnas y nocturnas para materias y años Nacional y facultades. Ingresos y los seis grados. Solicite informes en secretaría. 2778 Corrientes 2778.

APLAZADOS Y LIBRES de todos los colegios, escuelas y facultades. Preparación en cualquier materia para pmos. exámenes, con éxito seguro. Exámenes y certificados oficiales. (27 años de éxitos continuos). Infórmese. Prof. B. Mitre 3692. v1

ACADEMIA SUPERIOR DE COMERCIO "Heller", Corrientes 1980. Preparación práctica, rápida y sólida de "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Cajeras", "Empleados". Cursos por correspondencia al interior. Director: doctor A. Heller. Autor de las obras "Método Heller" Solic. progr. gratis a Corrientes 1980. v1

AL INSTITUTO Superior de Ciencias Comerciales "Heller", Rivadavia 3412. El más acreditado y moderno para la preparación rápida y práctica de "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Cajeras", "Empleados". Aplazados, libres e ingresos. No tiene vacaciones. Cursos por correspondencia al interior. Otórganse diplomas. Solicitan informes y programas al fundador y director: Isaac Heller, profesor, contador, balanceador público y autor de las renombradas obras "Sistema Heller", Rivadavia 3412. v1

ACADEMIA MERCANTIL PAGANO. Fundada en 1899. Incorporada para todos los cursos de la E. S. de Comercio de la Nación. Director: Salvador V. Pagano, contador público nacional, autor del "Tratado Teórico-Práctico de Contabilidad y Teneduría de Libros" más completo de los publicados hasta la fecha. Unica que ha llegado a expedir a sus alumnos título de "Perito Mercantil" y "Contador Público Nacional". Se dictan lecciones diarias de teneduría de libros a oro y papel, aritm., álg., inglés, francés, castellano, caligrafía, etc. Clases diurnas y nocturnas. Se reciben pupilos. Programas gratis. Informes, secretaría, Uruguay 225, U. T. 543, Lib. v3

A LOS PADRES INTERESA CONOCER con toda exactitud los colegios donde llevan a sus niños para que éstos no malogren el tiempo ni los estudios. El Instituto José Enrique Rodó incorporado al Nacional y C. N. de E. es un establecimiento que responde fielmente a los mejores fines de la enseñanza. Funciona para cursos de alumnos que rindan exámenes en febrero. Ingreso a facultades, Liceo de Stas., Esc. Comercial de mujeres, grados, Coleg. Nacional, Comercial y Militar. Clases independientes para niñas. Informes Bmé. Mitre 1876, U. T. 23 Rivadavia. v5

BACHILLERATO, etc., éxito seguro, prof. U. T. 2908 L., Sarmiento 1454. v11e

COLEGIO Italo-Franco-Argentino, Cabildo y Republiquetas 2361; pupilos, 50 $. v1

CONTABILIDAD, caligrafía, ortog. arit., métodos de teneduría. Lecc. individ. Prof. Francisco Bernardo; Maipú 376. v11

COLEGIO NEGROTTO incorp. Belgrano, Santa Fe 5141; aplazados, libres, 6o grado, ingr. Facultad. Clases el 3 enero. v16

COLEGIO "C. COLON". Primaria, preparatoria, ingresos, Comercial. Exámenes de febrero. Pupilos, 1|2 y ext. Lavalle 3732.

COLEGIO "L. Modelo" incorporado al Nacional. Curso de vacaciones, aplazados y libres. Ingreso facultades, Grados. Independencia 2410, U. T. Mitre 7039. v4

COLEGIO ROLLIN. Ambos sexos. Sin vacaciones. Preparac. especiales, exámenes febrero. Recibe pupilos y externos. Santiago del Estero 331, U. T. 1926 Libertad. v3

COLEG., chalet, sin vacac., exam. en febrero, pupilos 50 $, 12 profesores, biog. instruct., museo, banda, radiotelefonía, alto parlante, ambos teléf., Rivadavia 7233. v3

ESCUELAS DE BAILES "Holst" de todos bailes más moder., Cangallo 1576. v1

ESCUELA DE BAILE V. Darago e hijos, prof. y profras. dipl., Callao 341. Clase $ 10 mes, part. 30; U. T. 5518, Lib. v5e

ESCUELA DE TANGO Y BAILES "Central". Salta esquina Victoria, con orquesta. Especial por su seriedad para fiestas. Si Vd. quiere bailar estos carnavales sepa que la Academia necesaria para conseguir su objeto es ésta y no hay otra, es notorio. Ni más acreditada y eficaz ni más barato y seria. Muchas veces usted intentó aprender pero se aburrió, pasando vergüenza o perdiendo tiempo y dinero. Desafío a quien se crea más incapaz a que baila bien en pocos días. Con el triunfo de ésta, queda demostrado que sólo un buen músico y bailarín será capacitado para enseñar bien los bailes sociales. Garantizo la instrucción completa en 30 y 40 pesos, pudiendo elegir cualquier hora del día sin previo aviso. Lecciones de 1 a 2 $, 30 profesoras para práctica. Se atiende los domingos. Director: Rafael Corral, Salta y Victoria 1211, U. T. 4769 Rivadavia. v1

INGLES, francés, ital., esp. Lecciones a domicilio; Cangallo 1742. v16

INGRESO a Medicina e Ingeniería, cursos del Dr. Bouquetto, Corrientes 951. v3

IDIOMAS, enseñ. fácil y rápida, prof. U. T. 2908. L., Sarmiento 1454. v11e

ITALIANO enseña prof. por conversa., prepara exám., a domic., Rivera 568. v7

INTERNACIONAL politécnico Rivadavia 5063, U. T. 701, Fl. Cursos de vacaciones v5

INGLES. Ens. ráp., p. viajes, exám., cursos comerc., diur. y noct., p. red., a dom., ex profesora Berlitz, Av. de Mayo 715. v3

INGRESO a la escuela de parteras, curso único p. Sras. y Srtas. que den examen en marzo. Breve y eficaz preparación. B. Mitre 1376, U. T. 0023, Riv. v1

INGRESO a Medicina (biología) con microscopio, prof. de la Facultad, acepta alumnos. Inscripción cierra indefect. 5 de enero. Informes, teléf., 3683, Libertad. v3e

INSTITUTO "NICOLAS AVELLANEDA". Venezuela 1051, incorporado al Nacional Rivadavia. Aplazados, 6º. gr. e ingr. a las Facult. Darán principio las clases el 5 enero v3e

INGLES y FRANCES PRACTICO, SIN ESfuerzo, en Maipú 788. Instrucc. sólida, agradable, rapidísima en 70 lec. Prof. ingl. y franc. Fonógrafos repiten además cada lecc. educando el oído ráp. Pida prospectos y bono p. lecc. gratuitas ensayo. v4

MAQUINA, TAQUIGRAFIA, CALIGRAFIA, CONTABILIDAD
Cálculos, cajera, ortografía y red. cartas
INGLES Y FRANCES
Pase a probar gratis las lecciones muy prácticas del acreditado Instituto Comercial Jan, Maipú 783, p. ambos sexos, reconocido único por su organiz. ejemplar y enseñ. fácil, rápida, económica, de 8 a 22. Primeras lecciones gratuitas, no abonándose hasta convencerse de grandes ventajas. 18 profesoras especialistas. Ayuda a empleos. Son hechos y no palabras. Millares de ex alumnos empleados comerc. y parlam. Taquigrafía práctica (mayoría diplomados en tres meses con mínimum de 80 pal. minuto). Máquina al tacto, formación gradual de los dedos p. gran rapidez y exactitud; 80 máq. todas marcas. Pida prospectos con bono p. lecciones gratuitas, le interesará. v3

PROFESOR prepara a domicilio. Nacional, grados, idiomas. Tucumán 315. v3

PROF. 5 $ enseño en 2 meses piano, violín, mandolín, guitarra, bandurria, bandoneón, acord., flauta, solf. México 2801. v7

PROFESOR del Nacional prepara a domicilio, grados, años, presenta exám., México 2412, piso 2o., U. T. 0327, Mitre. v7

PROFRA. francesa, prep. todos exám. Al. Franc., Nac., Ing. y Facultades, a domicilio, Pozos 378. v4

TAQUIGRAFIA y máquina en 2 meses listo, prof. J. Olivares, Sarmiento 310. v3e

TAQUIGRAFIA PITMAN, fácil y rapidísima, Maipú 783, pida folleto y pruebe gratis una semana, se convencerá. Prof. v4

PROFESIONALES PEDIDOS

AYUDANTE farmacia práctico, se necesita; referencias por carta a M. V. R., poste restante central.

DACTILOGRAFO se necesita, con práctica y buenas referencias. Dirigirse a Dactilógrafo; Casilla de Correo 342. v1

ORQUESTA necesito para cine, piano, violín, flauta y batería, para tocar de 17 a 19.15 y de 21.15 a 24. Propuestas solamente por carta a F. Firtuoso, Juncal 2370, U. T. 6061, Juncal.

ORQUESTA TIPICA: necesito, quinteto con batería; Avenida San Martín número 1415.

PIANISTA práctico p. biógrafo necesito, tratar de 10 a 13, San Juan 2540.

PIANISTA práctico orquesta, para Mar del Plata preciso, Charcas 2640, dto. 5.

PIANO, contrabajo, violoncello, flauta, y batería, urgente, preciso, puesto fijo, buen sueldo, Rondeau 1546.

PRECISO músicos, banda policía de la gobernación del Chubut; sueldo 150-180; urgente; Rosario 849, Caballito. v3

SE NECESITA dibujante mecánico, con experiencia, T. M. P., P. Restante v1

PROFESIONALES OFRECIDOS

AUXILIAR contador, ten. de libros, con cert., ofr.; J. M. G., Santa Fe 2236. v3e

A PROPIETARIOS y contratistas, planos y firma de obras, Cayena 1925. v3e

ATIENDE partos esp. emb., part., cons. gratis, México 1494. v5

A PROP. e industriales, planos de obras; cloacas, galpones y maquinarias, aprob. a $ 5. Firmas y trám., G. Vieja 3754, dto. 1.

CONTADOR dipl., dominando toda clase contab., ofrec., Rioja 1681, dto. 4. v3e.

CONTADOR público, experto, hace balances, etc., etc., Gallo 1349. v3e

CONTADOR o ayudante cont., de 25 años diplomado en su nación (Italia), ofrécese ciudad o campo, referencias y certificados, of. G. Carlos B., Agüero 514. v3

DIBUJANTE artista, se ofrece, sin pret., carta a G. Iglesias, Paraguay 666.

FARMACEUTICA se ofrece, s. 1. p., Deán Funes 1949, dto. 2. v16

MECANICO DENTISTA, se ofrece; Sarandí 396. v1

MAESTRA NORMAL se ofrece, dirigirse M. L. M., Rivadavia 2188, dept. 1.

PROFESORA formal, cambia lección, piano por hab., pensión, corta flia., radio Pueyrredón a Oro, carta a M. U., Talcahuano 287. v1

QUIMICO industrial, se ofrece; Casilla de Correo 1616. v3

TENEDOR de libros, dispone de horas, módico, Contador, Alsaga 2042. v1

TENEDURIA, libros sueltos llevo, seriedad, competencia, modicidad. Carta: Rawson 297.

PARTERAS

A. MATRIAIN, ex jefa hosp. Madrid, Bs. As., part. curas., pens.; Piedras 836. v16

A PARTERA Berutto, recibe pensionistas. Cons. grat., reserva, Cangallo 2644. v16

A FERNANDA, partera, embar., partos a $ 17, pensionistas 2 $; E. Ríos 621. v1

A PARTERA, recibe pensionistas, consulta gratis, Estados Unidos 3210. v1

A EMBARAZOS, partos a 15 $, pensión 2 $ por día; Alcorta, Salta 823. v31e

A. GOMEZ, part. y cas. urg., desde 20 $ pens., U. T. 4929, L. E. Ríos 226. v31

A PARTERA Sra. Cavallo, recibe pens., pr. mód., U. T. 6469, L. Pozos 326. v31

CAPRA KLACH, emb., casos difíciles y urg. y reser., prec. mód., Lavalle 2750.

CHIESA, PARTERA, especialista, pensión y médico, sin chapas; Solís 823. v3e

EX JEFA MATERNIDAD, ESCUELA parteras de la capital, embarazos, partos, op. cient., Sarmiento 1913. v3

IRAOLA, partera, cons. grat. pens. U. T. 6413, Juncal, Paraguay 1241, s. chapa. v31

PARTERA, embarazo y partos, pensión, precio módico, Independencia 937. v1

PARTERA, francesa, ex jefa maternidad París, sin ch., Letras, Uruguay 1066. v1

PARTERA, esp., pens., casa seria y acred. S. ch., M. P., Tucumán 1929. v3

PARTERA, recibe pensionistas del campo y ciudad; curaciones; reserva; Paso entre Corrientes y Sarmiento. Sin chapas. v3

OFICIOS y EMPRESAS UTILES PARA LAS FAMILIAS

A PRECIO módico (seriedad y garantía) edifica, empr. constrip., Canning 544. v1

ADORNOS para fiestas y casamientos, Deán Funes 625, U. T. 1676, Mitre. v1

ALBAÑILERIA de construcción general, precio módicos, Rioja 221. v1

COLABORACIÓN

DE JUAN AGUSTIN GARCIA

Escenas contemporáneas

Los remordimientos del ministro de la Cuerda.

(Especial para LA PRENSA)

Si nous perdions l'ironie, ce n'est pas la beauté qui la remplacerait, ce serait la betise.
A. CAPUS.

A force de se moquer de tout, on finit quand même par être jolment sensible.
A. CAPUS.

En su despacho, a solas con los bustos de los próceres, en bronce oscuro, el ministro De la Cuerda pensaba en muchas cosas tristes y desagradables. Del fondo más íntimo de su alma salía una corriente de amargura, de inquietud; esa conciencia rápida y terrible de una decadencia moral que principia; como entre las luces, algo siniestras, de una tormenta se adivina el abismo vecino. Ya no era el mismo De la Cuerda, el político talentoso, de una energía brillante; el hombre incorruptible, de pie junto al santuario de sus principios políticos y económicos. Ahora, el tono de su voz, al hablar de las artes de la crema, o de sus teorías jurídicas sobre los artículos 5.° y 6.° de la Constitución Nacional, era lacio, débil, sin ese fuego sagrado que lo animara en otros tiempos. Había perdido sus entusiasmos y su fe en el pensar de los sabios economistas, y del jurisconsulto Story.

Su esposa misia Rosa fué la primera en advertir estos cambios de la mentalidad del ministro; y algo inquieta, conversó sobre el caso con la señora de Benvenuto. Las dos matronas cambiaron sus impresiones, y en tono confidencial se decían sus sospechas. Ante todo, convinieron en señalar al barón Zevik como el gran corruptor de sus maridos, hombres de una vida seria y honesta, en el sentido más amplio de la palabra.

Misia Antonia observaba, desde tiempo atrás, una cierta fiebre de elegancia en don Claudio. Antes era un protestar y un reirse de estos refinamientos de los hombres; y ahora elegía con todo cuidado la seda de sus camisas; y eran aquellas unas discusiones interminables con sus hijas y sus yernos sobre los colores más apropiados y elegantes. Las señoritas Ni-Ni y Be-Be habían alterado sus gustos en una forma extraordinaria. El traje retrata las características de las almas, y es un símbolo de la sensibilidad, y traduce en un idioma preciso el átomo frívolo, vano, amoroso, coqueto; o la tendencia seria, idealista, romántica, grave y sesuda. En la manera de plegar un pañuelo, o de atar una corbata, suele revelarse un alma, decía el poeta cubista de las Bases. Para un observador, los nuevos sacos de don Claudio, el abuso del "smoking" su "jaquet" algo armado, y un abundante surtido de botines y corbatas, eran signos seguros de un cierto período peligroso de la vejez sita entre los límites de la enfermedad y el ridículo. Al verlo en su automóvil, con su cara tosca y pueril, con aire plácido y de una satisfacción profunda, camino del hotelito de la calle de Bompland, el comediógrafo Rabutini, risueño, pensó que por ahí se tejía una comedia.

El ministro De la Cuerda mantenía sus líneas ya clásicas en nuestro mundo político; el mismo aspecto exterior, grave y reposado, de esa importancia tan apreciable que caracteriza la generalidad de los retratos de los hombres ilustres. Por otra parte, el control muy severo del grupo socialista, lo tuvo sujeto y dentro de una cierta disciplina. Sin embargo, se notaba un buen humor y un optimismo sospechosos; y un aire de espíritu escéptico, que aparecía entre los íntimos; y una afición a la literatura francesa, especialmente al teatro de Capus, Flers y Donnay...

—Esos escritores, decía con su habitual prosopopeya, son hombres de talento, muy conocedores del corazón humano, y que redactan muy bien.

En ese primer período de transición, entre los fallos de los tribunales y la literatura francesa, el ministro no había llegado aún al momento lúcido en que se percibe la diferencia entre escribir y redactar. Todos esos matices del campo del arte y de la literatura son mucho más complejos y difíciles que cualesquiera de las interpretaciones de los artículos 5.° y 6.° de nuestra Carta Fundamental. En el fondo, el ministro no veía muy claro en estos asuntos, pero estaban de por medio los ojos verdes de la señorita Le Blanc, sus gestos de ternura deliciosa, y ese acento tan cariñoso cuando leía a Alfredo de Musset; su gracia al recitar un monólogo de Capus, o alguna escena de Dumas hijo.

Lo que más me intriga, le decía Rosita a misia Antonia, es que De la Cuerda se ría... sí, ahora ríe de muchas cosas...

Era exacto. El ministro reía, aún en el cuadro familiar, delante de su mujer y de sus hijos. Y expresaba con toda crudeza esas fórmulas de la moral mundana, que horrorizaran a monseñor de los Santos. Ahora era de una tolerancia con el pecado como para sorprender a sus electores del comité; dada su austeridad, su juicio tan duro e implacable respecto de los errores de conducta de los otros. Jamás habría perdonado el ministro De la Cuerda una falta venial. A su modo de ver, las personas amables y sociales, con debilidades, de esas que corren junto a lo malo... el pecado de la serpiente, sobre todo, eran cosas graves, suficientes para extrañar a los hombres de toda posición social o política...

¡Ah!, en esos tiempos de virtud contemplaba a los bustos de los próceres de igual a igual, con aire levantisco y postura impertinente. En el análisis de sus respectivas obras, en el recuerdo de sus discursos, en una comparación minuciosa e imparcial de sus biografías, juzgaba, con frialdad, que en el porvenir su efigie estaría bien junto a la de esos señores. Y en la soledad de su despacho, al mirarlos cara a cara, sonriente y con un cierto placer malicioso, pensó en los chascos e ironías de la historia... Los próceres continuaban impasibles; Moreno y Rivadavia metidos dentro de sus corbatas, con sus pecheras como de encaje; Sarmiento parecía mirar a lo lejos, por encima del puerto y de los depósitos de las aduanas, hacia Europa; Roca se puso, algo risueño, un simple efecto de la luz crepuscular...

Las trasformaciones de las almas son la obra lenta de una idea y del tiempo. Es una primera sombra, un vicio, una pasión incipiente; la cocaína, el alcohol, el amor o el juego, que anulan, por contraste, la corriente serena y normal de la vida interior del hombre sano y honesto. La nube se extiende y espesa, y cubre poco a poco todo ese campo curioso de la inconsciencia, donde actúan los motivos misteriosos de nuestros actos; y ahoga los primeros remordimientos, el enojo de la anterior personalidad. Los instintos se liberan porque el otro sistema de equilibrio mental y pasional sufrió un desorden en sus resortes más íntimos, que paraliza la reacción espiritual. Y la curva desciende en una forma irresistible hasta que el hombre cae en la enfermedad, el ridículo, la ruina, la miseria moral y la muerte. A más de un semiprócer había ultimado con sus invectivas el De la Cuerda de los buenos tiempos.

El ministro inclinó su cabeza y reflexionó. A esa hora la Casa Rosada queda solitaria, en un silencio de claustro; y algún paso perdido, de un empleado en retardo, retumba con eco majestuoso. Tenía en el oído las máximas del barón Zevik; la vida que pasa, el momento fugitivo, la inanidad de la gloria y el poco valer de esa línea de sacrificio metódico, constante, oscuro... Y en el fondo de ese animado cuadro interior se presentaba con su alegre luz la silueta fina, flexible, movediza, llena de interés, de la señorita Le Blanc... ¡Ah!, sí, era otro mundo, otro concepto de la vida, más espiritual, más rico de emociones intensas... vivir su vida... Jamás se había dicho en el Congreso nada tan profundo.

¿Qué eran esas glorias, ese prestigio, esa inmortalidad presuntuosa y vana? ¿Acaso actuaban en nuestra vida contemporánea esos señores? ¡No, estaban muertos, y bien muertos! Y se encaró con los próceres... ¡Sí, le decía a Moreno: vive más, sobre todo influye más en nuestra alma popular una cuarteta pintoresca y sentida de Martín Fierro que usted!... Rivadavia, solemne, majestuoso, daba la impresión de querer salir del bronce... De la Cuerda se paseaba por su salón, de brazos cruzados, y con su jopo alto en alboroto, como de poeta. Su secretario, el doctor Tejerina, muy paquete y vistoso, se asomó:

—¿Su excelencia se ensaya para la interpelación del grupo socialista?

El ministro recobró su aire tranquilo, majestuoso, y ese aplomo de una alegoría que figurara a Story, apoyado en la jurisprudencia, y sonrió con un desprecio profundo y muy intenso; mientras las sombras de las señoritas Le Blanc, Ni-Ni y Be-Be, y unos ecos de tangos y "fox-trots" bullían en su imaginación excitada.

Juan Agustín García

DE ARTURO CAPDEVILA

El agua quiso saber por qué corre

(Especial para LA PRENSA)

Por años del Inca Yahuar Huaca, el joven heredero de las insignias reales, Inca Ripac, que era un taciturno mancebo, cuidaba lejos de la corte, en las dehesas, el ganado de los campos que se llamaban del Sol. Así lo había querido Yahuar Huaca, avergonzado de tener un hijo de tan pobre ingenio y de índole tan dura, como demostraba Ripac a ojos de aquellos que juzgaban de él por las primeras apariencias.

Muy de otro modo lo consideraba su preceptor, el viejo "amauta" o filósofo Sahur, que atendía en la soledad de aquel destierro a las necesidades espirituales del príncipe. Ya en el Cuzco supo comprender su alma. "Oh, hijo del Sol,—llegó a decirle al propio Inca, defendiendo a Ripac, sin duda con osadía, de la sentencia de confinamiento—tu hijo profesa principios muy rígidos. Ama de tal modo el bien, que detesta a los malvados; por eso parece cruel; y de tal manera prefiere las verdades sagradas entre todas las verdades, que poca cuenta se da de las cosas corrientes; por eso parece torpe". Pero Sahur no fué entendido. Ahora en el desierto su juicio no había cambiado. Sabía que Ripac era manso y piadoso, estudioso y sagaz. Si algo le daba que temer y ponía en sobresalto su cariño, era aquella su amarga y reconcentrada tristeza; que la sabiduría sin la acción es como un árbol desnudo.

Y sucedió que un día iban por un camino, Sahur y Ripac, subiendo una loma, cuando Ripac habló así a Sahur:

—Sahur, ¿me creerás?...

—Sí que te creeré.

—Sábete, pues, que ha muerto en mí todo deseo de volver al Cuzco. No me moveré nunca más de estos lugares.

—¿Cómo ha sido eso? ¿Cómo ha podido morir en ti el más vehemente de tus deseos?

—¡Es un misterio! Sábete solamente que no quiero reinar; que no quiero nada. En estas soledades he aprendido que no hay cosa mejor que la inmovilidad.

A lo que Sahur respondió arrojando besos al aire en la punta de los dedos:

—¡Beso al Sol una y mil veces para que disipe en tu alma tan negra idea!

Pero Ripac replicó:

—Tan grande como el reino del Sol es el imperio de la Noche, Sahur.

Y andando algunos pasos más, agregó el príncipe:

—¡Si al menos supiéramos lo que somos y para qué vivimos, y para qué habremos de morir! Pero no sabemos nada, salvo que el hombre acarrea desgracias al hombre. Sobre la espalda de cada uno hay una piedra para la espalda del otro. Pensando en este dolor, he escogido para siempre cruzarme de brazos, y hasta he dudado si no me colgaría de un árbol. De todas maneras, la maldición de mi padre se ha vuelto bendición.

Y Sahur, oyéndolo, díjose con mucha alarma: "El anhelo de saber ha crecido tanto en esta alma de mi discípulo, que creciendo sin medida, no ha dejado espacio en ella para el deseo de hacer, que debe singularizar a los príncipes y aun a todos los hombres. El quebranto de su anticipada orfandad ha hecho lo demás. Pero esto es hoja; aquella raíz. Tratemos de arrancarla".

Con este pensamiento, le invitó a sentarse al borde de un arroyo que allí cerca corría, y colocándose dulcemente a su lado, comenzó a decirle así:

—¿Tú quieres saber por qué vives?

—Quiero saber.

—Entonces oye la historia del agua. Una vez, hace ya muchos soles, esta agua que ves pasar, hubo de preguntarles a las arenas del cauce: "¿Por qué corro? Quiero saber por qué corro". Mas las arenas, que no lo sabían, pasáronles la pregunta a los guijarros, que tampoco sabían lo que se les preguntaba. Y los guijarros preguntaron a las grandes piedras: "¿Cómo es este misterio? El agua quiere saber por qué corre. ¡Decídnoslo, ¡oh grandes piedras!" Y nada supieron decir ni las enormes rocas de la montaña ni las gigantescas peñas del mar.

En tal punto, las grandes piedras interrogaron a los altos árboles, pasándoles la consulta: "el agua quiere saber por qué corre". Y todos los árboles fueron interrogados, hasta que los árboles, incapaces de responder, pasaron la pregunta a las bestias de la tierra, a las aves del cielo y al hombre mismo, a quien suelo llamar "respuesta de la naturaleza". Y ni bestias ni aves supieron nada. Y el hombre, que tampoco sabía, le preguntó a la Noche: "¿Por qué corre el agua? El agua quiere saber por qué corre". A lo que contestó la Noche: "Interrogaré a las estrellas". Y las estrellas fueron interrogadas sin ningún resultado. Y bajo las estrellas, la pregunta del agua que quería saber por qué corre, produjo un veloz torbellino, como de confuso huracán. Y daba vueltas en el universo oscuro la pregunta del agua.

Y naturalmente, el agua, ocupada por completo en el deseo de saber por qué corre dejó de correr. Así, los campos ya no fueron regados porque no había cómo conseguir que el agua saliera al un palmo de su cauce. El agua se había vuelto como piedra maciza.

De esta suerte los campos se llenaron de un triste color y el viento levantaba inmensas nubes de polvo. Inmensas nubes de polvo que dieron cuerpo al fin a un inconmensurable fantasma que llenaba los cielos.

Y amaneciendo un día el Sol, padre de tu raza, dijo:

—"¿Qué es esto que veo? ¡Un Dios pálido se ha levantado contra mí!"

Y el fantasma de polvo dijo por todo decir:

—"El agua quiere saber por qué corre".

As mirado de todo esto, el Sol habló de esta manera al agua rebelde:

—"Oye, agua, tú que quieres saber por qué corres. Por de pronto, habiendo querido saberlo, ciertísimo es que ya no corres más. El anhelo de saber ha matado en ti el deseo de hacer. Ahora ¿para qué preguntas si nada haces? Vuelve a correr y sabrás al menos que corres. Y esto, de veras, constituirá el júbilo de tu destino. Corriendo por los campos verdes y floridos, bendecida será la rectitud de tu conducta. Y un día entrarás en el seno del mar anciano, el de la voz profunda. ¡Y algo sabrás!"

Y otro día, amaneciendo, habló de nuevo el Sol:

—"Oye, agua, una nueva razón. El mundo es un concierto y tú no has tenido derecho de salirte de él, sin convenirlo primero. Traición hiciste. Mira los campos: se han secado. Mira las aves: están muriendo. Mira las bestias: sucumben a la sed. Mira el fuego: ha extendido los límites de su dominio. Mira el aire: está opaco y sucio. ¿Por qué has hecho esto contra todas las cosas? El mundo es un concierto de muchas fuerzas; pero tú has procedido como si estuvieras sola. El mundo es batalla, y tú has procedido como si fuera dispersión. La llama se apresta ahora a devorar la tierra. ¡No has hecho bien!"

Mas amaneciendo otro día, el Sol dijo aún:

—"Oye, agua, otra razón. Tú has procedido como si carecieras de pasado, como si ignoraras el deber. Los árboles que crecieron a tus márgenes te preguntan: "¿Para qué nos hiciste fructificar si habrías de matarnos? Nosotros tenemos un sacrosanto derecho a la vida, y tú, agua, el deber de servirnos hasta el fin de los tiempos, mientras haya una sola semilla que quiera ser árbol!" Y se oyó un acento universal que clamaba esto: "¡La buena acción no puede nunca ser negada!"

Y todavía añadió el Sol:

—"Agua: ¿qué vale más? ¿Qué vale más: correr, sin saber por qué corres, en un mundo que tú puedes alegrar o embellecer, o colmar el deseo de conocimiento en un mundo deshecho, anarquizado o muerto?"

Pero mirando el Sol, vió que el agua corría...

En tales términos concluyó el amauta la historia del agua que quiso saber por qué corre; tras lo cual, volviéndose al príncipe, que estaba muy pensativo:

—Tú, como el agua de mi historia, comentó, quieres penetrar el porqué de tu vida, y en este afán renuncias como ella a la acción. De este modo secaste el corazón de tu padre. De este modo formas con tu sequedad un fantasma de polvo. Porque eso es el hombre que se niega a las obras: ¡un fantasma de polvo!

Pero el príncipe callaba como quien muestra disconformidad.

Y tenía el amauta en sus manos un manojo de quipus, que era el registro mnemotécnico de que se valían los peruanos para guardar memoria de sus hechos y de sus cosas: gruesos ramales en que se veían hilos de todo tamaño y color, y nudos grandes y chicos en cien combinadas maneras, con tal arte que en ellos podía leerse la noticia de muchos sucesos minuciosamente.

Y dándole los quipus al príncipe:

—Rómpelos, le dijo el amauta.

—No, replicó aquél. Contienen la historia del Perú, y otros querrán leerla.

—¿Cómo entonces te rompes tú en la inacción? ¿O el hombre no es también como un manojo de quipus en que se puede escribir una historia brillante? Anuda y colorea tus quipus y sean tus días, hilos dignos de guardar.

Arturo Capdevila

DE CARLOS CORREA LUNA

Creación inmortal de Rivadavia

(Especial para LA PRENSA)

CENTENARIO DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA—1822 - 2 DE ENERO - 1923.

I

Si en 1820, a su regreso de Europa, Rivadavia alcanzaba tan alto grado en la estimación pública, que casi a un tiempo el noble gobernador Rodríguez le nombraba ministro, y una dama ocurrente y sutil, doña Justa Foguet de Sánchez,—su amiga, por supuesto, la cara... decía de él: "es un hombre precioso..."—si en 1820, repetimos, su figura social y su expectabilidad política no tenían rivales, tres años después, en pleno desarrollo de su acción reformadora, el estadista llegaba al apogeo de la gloria.

Un hecho trascendental para la cultura de la nación, un hecho que a lo largo del siglo y en la proyección del tiempo engrandece a diario la memoria de Rivadavia, y bastaría por sí solo para justificar el mármol y el bronce heroicos de su futura estatua, inicia el nuevo período... Mañana, precisamente mañana, 2 de enero de 1923, se cumplen cien años de aquel deslumbrante decreto, modelo de su acompasada y profética literatura, que dió origen a una de las instituciones más hermosas de nuestra patria civil: la Sociedad de Beneficencia.

Fruto de una gestación laboriosa, ligada inmediatamente al enorme plan de sus iniciativas, y de muy lejos, a sus convicciones doctrinarias sobre la necesidad social de ensanchar y ennoblecer las almas femeninas, esta bella muestra de su videncia de sociólogo, en el reducto bonaerense, aun atascado de principios coloniales, define su tipo moral, y despierta todavía, a través de un siglo, el contagioso fervor, la fe robusta en la virtud de las ideas, que él alentaba magníficamente.

Si fuéramos a concretar los términos de esta filiación ideológica, empezaríamos por invitar al lector a recorrer en la melancólica vitrina del Museo Histórico Nacional, que guarda algunas contadas reliquias del prócer, los restos de lo que fué su biblioteca. La treintena de volúmenes, venerables y sólidos, aun como serie fragmentaria, documenta la enciclopédica curiosidad del dueño. Recuerdo con qué emoción, un día del pasado invierno, hojeé los tomos amarillentos buscando una nota marginal, un trazo perdido de lápiz, una huella cualquiera del insigne estudioso. Al fin, apremiado por la urgencia del análisis, descendí al examen puramente bibliográfico. Geografía, matemáticas, estadística, historia: Malte Brun, Vosgien, Humboldt, Bompland, Bourgoing, Lacroix, Biot, todos franceses menos Warden; todos de la aristocracia del pensamiento, menos Viard, con un apetitoso libro de cocina "pour toutes les fortunes"; y todos consagrados al hombre, menos Virey, con su nutrido y revelador volumen titulado "De la Femme"...

Para punto material de partida en una indagación de este género, el arranque es, sin duda, débil. Pero, ¿quién que vea con los ojos de la imaginación la solemne librería de Rivadavia dejará de admirar, junto al tomo de Virey, en la vecindad de los filósofos, de los historiadores, de los maestros de la ciencia y de la literatura, la sección consagrada a la mujer?... Basta detener la mirada en las primeras líneas del famoso decreto del 2 de enero, para llegar de golpe a la conclusión de que representan una síntesis de lecturas inmensas. La huella de Feijóo se advierte, y en la archisecular disputa sobre las excelencias y defectos del sexo femenino, se le ve agitarse nerviosamente para refutar a Aristóteles, adelantándose al docto fraile en la visión de una sociedad grandiosa en que la cultura, el progreso, la victoria del espíritu sobre las ruindades de la materia dependen del afinamiento mental y moral de la mujer.

"El hombre—dijo Rivadavia en su estilo inconfundible—se alejará de la civilización si no asocia a sus ideas y sentimientos los de la mitad preciosa de su especie"...

II

Pero la fundación de la Sociedad de Beneficencia, fuera de las teorías generales del prócer, respondió a circunstancias de hecho, de política, de economía social y de orden administrativo, que interesan sobremanera en el proceso histórico de la Nación.

Una de las cosas que más vivamente hirieron el concepto gubernamental de Rivadavia, cuando volvió de Europa, fué la decadencia del clero, la desviación de las instituciones religiosas, el abandono y la ruina de los establecimientos educadores y de asistencia social que el régimen de la colonia había colocado bajo la dependencia eclesiástica.

Al respecto, había ocurrido algo inevitable en todo ciclo de violenta trasformación revolucionaria. Desde el día inicial de la emancipación, los personajes más representativos de la iglesia argentina, por la fuerza de las circunstancias y a causa de su misma superioridad de cultura, debieron acudir al desempeño de las funciones públicas. Alberti, Funes, Zavaleta, Valentín Gómez, lo mejor y más alto de la clase sacerdotal, figuró con honor en los consejos de gobierno, en las asambleas políticas, en las juntas y reuniones que organizaron el movimiento revolucionario. Pero la generalidad del caso determinó la entrega de los asuntos puramente eclesiásticos a los elementos inferiores de la institución. Bien pronto, las casas religiosas, los conventos, los curatos, los hospitales y las escuelas donde antes imperaba el espíritu superior de aquellos dignatarios, fueron trasformándose en meros organismos de apariencia ritual, pero devorados en el hecho por la carcoma del desorden, de la indisciplina y de la inmoralidad.

Sin descender a polémicas confesionales, con que los intereses amenazados pretendieron entonces y aun hoy pretenden desvirtuar los nobles móviles de la reforma, nada tan fácil para Rivadavia, que acababa de asistir en Francia a la restauración religiosa, equilibrada por la mesura popular, como decidirse a emprender un cambio completo de la situación. Esta vez sí pudo auxiliarse de Floridablanca, estableciendo fáciles analogías entre el clericalismo español que enderezó Carlos III y los usufructuarios ravolos de las prebendas bonaerenses. Y en una ley sabia, inatacable, jugosa de previsión social y de anhelos moralizadores, hizo tabla rasa de los privilegios indebidos, de las excepciones, de la ilicitud y de la licencia en que se movían las cosas eclesiásticas, sometiéndolas al examen de la autoridad civil...

La lucha fué recia; el choque de las pasiones y de los intereses formidable; pero nada pudo resistir al empuje del reformador. Todavía se cita en las crónicas del tiempo las palabras recogidas por López en la sesión memorable de la Cámara, cuando Rivadavia, excediendo la propia fuerza de sus recursos oratorios, aplastó a la oposición con una metáfora definitiva:

"Si me apuran—exclamó con la majestuosa cadencia que jamás le falló—¡vive Dios! que voy a salir de la moderación de los términos medios y de la hipocresía que aquí se llama decencia, para pedir a estas bóvedas que se abran de medio a medio, y dejen pasar un rayo de luz solar, que para vergüenza de los que resisten esta reforma ha de poner en desnuda trasparencia a los hombres, a los protagonistas y a las cosas"...

Pocos meses atrás, en marzo, ante la denuncia de haberse cometido una defraudación en el convento de Santa Catalina, y basado en que "los establecimientos de piedad deben siempre afianzar al partido que los adopta una garantía de que no le serán onerosos", sometió a una severa fiscalización oficial el régimen de la casa; y en julio, tras de suprimir el hospital del mismo nombre, trasladando los enfermos al llamado de la Residencia, acometió contra el nudo del sistema aboliendo la famosa Hermandad de Caridad fundada en 1727 por el seráfico varón Juan Guillermo Gutiérrez González.

"Los principios tan contrarios a la perfección social que han regido a los gobiernos que precedieron al establecimiento del sistema representativo,—dijo en el último decreto—, las malversaciones y bancarrotas en que frecuentemente incidía la imperfecta administración de hacienda, y la fuerza tantas veces fatal de imitación de las comunidades de regulares, son las causas que más contribuyeron a dar origen a la hermandad llamada de la Caridad, y a confiar a la administración de ella una masa de bienes de la propiedad pública, que ha aumentado la piedad y la beneficencia de algunos ciudadanos, para proveer a objetos de tanta importancia al servicio público como un hospital de mujeres, un colegio de huérfanas y otros accesorios..." "Sin embargo—continuaba más adelante, deseoso de no malograr con ofensas inútiles la bondad de la medida,—el gobierno ha tenido la satisfacción de hallar dichos establecimientos en mejor estado del que podía esperarse. Mas los principios que rigen en el día, las ideas y las costumbres que hacen suceder a las que antes han dominado y sostenido instituciones que ya no tienen base ni objeto, no permiten continuar una confianza que sobre no estar en armonía con la organización que ha empezado a recibir el país, obliga a un empeño que el aumento de la población hace cada día más grande"...

Y en el decreto de los hospitales, sustentaba esta teoría, aun hoy moderna y digna de sostenerse como un concepto avanzado de higiene social: La administración hospitalaria "pertenece a la alta policía del gobierno, mayormente — agregaba — cuando no existen ya ni los principios, ni las instituciones, ni las ideas mismas que en otro tiempo hicieron confiar una parte tan trascendente del servicio público a una hermandad de regulares"...

III

Efectuado el cambio, suprimidas las vetustas organizaciones, y ya en manos de la autoridad civil los establecimientos de asistencia social, únicamente faltaba perfeccionar el sistema. ¿A quién se confiaría la dirección del colegio de huérfanas, de la casa de niños expósitos, del hospital de mujeres, de las escuelas de niñas, "y de todo establecimiento público dirigido al bien de los individuos de este sexo", como decía con su énfasis característico el inmortal ministro de Gobierno?

Sin duda, Rivadavia tenía ya, de largo tiempo atrás, teóricamente resuelto el problema. El había visto funcionar en Francia la célebre "Societé Philantropique", eclipsada en los años terribles de la Revolución, y renovada en favor de los obreros octogenarios durante la Restauración. Conocía, desde 1817, el empeño del parlamento inglés, a raíz de las revelaciones de Malthus, por mejorar las condiciones de las clases menesterosas, como estaba al cabo de la lucha contra el empobrecimiento de los trabajadores agrícolas en toda Europa, que acarreó la constante guerra de principios del siglo.

Pero nada de esto se relacionaba en modo firme con la peculiaridad de nuestro problema. En primer lugar, carecíamos, propiamente dicho, de una clase proletaria, y al respecto, podíamos repetir las observaciones de cincuenta años atrás formuladas por Concolorcorvo, cuando ponderaba la abundancia alimenticia y la baratura del vivir en el manso virreinato, colmado de los frutos de bendición que producía la ilimitada pampa.

Y luego, la mirada sagaz del estadista, avizorando en el horizonte social y escudriñando las fallas y defectos de la vida criolla, había descubierto en la incuria intelectual de la mujer, en la despreocupación y abandono de su influjo sobre la existencia colectiva, un germen perpetuo de atraso, una causa permanente de resistencia a aquel febril progreso en que él deseaba ver lanzado el país para su definitivo engrandecimiento.

Como dice muy bien el doctor Vicente C. Quesada en uno de sus admirables estudios, la autoridad republi-

DE GISBERTA S. DE KURTH

Erase una vez...

(Especial para LA PRENSA)

No es éste un cuento para niños, ni un relato para frívolos, ni una página para escépticos. Es, simplemente, un reflexivo divagar para quienes han probado alguna vez el supremo bien de estar a solas consigo mismos; para los que en la inacción de una hora de sereno recogimiento ganaron en energías y en pensamiento; para los que valoran las cosas idas y para cuantos saben todo lo que cosecha el espíritu de esa curiosidad, ansiosa de emoción y de maravilla, que siempre han logrado provocar las tres palabras prometedoras: "Erase una vez..."

Dueñas del pasado, aun en los tiempos más inmemoriales, donde penetran con toda soltura y familiaridad, nos cuentan realidades que parecen ficciones y ficciones que se escuchan y se sienten como si fuesen realidades.

¿Cuál ha sido su patria? ¿Cuál su origen?... Sólo sabemos que han conquistado para sí la universalidad: "Once upon a time..." comienzan por decir las atildadas ayas inglesas a los blondos niños que las escuchan muy atentos y reflejan en sus ojos de turquesas, su ansia de quimeras; "Es war einmal..." debió murmurar con sus labios marchitos por los años aquella viejecita ya decrépita y temblorosa que, en su viaje al Hartz y en la región minera, encontró Heine en el interior de una limpia choza escondida en medio de las montañas y que, sentada frente a un gran armario, al lado de la estufa, narraba cuentos ingenuos a un rapaz que, quietecito a sus pies, contaba las flores de la falda de lana de la anciana; "Il était une fois..." balbucen los frescos labios que repiten las creaciones de los cuentistas franceses; "C'era una volta..." gorjean en su dulce idioma los niños italianos, y "Erase una vez..." nos dicen las consejas que escuchamos en la infancia.

Un secreto sencillo en apariencia, pero que resume gran sabiduría del alma humana, les ha trasmitido su poder al enseñarles a libertar la mente, desde el principio de los relatos, del cuidado de ubicar en el tiempo las imágenes y los hechos que habrán de ser su recreo.

Sin tener que ajustarse a esa precisión meticulosa, que harto exige la vida real, la fantasía se explaya a su gusto, y ¡al fin! le es permitido hacer composición de tiempo y de lugar — o no hacerla — sin tener que habérselas con la verdad, ni temblar por los anacronismos. "Erase una vez..." y no importa dónde ni cuándo; lo esencial es que vibre la emoción y se solace el pensamiento.

Tienen esas palabras la seducción de la libertad. Permiten escapar sin escrúpulos y sin sanción al celoso casillero de Cronos. Son la amplitud, lo agradablemente ilógico, la buena tolerancia de la que suele estar tan deseosa la humanidad.

Bajo su condescendencia formáronse las leyendas, burladoras casi siempre de la rigurosa sucesión de los hechos y en las cuales se compensan los desplantes cronológicos con la belleza de las ficciones.

¿Qué importa a la fantasía la época en que Loreley, sentada sobre un risco, alisaba con peine de oro la abundosa cabellera, ni el siglo pagano en que Aquiles disfrazaba su varonil bravura con trajes femeninos, en el retiro de Lycomedes? Vestida de luz y de belleza imagináronla unos a la sirena del Rhin, y adornada con galas de tiempos ya históricos ideáronla otros. Y junto a las hijas del rey Lycomedes, trajeadas a la usanza del Renacimiento creó la fantasía del gran Rubens un Aquiles inflamado en belicosa acucia, tentado por un Ulyses que ostenta con desenfado, sobre su cabeza, una gorra de gondolero veneciano! ¿Qué importa ese trastrueque en lo que ha escapado a la fiscalizadora mirada de la historia y puede vivir, caprichosamente, en los vastos dominios del "Erase una vez..."?

La seductora Loreley no dejará de cantar por eso, ni de atraer a los que gustan de quedar presos en su poesía, y el hermoso cuadro de Rubens seguirá siendo una joya del Museo del Prado y un motivo de admiración por la expresión de sus personajes y por la emoción que el artista recogió, acaso, toda entera, de los relatos que le impresionaron, allá, en sus años mozos, cuando sin cuidarse de indumentarias ni de exactas correlaciones, dejábase ganar por la belleza y la fuerza de las imágenes que creaba a su sabor.

Tan cautivante es la vaguedad del pasado — pródiga de creaciones bajo el amparo de las consabidas tres palabras — que implícitamente comienza con ellas el libro que es la ufanía de nuestra lengua y cuyo genial autor no quiso acordarse ni siquiera del nombre de ese lugar de la Mancha donde vivió aquel hidalgo "de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor".

Como todo lo que es bueno y de gran aliento en la vida, son constructivos esos tres sugerentes vocablos y lo es también su ameno cortejo de fábulas e historias que — como dijera Fóscolo al hablarnos del pasado — se complacen en espaciar la imaginación entre los siglos y en poseer otro universo.

Algún resquicio por el cual pasan las luces de otros tiempos encuentra, felizmente, el abatimiento humano cuando necesita cobrar nuevos alientos. La famosa elegía de Manrique, no obstante su comentado decir de que "cualquiera tiempo pasado fué mejor", es de un profundo pesimismo aun para el ayer, pesimismo alimentado con la idea de la muerte y con el ascético principio cristiano de lo muy deleznable que es la vida terrenal. Penetrado de su intenso dolor, el poeta funde en la muerte y en su olvido todo un pasado brillante que detalla, pero, a pesar de ello, tiene que volver necesariamente la mirada hacia ese pasado que desdeña para buscar en él las múltiples virtudes con las que su exaltada piedad filial había de hacer el hiperbólico elogio de su padre muerto.

Mas hay otro dominio del "Erase una vez..." que, sin ser universal ni legendario, tiene su imperio asegurado sobre los humanos. Es el pasado individual que interesa sobre todo a quien lo lleva en sí. Borrarlo voluntariamente es tan imposible como olvidarlo del todo. Su reviviscencia es castigo o es premio, pero rara vez se neutraliza en indiferencia. De ahí los ceñudos gestos en las hondas cavilaciones, los abatimientos solitarios, acaso nunca confesados ni vislumbrados por los demás y el cínico aturdirse para evadir la garra que tarde o temprano se habrá de clavar. Y de ahí también del recuerdo que vuelve, el desfile de venturas y satisfacciones y aun de grandes dolores exentos de remordimientos, lejanos y suavizados por el tiempo. Evocaciones son esas que dejan en el semblante y en la mirada, y en lo hondo del espíritu cierta confianza alegre, mezcla de optimismo y de salud del ánimo, cuyo brillo no puede ser apagado por las preocupaciones múltiples y la actividad, no siempre fácil, que reclama la vida. Todo caviloso es un enfermo del alma y, generalmente, del "Erase una vez..." de su mundo íntimo proviene su tortura.

Si se supiera cultivar el recuerdo, no para empalagar de extraños, sino como educación y deleite personal, ganaríanse muchas horas para la reflexión, que deja inactivo el cuerpo y en acción la mente. La aparente pereza de una larga hora dedicada, de vez en cuando, a la soledad y al recuerdo que ata sus hilos al presente y prepara el porvenir, será siempre más fructuosa en obras y en bienes que esos estados de ánimo vacíos, inquietos y tornadizos que sólo logran contagiar seres estúpidos, contagiar con su insuficiencia a los demás o fastidiarlos sobremanera.

El ente ardilla no sabe permanecer en serena quietud a solas consigo mismo. Cuando el hastío le amenaza, se aturde y aturde. El caviloso se atormenta moralmente. Sólo los dilectos buscan el pensamiento de los demás en la lectura o se ensimisman para discurrir placenteramente o rememorar. Y luego, aquéllos se asombran o reniegan del aplomo y el éxito con que marchan éstos por la vida, sin saber nunca el acopio de energía y de dirección para la conducta que puede sumarse en esas horas dedicadas a la reflexión y cuya práctica nos aconsejó Montaigne en esta hermosa sentencia: "Recógete en ti mismo, pero antes prepárate para recibirte".

Todo lo que nos es familiar en el ambiente y ha ocupado algo de nuestra afectividad está lleno de evocaciones y es alma del recuerdo. La flor seca y amarillenta cuyo hallazgo nos sorprende al repasar las páginas de un libro mucho tiempo cerrado, tiene su historia y, por breve e ingenua que ella sea, si nos detenemos a considerarla, nos trasmitirá su experiencia. El mueble antiguo, en cuyas molduras se posaron las manos que ya no estrecharemos, presenció las fiestas, los duelos y los afanes que se sucedieron dentro del círculo de nuestros afectos. Y cada una de esas venturas, tristezas y desvelos guarda para nosotros, si queremos ahondarlas, un consejo, un entusiasmo o una advertencia amiga.

Fijar la mirada en el futuro es, sin duda, señal de que se ama al progreso y a su encuentro se sale; pero es temerario andar y andar sin volver la cabeza alguna vez, para indagar en el mundo de las cosas y los seres idos, ya que allí se aprende a desconfiar de los fuegos fatuos de la vida y a distinguir el oro del oropel.

Es febril la mirada entusiasta que se clava en el porvenir; es necesaria, y es nervio para la acción. Si se impacienta es porque sabe cuán inseguro es todo lo que aún está por ser, y porque la experiencia de ayer le ha enseñado que el azar se entretiene en torcer sendas trazadas trabajosamente.

El futuro excita; mas el pasado, por turbulento que sea, se contempla tranquilamente. Está iluminado y su luz nos alcanza, pero no vuelve, y por eso lo miramos con sosiego. Ni aun el portento de sabiduría de la leyenda búdhica, el "rishi" Asita, logró escapar, a pesar de toda su ciencia y sus formidables penitencias, a la inquietud mundana de no alcanzar a vivir el porvenir cercano que presagiaba.

Por eso, en presencia del Budha, recién nacido, derramó lágrimas antes de hacer su prodigioso pronóstico, y suspiró porque era extrema su vejez y la muerte le impediría asistir a la grandeza que auguraba. Y sin embargo, ese mismo "rishi", de la búdhica leyenda, vivía en la contemplación de un pasado más fabuloso aun que el futuro, cuya realización le inquietaba no ver realizada y, en ese pasado, retemplábase continuamente su austeridad de eremita y en él nutría su saber y aprendía a interpretar los pronósticos que le valieron la celebridad.

Cada año que caduca aumenta la riqueza episódica en los dominios del "Erase una vez..." de las consejas y del recuerdo. Pasa a un mundo mejor, revestido de la nostálgica poesía de lo que, no obstante no morir del todo, jamás ha de volver. Y se marcha, camino de la eternidad, y como ha visto y ha aprendido mucho, porque en un año ha envejecido en el mundo, no se asombra cuando al pasar bajo los dinteles del presente, se encuentra frente a frente con la ingratitud humana, que, en pago a lo mucho que ha cumplido, lo ve alejarse llena de júbilo y ni siquiera aguarda a que se haya apartado para saludar estrepitosamente al recién llegado, de quien todo lo espera.

Gisberta S. de Kurth

COLABORACIÓN

cia predominante de un tal abate Raillane, especie de consejero y padre espiritual de la familia, que acataba obedientemente sus menores indicaciones. "He aquí — escribe Stendhal, después de habernos perfilado los tres desagradables retratos del padre, de la tía y del abate—he aquí los personajes del triste drama de mi juventud que sólo me recuerda sufrimientos". Una triple tiranía le impidió conocer las inocentes y lozanas expansiones infatiles. "Algunas veces — escribo —cuando oigo hablar de las dichas ingenuas de la infancia, de las locuras de la edad, de la felicidad de la primera juventud, la única verdadera de la vida, mi corazón se oprime. Yo no he conocido nada de eso; y algo más, esa edad ha sido para mí una época de constante desgracia, de odio y de delirios de venganza siempre impotentes". Sólo así se comprenden aquellas terribles palabras que más tarde le diría a su amigo Mérimée: "Nuestros padres y maestros son nuestros peores enemigos, cuando venimos a este mundo".

El odio que Stendhal sentía por sus parientes lo hizo extensivo a la ciudad de Grenoble, en donde naciera, y a sus habitantes. ¡Con qué ansiedad aguardó y soñó el suave momento en que le sería dable abandonar para siempre ese desolador ambiente provinciano! Y cuando se encontrara libre, en el vasto mundo, y dueño de sí mismo, recordaría con horror la ciudad de su cautiverio. "Todo lo que es bajo y chato en el género burgués—decía—me hace acordar de Grenoble. Todo lo que me hace acordar de Grenoble me causa horror —horror es demasiado noble, repugnancia, Grenoble es para mí como el recuerdo de una abominable indigestión; no hay peligro en ello, pero sí un espantoso asco. Todo lo que es bajo y chato sin compensación, todo lo que pugna contra el menor sentimiento generoso, todos los que se regocijan de los sufrimientos del hombre que ama a su patria y es generoso, he ahí Grenoble para mí". Esa antipatía no se modifica fácilmente. Cuando, quincuagenario ya, se propone escribir las páginas de la "Vida de Enrique Brulard", dirá: "La conversación del verdadero burgués sobre los hombres y la vida—que no es otra cosa que una colección de feos detalles — me sumerge en un "spleen" profundo, cuando estoy obligado, por alguna circunstancia forzosa, a escucharla largo tiempo. He aquí el secreto de mi horror por Grenoble..." Y, como si fuera poco todo lo que se acaba de leer, rematará sus dicterios con esta rotunda afirmación: "Ciudad que yo aborrecía y que odio todavía, porque fué en ella que aprendí a conocer los hombres". El argumento no es muy convincente. Según ese absurdo, todos tendrían que aborrecer su respectiva ciudad natal, porque se presume que en el seno de ella aprendióse a conocer los hombres. Para ser lógico consigo mismo, Stendhal debió odiar la ciudad de Milán, porque en ella aprendió a conocer a las mujeres que le engañaron todas las veces que se enamoró de ellas... En las primeras líneas de "Souvenirs d'egotisme", hablará de lo mismo, pero con mayor cordura: "Lo odio a Grenoble, en donde he nacido. Llegué a Milán en 1800. Amo esta ciudad. En ella encontré las más grandes dichas y las más grandes penas, y sobre todo, lo que hace la patria, en ella encontré los primeros placeres". Dicho con mayor claridad, Stendhal creía que la patria está en donde el hombre encuentra su felicidad.

El espíritu de contradicción, muy agudo en Stendhal, llevóle a detestar todo lo que agradara a su padre y a su tía. Eran los tiempos en que la gloria de Napoleón comenzaba a brillar en Europa. El joven Beyle, lector asiduo de los boletines de victoria, fué uno de los primeros admiradores del militar audaz y fascinante. En esa forma se ahondaba más el abismo existente entre el padre y el hijo. Su familia era devota, aristocrática, realista,—en consecuencia él tenía que ser republicano, jacobino, "sans-culotte". Al padre se le tenía inscripto entre los sospechosos y entre las probables víctimas de la guillotina; más nada de ello le importaba al hijo que concurría a los clubs y que le parecía que el Terror no era una cosa tan detestable... Cuando en una fría noche del mes de enero llegó a la vieja casa de los Beyle la noticia de la muerte de Luis XVI, el niño,—y lo confesó después—sintió que todo su ser vibraba al impulso de extrañas emociones. Usaré sus propias palabras para no traicionar su estado de ánimo; sintió "vifs mouvements de joie".

En ese ambiente de odio y amargura Stendhal conoció, sin embargo, dos almas bondadosas: la de su abuelo, el doctor Gagnon, y la de su tía abuela, Isabel Cagnon. Ambos le tomaron cariño y le comprendieron bien; mas extremadamente prudentes, nunca se atrevieron a invadir ajenos dominios para sustraer al niño de la legítima tutela paterna. El abuelo era un tipo sutil y seductor, un Fontenelle, según la definición del nieto. Era médico y persona de vasta cultura. Habitualmente leía en el texto original a Horacio, Sófocles y Eurípides, y estaba imbuído de las ideas de Montesquieu y Helvecio. Sostuvo largas conversaciones con su nieto, y en él despertó, sin duda, el gusto por la fisiología. A ese viejo filósofo, Francia le debe uno de sus más grandes novelistas. "El me hablaba de continuo sobre la necesidad de conocer el corazón humano" — diría después Stendhal. En cuanto a la tía abuela, era una mujer toda bondad, romántica en grado sumo, sentimental y delicada. Según Stendhal, su tía Isabel tenía "el alma española", pues la figura legendaria más venerada por ella era el Cid.

Otra influencia tuvo Stendhal en su primera juventud. Me refiero a su tío Román Gagnon, hombre ocioso y arquetipo de Don Juan provinciano. Contábanse innúmeras historias de sus amores y pasaba por un seductor irresistible. Stendhal cuenta con la mayor seriedad que cuando alguna mujer de la sociedad de Grenoble quería elogiar su propia virtud, decía: "He resistido al hijo del señor Gagnon"... Un personaje de esta especie debía tener una nutrida biblioteca de novelas escandalosas, de cuya lectura provenían su educación y sus gustos. Cuando Stendhal, ¡por fin!, se disponía a tomar la diligencia para trasladarse a París, tuvo un aparte con su tío en el patio de la casa de posta y haciendo gala del mayor cinismo le habló de este modo: "En el mundo se avanza nada más que por las mujeres. Tú eres feo, pero nunca te reprocharán tu fealdad a causa de tu expresión. Las amantes te abandonarán. Pero no te olvides de esto: cuando a uno lo dejan nada es más fácil que caer en el ridículo. Durante las veinticuatro horas, deberás hacerle una declaración a una mujer; y si te falta una princesa, buena será la sirvienta..."

La despedida con el abuelo fué varonil y tierna. Ambos se abrazaron fuertemente. Ni una lágrima asomó a los ojos, lo cual les permitió mirarse largo tiempo con una de esas miradas que todo lo dicen y lo escrutan todo. Abuelo y nieto se despedían para siempre en el cruce de dos caminos, el que conduce al dulce reposo definitivo y el que lleva a los tumultos de la pasión y de la vida.

Ricardo Sáenz Hayes

DE CARLOS B. QUIROGA

El ánima perversa del río

(Especial para LA PRENSA)

¡Quién creyera que un río de tan claras aguas como el de Caspicuchuna tuviese un alma túrbida y alevosa! Partía en dos la población de labriegos, con serpenteadora gracia, entre dengues y perendengues; traviesas cabras piruetaban encaramadas en las peñas de la orilla; cándidas ovejas, o de prieto vellón, bebían confiadas la fresca delicia de sus linfas; y hasta los cabritos, los pajuritos y los niños hacían ingenuas bufonadas a la vera del alma en acecho del cristalino río.

Pero poco a poco se fué pensando en Caspicuchuna en que el río no era propicio a algunas personas o cosas o animales. Cierto que jugaba él con los corderillos; cierto que ningún párvulo del pueblo sucumbió en el fláccido seno de sus ondas; cierto que inopinadamente mojaba el piececito de un niño, o que rodeaba con malicia infantil, con un hilo de agua, la piedra donde se había hecho fuerte un cabrito, que tiraba al aire, con simulada irá, cornadas mortales y profundas; cierto que diminutos peces danzaban en ágiles curvas, a la vista de los avarientos niños, para cuyas manecitas fueron aquéllos siempre escurridizos e inasibles; cierto que pájaros felicísimos trazaban arcos tangentes a la superficie de las aguas, retratando en ellas la deliciosa fugacidad de sus alas locuelas... cierto, cierto... pero también es cierto que ese mismo río resonaba como choque de innumerables mazas titánicas, como bramido de cien mil leones, como imprecación de cien formidables ángeles rebeldes, la vez que quebrada tras quebrada de los dos cerros cercanos por los lados predilectos del sol enviaban las creces de sus aguas despeñadas al lecho central salido entonces de madre y de alma. Río turbulento, que atropellaba como con infinitas legiones la vastedad de las tierras dilatadas del valle.

Bien recordaban los paisanos del "toro fino" de ño Juan, que amaneció un día a las tres leguas del potrero donde se invernaba, llevado por la crecida, entre un charco de grasa. Y al año justo, al mismo ño Juan, que pecho al aire solía andar, tocando y cantando música y verso anónimo, borracho y alegre, se lo llevó, no bien dijo su sentencia armoniosa, plena de ironía y de experiencia:

"Todas las cosas son buenas
antes de echarse a perder...".

Así fué de buena la vida de ño Juan... Una mañana temprano, después de la noche del baile y de borrachera antecedente, que lo llevó cantando hacia el río, lo encontraron encaramado en la "Champa" (1) pecho al aire, lapidado en el cráneo por las rocas que arrastrara la onda bramadora, inflado el abdomen, con la boca abierta, abierto todo él al límpido sol, muerto, completamente muerto, sobre un amontonamiento de plantas retorcidas, embarradas de limo, entre el olor de la tierra vegetal mojada, como un Baco trágico pero aun alegre en la extinción de su vida, en plenitud de campo oliente a naturaleza fecunda, bajo el sol renovador de una dulce y encantada mañana... Parecía un alfo tendido ampliamente en el seno maternal de la tierra; y, sobre la alegría de su muerte, cantaba el pájaro, olía a campo en flor la ribera, hedía a profunda virginidad la naturaleza, dardeaba el sol y balaban los hatos felices en las praderas remozadas. Frente a la vida trastornadora se extinguió ño Juan, cantando.

Y todos empezaron a sospechar del río....

—

Un joven de veinte años amaba a la hija predilecta de Caspicuchuna, de trece de edad, sencilla y bellísima, sin saber que lo era, precoz en el esplendor nativo de su espiritualidad, como la Beatriz famosa. El la quiso cuidándola, como padre y amante. Y por cuidarla y enaltecerla pensó en elevar el plinto de su pasión, de su espíritu en permanente adhesión mística, para levantar a la dima bien en lo alto sobre el alzado pedestal. Como cuando al atardecer ella gustaba pararse sobre el tozal de dilatados horizontes, anhelaba él levantarla sobre su espíritu en llama de amor, enaltecido de brillantez mundanal, de misterio de lueñas tierras, de filosófica y armoniosa experiencia, de saber aprender en la universidad gratuita y martirizante de la vida.

¿Quién le había dado a Abelardo—así se llamaba el joven—ese romanticismo en el soñar, ese soñar en el quieto vivir de Caspicuchuna? ¿Entre las cabras, al rigor del sol, en el pueblecillo humilde, podía, acaso, amanecer esa imprudencia de espiritualidad?

Oigamos la historia de su carne de ensueño.

Dicen que un soñador, poeta de luenga barba y melancólico mirar, llegó a curar males sin remedio, congénitos del alma, en una serena tarde a Caspicuchuna. Escribió allí un libro de fuerza bárbara y grandiosa y dejó, como un homenaje a la fuerte naturaleza, semilla de arte, de poesía, en la entraña tremenda de una india recia e indomable, hasta para el varón, y que a su vez tuvo la curiosidad de saber (tal era su ignorancia) si aquel hombrecillo melancólico y de endeble belleza había sido creado con el puro y perdido destello de un Dios, o hecho también con el barro de bestia de la misma india forzuda y hombruna. Y lo supo... Ella había buscado, por estúpida curiosidad, el más puro y etéreo resplandor de alma que contemplara en su vida; y él, por inteligente homenaje a la naturaleza poderosa de Caspicuchuna, hundió el eje de su trépido ser en la tierra morena que reventaba de vida en la salvaje entraña de la india... ¡Y fué la conjunción del lampo sutil de un espíritu con la monstruosa potencialidad de la materia brutal, increada y grandiosa!... De la penetración, de la pura y ardiente espiritualidad en la materia potentísima, nació el niño Abelardo.

Andando el tiempo, el joven Abelardo fué un raro, al que se oía con asombro pero no con acatamiento: una suerte de injerto y brote de una chispa de divinidad en un fango lívido revuelto, violento y rojo, de sangre autóctona.

Abelardo amaba a la tormenta resonante en la sierra, a la que contestaba su espíritu como con el bramido de un león lejano... Y amaba a la hoja temblorosa sobre el agua, a la que arrullaba como a una párvula con ecos perdidos que a él le llegaban de remotísimas y caprichosas armonías... Divertíase en su niñez subiendo a la áspera montaña y descuajando en las alturas la galga atropelladora como el empuje de una rabia de hombre. Cuando no retornaba a la hora del yantar, es que él andaba sumergido en la profunda naturaleza; y en esas ocasiones descubría a menudo el rumbo de su paso vago, el aviso clamoroso de la masa despeñada; y así como regresaba sangrando de las heridas ocasionadas por la rama hostil, llegaba también a la casita rematada en techo de dos aguas, de la india, con una colección de flores de rara forma y escondida belleza, recogidas entre el armígero y maligno plantío de las agrias lomas.

Ya joven, fué el soñar. Unía al instinto poderoso, hijo de la tierra, la idealidad exquisita del espíritu trabajado durante siglos de cultura. Quiso para ella la grandeza del mundo, que él no concebía, en su ignorancia, sino como viajes por misteriosas lejanías, y riquezas y galas traídas de las lueñas regiones por donde anduviese "rodando tierras"; y después del juramento de amor, de la lágrima urente como licuada y cálida esperanza, de la segura afirmación de un porvenir grandioso, fuese ¡pobre alma! a realizar sus inquietantes desvelos, pasando cien montañas inmensas, hasta llegar a Chile, donde fué minero y después navegante, pero donde ante todo fué dolor vasto que rebosara la vastedad del Pacífico tendido entre los rumores de su propia inmensidad.

... Trayendo alguna riqueza y las soñadas galas, triste, con cierto caudal de experiencia cuajada en el alma dolorosa y supersensible, volvió por ella después de seis años de su partida, con la única esperanza de la fidelidad y de la hermosura logradas, a la villa tan lejana como un mundo de otro, porque así de lejana fué su alma de cuando partió, de su alma de cuando vino... ¡Pobre ingenuo! ¡Aun pensaba en el amor eterno! Pendía de labios de mujer amada la salvación de su vida... Dejó pendiente su espíritu del soplo de aire que al pasar por unos labios queridos murmuró dulces promesas... o de una hebra de pelo, como en la leyenda bíblica... o del rayo de luz de unas pupilas... ¡Y el amor eterno tuvo fugacidad de beso extinguido en la levísima vibración etérea! ¡Y los labios de la mujer amada uniéronse en rojo chasquido de placer con otros labios! ¡Y la hebra de pelo, con las demás, sobre la maravillosa desnudez de la espalda, galardón fué de otros gozados amores! ¡Y el rayo de luz de los ojos de ella fué para él cárdeno deslumbramiento de dolor y de locura! ¡Y el soplo tenue de aire que pasó por unos labios amados murmurando dulces frases, le fué, al pobre, soplo de huracán sobre la faz de la vida! ¡Y el dolor de su suerte hizo trizas la quebradiza varilla de cristal reflector del iris multicolor, en la cual el insensato asentó la pesantez de mundos concebidos!

Como cuando niño, no tuvo otro consuelo que la intimidad de los cerros, la dureza de la región montañosa, la misma espina, a la que juzgaba ahora inofensiva y blanda, y el río de vasta cuenca, cuya corriente remontaba Abelardo hasta su origen. Se entregó completamente al campo, donde dormía y comía; y sus raras entradas a Caspicuchuna eran acontecimientos para el pueblo. Advertido tal vez de ello, quizás ganado cada vez más por la naturaleza, no volvió á Caspicuchuna. Algún campero que hizo noche en la montaña lo columbró sobre un pico áspero, inmóvil y pensativo como un gimnasofista. Algún pastor escuchó en la misteriosa soledad sones de raras armonías; otro percibió broncas y rabiosas protestas; aquél, quejidos prolongados y tan en consonancia con la naturaleza como gemidos de la propia montaña... No faltaron quienes columbrasen visiones estupendas: un tigre en dos pies (runa-uturuncu) o un hombre brotado de espinas, una especie de cactus humanizado y trashumante...

Lo cierto es que ocurrió la forjación fantástica: la exaltación de Abelardo al rango demoníaco... Rarísimo fué el espíritu positivo que lo presumió muerto en el alejamiento de los hombres y entre la inclemencia de la naturaleza.

Pasaron diez años, y de Abelardo no quedó más que una leyenda...

—

Algún tiempo más trascurrió. Un ser extraordinario comenzó a presentarse de vez en cuando en la villa. Era un hombre maduro, casi viejo. Fornida espalda, titánico era el pecho, poderosa la mirada, a la vez ardiente y vaga. La barba desgreñada, tendida en encrespado abanico sobre el pecho, semejaba un río salido de madre; la nariz parecía una quilla de cortar los aires, y la frente un alzado e imponente frontón, a la vera del piélago mundanal; los ojos eran como afirmaciones llameantes de un yo demoníaco, omnipotentes ojos; y las piernas, como la raigambre aérea retorcida y membranosa de ciertos árboles de la serranía: en suma, era un hombre-planta, hombre-fuego y hombre-río: parecía echar raíces hasta lo hondo del globo; parecía llevar en su interior un incendio del que los ojos fuesen hornachos de comunicación con el mundo y parecía arrojarse en creces violentas sobre el multiforme fenómeno de la vida. Pero era más río que planta y que fuego. Cuando aparecía en la población, todos, decían, sentían un marcado olor a creciente, a fecundante y húmedo limo; y además, no tardaba en crecer el río cuando volvía a internarse en los bosques de sus orillas, según muchos observaron. Tampoco tardaba en conocerse alguna desgracia, anunciada por la siniestra mirada del hombre-río. Por su olor a creces, las gentes de Caspicuchuna llamáronle Don Creciente. A veces entraba al almacén donde los viciosos libaban el cotidiano vino; pedía un vaso de él, y bebido, Don Creciente llameaba por los ojos, infundiendo pavor a los borrachos. Los muchachos decían que lo habían visto más de una vez con la barba sucia de champa y limo, y que cuando entraba en Caspicuchuna, lo anunciaba un olor a creciente difundido por todo el pueblo. "¡Viene Don Creciente, Don Crecien...te...!" gritaban los muchachos, disparándose cuesta abajo. Los niños palidecían y las madres contaban los hijos, y si faltaba alguno lo buscaban por la vera del río, para que no se lo llevase la creciente. (¡El río no perdonaba ni a los párvulos!). ¡Pero guay con los descuidados! O eran animales, siempre los mejores, los que llevaban las aguas, o muchachos que se aventuraban a cruzar la creciente en apariencia mansa en ciertas partes, y que se ahogaban; pero sobre todo para las mujeres tenía el río inesperada perversidad, eficaz acecho, felino carácter. A veces socavaba la barranca desde cuyo borde una niña contemplaba el agua y la tumbaba de súbito en la espumosa ola, entre el clamor de las linfas triunfantes; a veces era la piedra que volteaba la cabalgadura de la amazona que cruzaba el río apenas crecido, y ésta moría en él; a veces la niña traviesa que tocaba la "orilla del agua" con el piececito gracioso, resbalaba, perdía el equilibrio, y era arrastrada por la onda repentina preparada de antemano para consumar la obra pérfida: lo cierto es que el río parecía ser misógino más aun que andrófobo; y que ahogaba a la desgraciada caída en él, con sus brazos líquidos y potentes, envolviéndola por la cintura, el cuello, hasta sentirla expirar por estrangulación, con bárbaro deleite del ánima perversa de las aguas. Y lo raro, lo profundamente extraordinario, es que después de esas muertes alevosas aparecía Don Creciente en el poblado, mostrando en su monstruosa sonrisa un íntimo deleite, una viva fosforescencia en sus ojos; y aun se quejaba de cansancio muscular de los brazos como si hubiese apretado mucho, mucho... ¿Y qué pensar, si todavía se tiene en cuenta que los cuerpos devueltos por la onda pérfida aparecían como violentados por una poderosa estrangulación?

Era necesario, pues, intervenir en los supuestos crímenes de Don Creciente. Un subcomisario con treinta pesos de sueldo, simplísimo y hasta tonto, y un agente rengo y sordo con veinticinco pesos de sueldo, más el uso de una chaqueta tradicional, prenda histórica de la subcomisaría, no eran, sin duda, hombres para citar siquiera a la policía a Don Creciente. Se pensó en el cura de Caspicuchuna: pero él dejaba trascurrir su tiempo, como los poetas persas, en adoración a Dios a través de la espiritualidad que presta el vino; y si es cierto que santificaba el vicio purificado, ensanchando y poetizando por él su misticismo, resultaba, de todos modos, hombre no más que para exorcismos que al fin ni siquiera los puso en práctica porque se pasó largas semanas en comunicación directa y permanente con el espíritu divino, según un ritualismo en el que era principal elemento el jugo de las vides...

Entonces se mandó una delegación a la ciudad a conferenciar con el gobernador de la provincia, viejo politiquero de nariz en gancho, y cuya ciencia consistía en reservar todo, inclusive su ignorancia, y en sospechar asechanzas de quien quiera que le hablase, siquiera fuese la personificación de la lealtad. Y como era nada abundante de físico, y de exigua frente, tomaba al escuchar, por su aire desconfiado y por la nariz a vanguardia, como una avanzada sobre el enemigo, un aspecto neto de buho que pensase en follonerías y rapacidades.

Cuando llegaron los rústicos de Caspicuchuna y conferenciaron con Su Excelencia, hablándole de Don Creciente con su barba enchampada y de sus crímenes en el río, el gobernador paró la nariz y olfateó a los rústicos; y por desgracia de éstos, llegó a pensar que simulaban ser locos para asesinarle. El tenía por norma el no meterse con "locos" (así llamaba a los hombres inteligentes); y éstos le parecieron locos de otra laya: los unos y los otros decían cosas no comunes, y por lo tanto debía desconfiar; por similitud, de éstos y de aquéllos... Despidiólos, sin embargo, cortésmente, pero corrió al teléfono y habló a la policía; y así, antes de andar tres cuadras con su paso absonante, los hombres de la montaña, fueron presos y encerrados.

El médico de policía, hombre de no escasa fama, si bien no del todo correctamente habida, y aunque de algo menos alcance que el doctor Pedro Recio, el de la Barataria, informó después de tener a los pobres hombres de Caspicuchuna más de diez días en examen, que podían ser sueltos, como en efecto lo fueron, porque había desaparecido al fin de la "entraña malignizada" (eran sus términos) todo rastro de "rabia oficial". A los veinte días de su partida, regresaron a la nativa aldea flacos, tristes y más confundidos y a oscuras que salieron, los de Caspicuchuna.

No quedó más remedio para dar término a las repetidas hazañas del río, que dejar librado el asunto a la iniciativa particular, cada vez más escasa porque corrió la voz de que las fechorías de Don Creciente no eran desconocidas del Buho Oficial, como el ironista del pueblo dió en llamar al mandatario; conocimiento y culpable tolerancia que se dejaban presumir por ser más del bando contrario, que del oficialista, los perjudicados por el río...

Además del ironista vivía en Caspicuchuna un hombre original, viejo ya, perspicaz y desconfiado, a quien llamaban el Viejo Zorro, por lo astuto, y quien se lo pasaba buscando y callando la razón de las cosas, que para él generalmente era razón fantástica, como ocurría a todos los "filósofos" de la montaña. A él se fué un grupo de hombres y de dos o tres viejas que se juzgaban perjudicados o amenazados por Don Creciente o el río, ya identificados, a exponerle quejas y a pedirle soluciones. El Viejo Zorro pidió tregua de tres días para contestar, amén de buenos almudes de trigo y cebada para él y pastaje por todo el año para su sillero alazán... Y si bien pensaron los buenos hombres que tres días había menester el Viejo Zorro para descubrir la verdad, no hubiera sido descaminado el sospechar que en realidad dábales el interrogado tres días de plazo para prevenir y resolver en el problema de los almudes y del pastaje, que a toda satisfacción fué resuelto.

A los tres días, no más harto que de buen locro, de dar pareceres, a diferencia de lo que de un jugador Panza cuenta el historiador mahométlco Benengeli, contestóles el Viejo Zorro, en primer término, que Don Creciente no era otro que el olvidado Aeblardo vuelto a la prístina barbarie de la naturaleza. Objetáronle que Don Creciente era sólo Don Creciente, o el río, desde que lo precedía un olor a tierra mojada y traía al "bajar" al pueblo la barba enchampada.

—¿Tú le viste la champa en las barbas?—dijo el Viejo Zorro.

—No, contestóle el objetante; pero lo han visto los muchachos.

—Es tontería el creerles, dijo con desprecio el filósofo, y terminó la discusión sobre el punto.

—¿Pero, y el olor a tierra mojada que anuncia a Don Creciente? — acertó a objetar un segundo.

—¿Tú lo oliste?—dijo el viejo.

—¡Pues yo!—replicaron todos; y a su vez el Viejo Zorro:

—Lo mismo que ustedes huele Don Creciente, y entonces aparece.

Y todos acataron en profundo silencio.

Tenía ya ganado el viejo el dominio de su auditorio, cuando después de un prolongado silencio de reconocimiento tácito de inmensa superioridad interrogó al primero que habló: —"¿Y cuál es el remedio?—"La mejor doncella"—dijo naturalmente el Viejo Zorro. Todos experimentaron un impulso de réplica, pero cada cual pensó que otro fuese el replicante, seguros de ser dominados como en las preguntas anteriores por Don Creciente; y callaron, con el interrogatorio impreso y mudo en el rostro.

El viejo habló de buenas "cargas" (de diez almudes cada una) de maíz para el próximo invierno, las que, después de un murmullo producido por una deliberación a media voz, le fueron ofrecidas; y aquél, como quien hace una caridad, recordóles que Abelardo había terminado en Don Creciente por causa de la ingratitud de la mejor doncella de Caspicuchuna. Sí; era necesario dejar sola en la isla (porción como de dos tercios de hectárea, rodeada por dos brazos del río, muy boscosa y sombría) en la primera noche oscura y nublada, la mejor doncella del pueblo, para Don Creciente. (No notaron los interlocutores del Viejo Zorro un resplandor fosfórico en las pupilas del "filósofo"...).

—

Oh, cuánto costó entregar al río la doncella más hermosa! ¡Ni habían pensado jamás en la belleza, ni siquiera en la hermosura femenina, los ingenuos y buenos de Caspicuchuna! El fallo del Viejo Zorro decidió entre varias doncellas... ¡Y cuánto dolor causaron al buen padre cuya hija le arrancaron los malos de Caspicuchuna! ¡Fué necesario un motín, la marea humana encrespada y amenazante, para hacer consentir al padre, por la fuerza! ¡Bien defendían sus intereses los ingenuos y especuladores de Caspicuchuna! ¡Bravíamente lo defendieron aquella vez los crueles de Caspicuchuna!

Y la primera noche oscura y nublada, a eso de las doce, llevaron a la isla a la doncella, y la dejaron sola, sola y aterrorizada, para el río...

Don Creciente pasó aquella noche, en efecto, en la isla, cosa que, por cierto, ignoraba el Viejo Zorro. Este se apareció a la doncella con ojos de gato que penetraban como estiletes de luz la masa informe y blanda de la oscuridad. Ella pudo reconocerlo entre el terror que la dominaba, y un fugaz consuelo reconfortó su corazón; pero cuando el viejo la atrajo a sí con torpe deseo y con feroz sensualismo, el desengaño y el miedo cobraron fuerza en su alma, y el desconsuelo corrió como un fluido por todo su cuerpo invalidando hasta los músculos. Y en débiles esfuerzos y en gemir se consumía toda su energía, cuando ocurrió lo impensado y lo extraordinario. Como había llovido desde temprano hacia el Norte, abundante creciente, como pocas veces, llenaba el lecho amplio del río, y avanzaba por él, bramando, como una soltura frenética de cien mil leones. El rayo hirió el lomo rebelde de las aguas clavando en la tierra conmovida el cuerpo inmenso y basto de la Noche; el trueno hizo temblar el huracán sacudido por la vibración formidable; la lluvia lavó los informes flancos de la noche con duchas torrenciales; y en lo peor del diluvio, llegó Don Creciente al grupo de los dos míseros mortales en lucha por la insignificancia de una virtud aislada y por la mezquindad de un deseo...

Junto con el primero y bárbaro topetazo del trueno, un mazazo aplicado por Don Creciente destrozó la cabeza del Viejo Zorro, que cayó instantáneamente muerto; y así, ella fué disputada por el monstruo de desgreñada barba enchampada, por la creciente que lamía ya los pies de la doncella con ansias de sierpe por atrapar la presa en la terrible y trágica virginidad de los bosques, y por el huracán que salvajeaba en los espacios, mecía la recia guedeja de la selva, y hacía de las quebradas y huecos de la montaña el instrumental bronco de su gigantesca sinfonía...

Y en medio de toda esa violencia triunfó la débil y desmayada hermosura de la mejor doncella... A la luz de los relámpagos Don Creciente la vió cuán bella y débil era, desmayada en sus brazos; y su alma se llenó del recuerdo súbito de otra doncella que alumbró con engañosa claridad y esplendor versátil en su lejana juventud... Era lo mismo que ella, cuando Don Creciente traspuso cien montañas por traerle riqueza y galas de lejanas tierras... La chispa de un recuerdo nítido alumbró la densa noche de su extraviada mentalidad; y sufrió, en un momento lúcido, como si fuese la ingratitud de la mujer querida. Por primera vez derramó lágrimas con que bañó el rostro de la triunfal hermosura dormida en sus brazos; y fué tierno y sublime vestido de monstruo, como estaba; y la lágrima repetida que rodó por las hebras hirsutas de la barba redimió de su rebelión a toda la satánica noche... Acostumbrado a dominar la naturaleza, y viendo que ya el agua le alcanzaba los muslos, se echó al brazo del río rebasado por la ondulada barbarie de las olas, con la doncella atravesada y sostenida en el taurino cuello. Ella parecía, desmayada aún, una flor del aire, dormida y serena, surcando el convulso espíritu rebelado del mundo, intangible por su belleza y respetada por su debilidad. Era entre la tempestad como la sutil belleza de una lágrima femenil, que al fin se impone, en la escena donde los hombres se oponen enemigas pasiones. O era como un lirio cándido y triunfal entre la mancha inmensa de la noche... O como una gota de estrella en la melena tempestuosa de un león en combate... Fuera lo que fuese, no hay duda que era un espíritu puro,

—

chas, y la tierra del desierto, y nos dieron nuestra parte a nosotros sus hermanos los querandíes de Buenos Aires, para que la disfrutáramos en paz en el Sur oscuro, hasta donde también alcanzó el Tahuantinsuyú.

"De ahí tiene este gobierno de las Pampas por herencia de su padre y por el mandato del Sol, que es el Dios de los Incas, el cacique Cipriano Catriel, a quien ustedes quieren matar cuando deben adorarlo echados boca abajo con la cara contra el suelo.

"Y para que no quedara sin venganza el asesinato a traición de nuestro abuelo Atahualpa, un gran capitán de la tierra, nuestro padre José San Martín, nacido en el país de los montes y de los torrentes, formó en regimientos de a caballo a los indios y a los gauchos, tan jinetes como los indios, y trepó sobre los nevados y sobre Uspallata, y se trajo del mismo corazón del Tahuantinsuyú el sable del guerrero Francisco Pizarro, que había asesinado a los Incas.

"Y se lo regaló, por ser también buen defensor de la tierra, a nuestro hermano Juan Manuel, el indio rubio y gigante que vino al desierto pasando a nado el San Borombón y el Salado, que jineteaba y boleaba como los indios, y se lonconteaba con los indios, y que nos regaló vacas y yeguas, caña y prendas de plata.

"Y mientras él fué cacique general, nunca los indios malones invadimos, por amistad que teníamos con Juan Manuel. Y cuando los cristianos lo echaron y lo desterraron, invadimos todos juntos a las órdenes de Juan Callvucurá, el rey de los araucanos, que nos mandaba, porque ellos eran más que los pampas. Y los derrotamos a los cristianos en tres grandes combates peleando días y noches a campo abierto, en Sierra Chica, en Tapalqué y en Pigüé.

"Entonces el general don Ignacio Rivas, como guapo que era, se vino solo hasta los toldos de los indios argentinos a riesgo de que lo matáramos.

"Y nosotros lo recibimos como hermano, y con bailes y jinteadas y asaduras que duraron diez días, y yo con mis propias manos, degollé y le ofrendé un cordero negro al asador (1).

"Y fuí nombrado por el gobierno cacique mayor y comandante general de las pampas con sueldo mensual, y fué nombrado mi segundo el cacique Cachul.

"Y a principios de 1872 se nos vinieron encima todos los araucanos y malones, en número de seis mil lanzas, que cubrían la tierra y la luz del sol, y llenaban el desierto con la alarida: ¡Ya! ¡Yaa...! ¡¡¡Yaaaaa!!!

"El general Rivas no tenía más soldados que ustedes los indios de Catriel. Y salimos de los campos de Nievas como ochocientos hasta el campo de San Carlos en Bolívar, y peleamos allí dos días a caballo y a pie, y lanza a lanza y bola a bola con Juan Callvucurá.

"Yo mandaba la derecha y le dije al general Rivas: "¡Ahora vas a ver, compadre, por primera vez pelear de a pie a los indios como los soldados cristianos!" Y los hice echar pie a tierra y largar los baguales á las caballadas. Y me los derrotaban y me los dispersaban y yo rugía solo como el tigre. Y le mandé decir al general Rivas, que me diera un piquete de tiradores a las órdenes del manco Rebución para fusilar a los cobardes. Y fusilé un montón de ustedes, y lo derrotamos a Juan Callvucurá con los que quedaron. Entonces vino el general Rivas todo sudado y ensangrentado, y echó pie a tierra y me abrazó delante del correntino Ocampo y de Conesa, y de Levalle y Leiría, y otros así, y me dijo que me había portado como un general argentino, y que me había gando sobre el campo de batalla las presillas de oro que me robó hoy de los hombros mi hermano Juan José, indio flojo y traidor, que ha de ser algún guacho, porque no parece de la familia.

"Y yo estaba más contento que si me hubieran regalado todas las yeguas de la Pampa y toda la plata del Potosí. Y hubiera sido capaz de pelear otros dos días con don Juan Callvucurá; y éste no volvió más al campo de San Carlos, y le quitamos quinientos cautivos y el arreo de ciento cincuenta mil cabezas, y él se fué a morir de tristeza en sus toldos de Salinas Grandes.

"Y yo quedé de comandante de las Pampas y cacique general, y siempre fiel al gobierno y a mis amigos, hasta que el 24 de septiembre me alcé con el general Rivas en Nievas y fuí vendido por ustedes y por mi hermano Juan José, aquí en Olavarría.

"Un día, boleando avestruces en la paz del desierto, llegamos hasta los campos del Moro, donde la tierra se junta con el mar y con el cielo y se oye el bramido del viento sobre las olas oscuras.

"Allí conocí a un estanciero cristiano, alto y fornido y lindo hombre, con las barbas renegridas hasta los encuentros, que se llamaba Miguel Martínez Dios, y que, según me contaron, había muerto después peleando solo contra muchos en las guerras del Paraguay.

"El me regaló una lanza de caña de Coligüe de más de cuatro trancos de largo con una bayoneta en la punta, retobada con cuero fresco y con un penacho de crin para asustar al bagual del enemigo, y me regaló también un tostado redomón que yo mismo he arrocinado y que es el que ensillo. Esa lanza es la única que no se ha quebrado en mi puño; y si yo la tuviera ahora, en vez de esta tacuara maula, y si tuviera mi tostado, bravo y adivino como el moro del general Quiroga, ustedes necesitarían para lancearme traerse otro regimiento."

—

"El cura del Azul, que es mi mi amigo, y que al fin me bautizó, me ha contado que en la religión antigua de los cristianos, un criador de ganado que se llamó Abel, y que era hijo del primer hombre que hubo en el mundo, ofrendó una vez un cordero negro que le gustó a Dios; y que de envidia su hermano Caín lo sacó al campo solo y lo mató. Y que la sangre del muerto clamó como una gran voz en el desierto y subió hasta los cielos. Y que Dios la oyó y maldijo a Caín, y lo echó de la chacra del Paraíso, y Caín no sabía dónde meterse, porque el ojo de Dios lo miraba y lo miraba, hasta debajo de la tierra y hasta adentro del corazón.

"Como ando medio cerca de la muerte, el Gualicho me ha dado el poder de adivinar. Y yo les anuncio que dentro de dos veranos, ustedes invadirán, mandados por el cacique traidor Juan José Catriel, y aliados con los indios malones, y que incendiarán y robarán y harán cautivos. Y que verán derrotados y les quitarán el arreo, y los fusilarán los cristianos. Y que no quedarán de la tribu de Catriel arriba de ochenta indios de lanza, y el resto irá a morir de miseria más allá de Salinas Grandes en los bañados agrios del Colorado (1).

"Y todo esto sucederá aquí en este mismo lugar de Olavarría, donde a la noche andará mi ánima en pena a la luz mala y tapada con un poncho blanco. Y los que quedaron vivos esa noche aquí mismo me verán pasar loncoteándome con el Gualicho, y sentirán el alarido de mi calavera."

—

La voz del cacique rugía de cólera como la de los leones en el desierto. Los indios sublevados estaban mudos, subyugados e inertes. El les gritó: "Atropellen no más, y apunten bien y no me vayan a errar, porque en cuanto vuelva a tomar el mando de la tribu, los haré fusilar por cobardes como en San Carlos."

"Y si hay por ahí mirando, oficiales argentinos que hayan estado en el Paraguay, vengan a ver cómo pelea de a pie y solo contra todos el cacique general Cipriano Catriel, de nombre Pampa "Mari Ñancú" (2).

Los indios eran mudas estatuas de piedra; pero la implacable envidia acechaba como un reptil, y en ese momento uno que llegaba arrastrándose a la espalda del cacique le clavó un facón hasta la S. El indio cayó boca arriba, y sobre él se lanzaron en seguida los que estaban mudos e inertes, como chacales y como hienas, precursores de los caranchos y de los buitres del desierto.

El indio se incorporó apenas, lívido y ya mirando a la muerte, y le oyó murmurar estas palabras el primero que se acercó:

"Quiero morir como un cristiano y como un general, como me contó el cura del Azul que murió ese cristiano grande Manuel Dorrego. Me arrepiento de mis pecados, y perdono a mis enemigos. ¡Y que el Señor me tenga en su misericordia!"

Así murió el último cacique.

Los indios se dispersaron por el campo como una bandada de cuervos, que tomó derecho al arroyo de Nievas.

Julio A. Horst

(1) — Zeballos, Dinastía de los Piedras. Pág. 23.

(1) Se cumplió exactamente.
(2) Diez águilas.

COLABORACIÓN

DE J. IMBELLONI

Testimonios gráficos de la conquista en los frescos de los naturales

(Especial para LA PRENSA)

III (Conclusión)

Ya hemos publicado en los artículos anteriores 14 números de los 927 de Gardner, para dar una somera idea de las figuras humanas y de animales que se observan en las pinturas rupestres cordobesas, y comparar estas últimas con las del área diaguita, (entendiendo bajo este nombre no ya la zona étnica, sino la mucho más vasta de las influencias en la iconografía rupestre). Con ésto no habríamos aportado, en rigor, comprobaciones nuevas, pues las 12 figuras del señor Lugones reeditadas por el profesor Outes, nos daban ya una idea aproximada tanto del dibujo animalístico como del académico.

No creemos, sin embargo, haber aprovechado enteramente el copioso material de los albos del señor Gardner, que al ser conocido en su integridad dará elementos para muchas reflexiones. Pero de una sola comprobación quiero hablar aquí con mis lectores, por tratarse de una novedad inatendida; existen en las paredes del Cerro Colorado unos verdaderos frescos históricos ejecutados por los indios de las sierras.

Se trata de composiciones bastante vastas, con riqueza de episodios y figuras, cuyo interés está principalmente en el desarrollo de una acción de conjunto. Más que una batalla, está figurado todo un período de empresas militares, con sus aspectos cruentos y pacíficos: marchas, revistas, luchas armadas y hasta el problema logístico.

Pero, ¿de qué guerra se trata? No sería tan extraordinario el hallazgo, ni despertaría en tan alto grado nuestro interés, si fuese una de las tantas guerrillas que en todos tiempos constituyen la historia de los pueblos seminaturales, contiendas entre naciones y estirpes, y hasta entre uno y otro clan (y este es precisamente el caso de los naturales serranos, quienes circundaban sus diminutas aldeas de obstáculos "que sirven de fuerza, y ésto por las guerras que entre ellos tienen" según el testimonio de quien primeramente pudo observarlos (Jerónimo Luis Cabrera).

En los frescos del Cerro Colorado no se trata ya de combates de indios contra indios, sino de indios contra soldados europeos, y éstos, muy naturalmente, no pueden ser otros que los españoles de la Conquista.

Mírese el jinete de la figura 1, reproducción en detalle de una figura perteneciente a una composición del mismo estilo de las que llevan los números 5 y 8. En esa figura se ha conservado, al reproducirla, el valor de la bicromía en negro y blanco (aunque se vea también una zona en negro menos fuerte, que podría interpretarse como un tercer valor en la escala de tonos). Este jinete es uno de los soldados montados del ejército cristiano. Haciendo gracia de todas las deducciones referentes al vestido, armadura y otros detalles que bien lo distinguen de las figuras de indígenas, basta tan sólo, para afirmarlo a ciencia cierta, observar la naturaleza de su cabalgadura, que muy evidentemente es un caballo.

Ahora bien, la presencia de caballos en un petroglifo o pintura o decoración cualquiera de América es como un sello marcado sobre un documento bancario, o, usando comparaciones menos mercantiles, como los escarabajos de las dinastías de Egipto, que, al encontrarse en las ruinas de cualquier lugar del Mediterráneo, han fijado sus relaciones cronológicas con la seguridad de un calendario. Las representaciones antiguas de caballos no son abundantes, pues se cuentan tan sólo muy raros hallazgos, y esto es prueba de que los ciclos de cultura y las formas autóctonas no continuaron su desarrollo después de la conquista, sino que, más o menos repentina y violentamente, fueron en todas partes tronchados.

Los únicos jinetes que se conocen hasta el día, son: 1° en el gran fresco de la gruta de Chulín (puna de Jujuy), descubierto en 1903 por Eric Boman y publicado en su "Antiquités de la region andine de la République Argentine" (libro maestro de la anticuaria del país, del que los estudiosos esperan, por su actual rareza, una reedición); 2.° el petroglifo de Huachichocana (puna de Jujuy), publicado por el barón E. Nordenskiöld; 3.° el petroglifo de Garecoa (Omasuyos, Bolivia), estudiado por el mismo explorador y naturalista sueco. Por consiguiente, las imágenes de caballos descubiertas en Córdoba constituyen el cuarto hallazgo de esta clase en todo el continente.

Otra consecuencia de primer orden es la posibilidad de fijar una fecha para los frescos mismos. Calculando que los primeros españoles que permanecieron en la región fueron los de Cabrera (1572), se puede afirmar con toda seguridad que las pinturas fueron ejecutadas posteriormente a esa fecha. Ahora bien, no es nuestra idea rejuvenecer extremadamente "todo" el "corpus" de pinturas de que venimos hablando. El mismo señor Gardner ha comprobado que el abrigo número 1 del Cerro Colorado, además de las representaciones de soldados españoles, muestra en las paredes y el techo muchas pinturas de animales y geométricas, cuyo estilo y técnica son del mismo carácter observado en los demás yacimientos de la provincia. Esto induce a pensar, lógicamente, que la decoración de las rocas cordobesas se haya efectuado en un período de tiempo bastante largo, con sobreposiciones de maneras y estilos, en una serie que puede imaginarse continua, hasta culminar en el Cerro Colorado con una generación de pintores contemporáneos a los expedicionarios del general Cabrera.

Con éste llega el primer ejército de los cristianos (así llamados por los cronistas, quienes, más exactamente, escribían "XPianos"), y comienza el gran drama de todas estas tierras americanas. Los valerosos y guerreros de las naciones indianas se extinguen en la pelea, los que habían obedecido en calidad de esclavos a los clanes dominantes "se fueron mimando a los españoles y haciéndose de su parte contra los demás indios, de quienes fueron siempre cruelísimos enemigos" (Ovalle); y los prisioneros de guerra, juntamente con los indefensos, viejos, mujeres y niños, quedaron salvados o conservados (repitiendo en acto la etimología antigua "serbare"-siervo) para que los conquistadores poblaran las ciudades de la nueva historia.

Acerca del método de "reducir" e "hispanizar", usado en la conquista, el campo está dividido entre los escritores clásicos, que pintaron esas escenas con frío realismo, y una tendencia muy reciente que protesta en contra de las exageraciones, con argumentos generales y sentimentales. Para nuestro caso elegiremos los datos de hispanos o hispanizantes, como el general Luis de Cabrera y los padres Techo y Lozano. De 30.000 indios calculados por el primero en una parte de la región, y de la población total de 40.000 guerreros (sin contar mujeres, viejos y niños) referida por Techo, en 1600 no quedaban, según el mismo, más de 8.000, y en 1700 tan sólo 300. Esta cifra es del padre Lozano, y si bien está en lo cierto Outes al encontrarla algo exagerada, no podemos sin embargo descubrir el interés de la exageración, y por otra parte es cierto que tan sólo un siglo después, en 1800, no quedaban casi vestigios de la raza pura.

Extraños tanto a una como a la otra corriente, nos interesaba tan sólo referirnos al ambiente histórico de que son la expresión más genuina e inesperada los frescos del Cerro Colorado. Los caminos de la historia, para emplear una metáfora digna del 600, no son ya de terciopelo, y buscar las virtudes teologales en los "conquistadores" me parece empresa tan disparatada como la de un muy estimado señor que buscaba el galateo en los personajes de la Ilíada.

Si fuese de nuestro gusto prodigar imágenes, colores y fábulas literarias para llenar los armazones de la realidad histórica, sería interesante interpretar los sentimientos de esos últimos pintores de la floresta, con los que se extinguen las generaciones de decoradores del Cerro Colorado, e imaginarlos escondidos en el impenetrable refugio, entre un espeso bosque de "mato", único lugar tranquilo y seguro, mientras que en torno hierven ruidosamente los fermentos característicos de toda invasión y sustitución repentina de sangre y cultura.

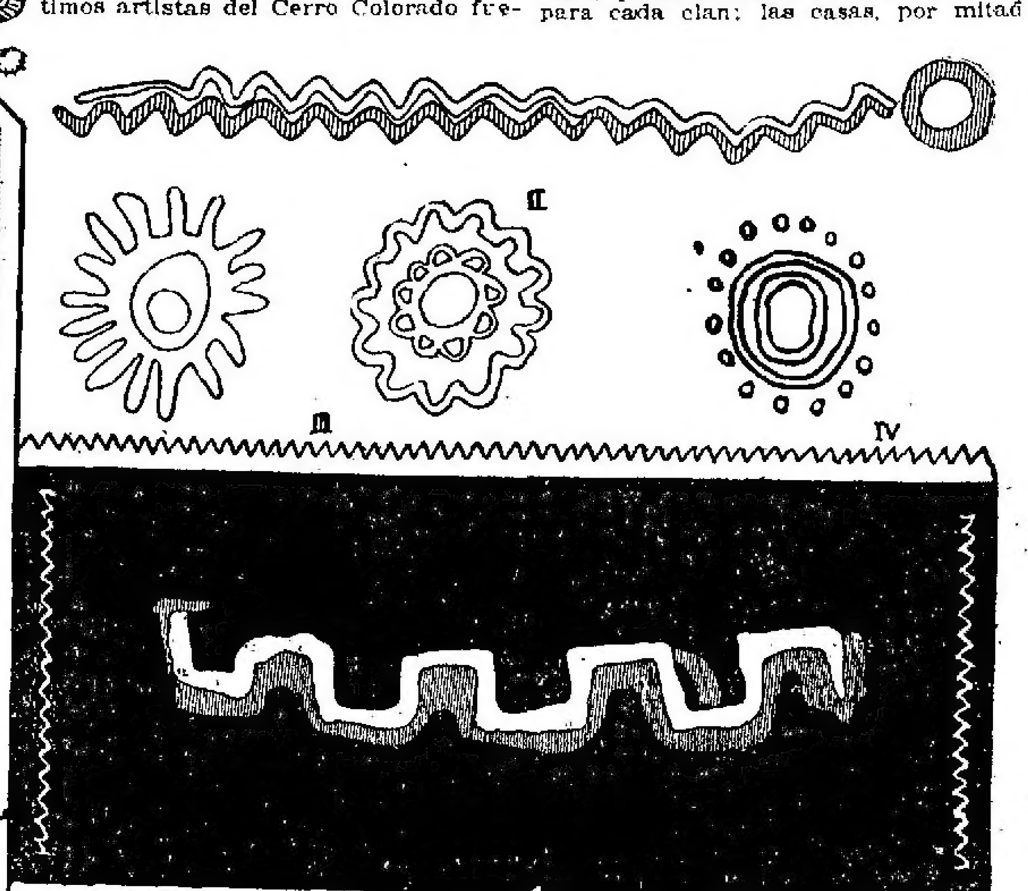
—

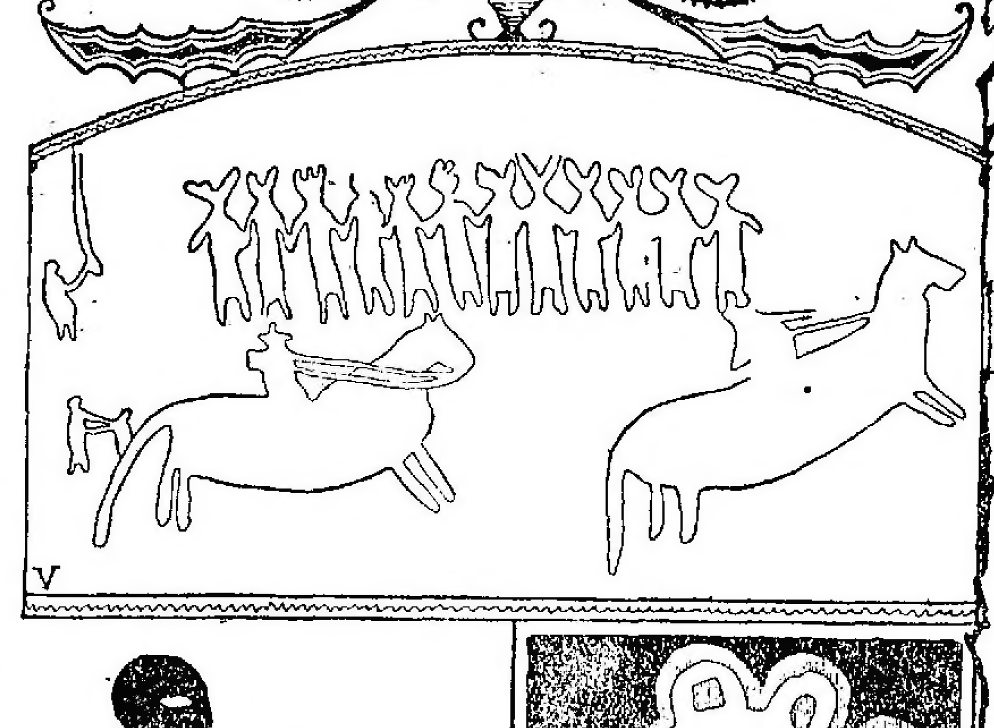
Ya más al Norte, Nordenskiöld y Boman han encontrado escenas de lucha; jinetes contra infantes, infantes entre sí, y hasta jinetes contra jinetes. Es notable que de dos caballeros uno solo esgrime espada, y nunca ésta aparece en mano de los peones indios.

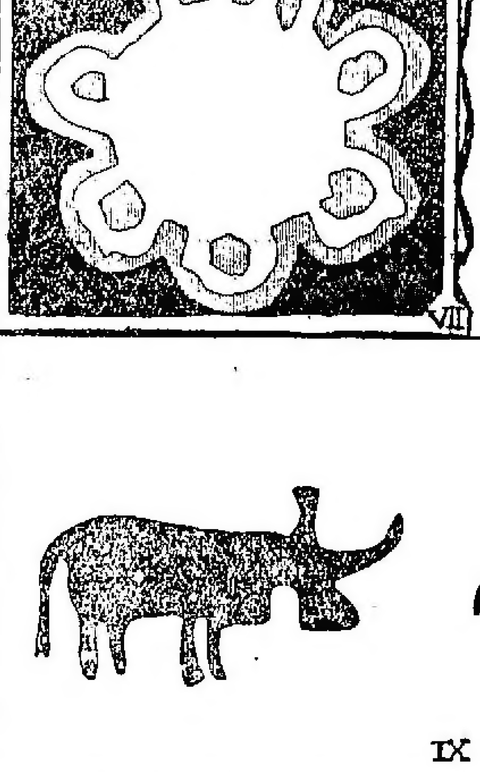
El caballo y la espada de acero como medios de combate representan decididamente en los documentos gráficos las dos innovaciones de carácter estrictamente técnico que decidieron la suerte de América. Su aparición en la iconografía indígena es equivalente a la de los carros de guerra (táctica jati) y de las espadas de hierro (armas de los Turiska, Shardana e Iliuna) en los historiales de piedra de la XVIII dinastía. Estos cambios en la técnica de las milicias anuncian y caracterizan el duelo del Asia y de la Europa mediterránea en contra de Africa; del mismo modo aquél indica el violento despertar de América a la vida del hierro.

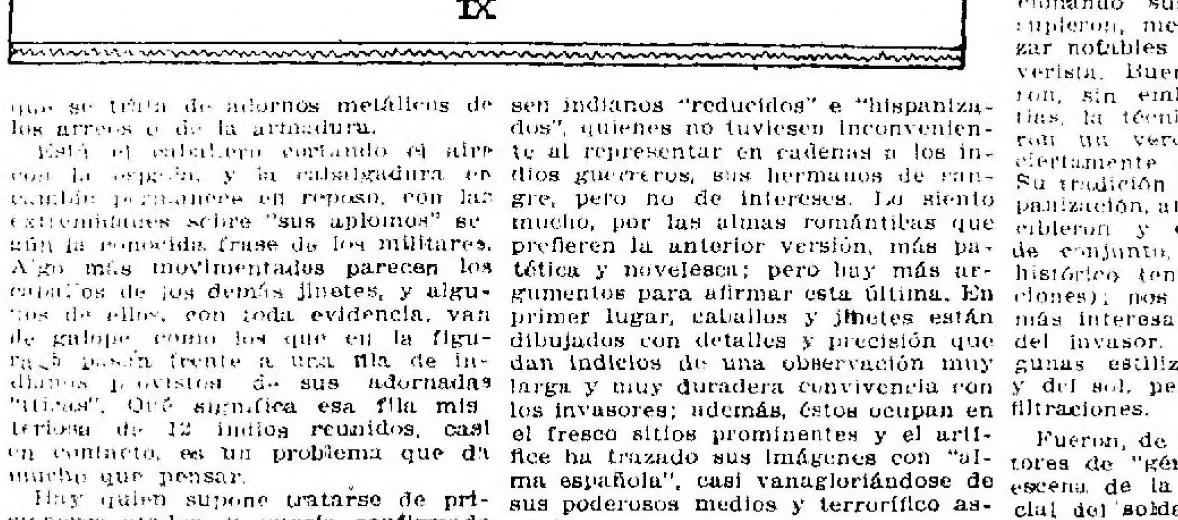
En los frescos de Córdoba se distinguen aún más netamente los infantes españoles de los indígenas: aquéllos tienen al flanco la espada (ver las dos filas inferiores del n. 8), o llevan una altísima lanza, mientras que los indianos cubren la cabeza con el característico adorno de plumas ("ttica"), dividido en dos bandas, que les confiere el curioso aspecto de conejos.

Los españoles de a pie y llevando lanza (cuya punta de acero está indicada con una pincelada blanca) suelen acompañar, precediéndolas, algunas figuras de jinetes más cuidadosamente dibujadas. Este que reproducimos (¿un jefe?) lleva en la mano derecha el sable y con la izquierda las riendas, que parecen identificarse con el mismo brazo; el caballo está notablemente interpretado, hasta en los detalles (con toda evidencia es calzado en las 4 patas), y lleva una banderita al pescuezo, acaso un fleco de









1: Militar español a caballo, precedido por un infante armado de lanza; trátase probablemente de un jefe. (Detalle de un fresco). —2, 3 y 4: Dibujos de estilo geométrico, derivados muy probablemente de las imágenes del sol y de la serpiente. —5: Porción de un gran fresco histórico de los indígenas comechingones, representando jinetes españoles y una fila de indios. —6: Estilización de la serpiente: nótese la formación espontánea de la "greca". —7: Otra figura solar estilizada. —8: Reproducción de una parte de un fresco en que se desarrollan varias escenas de carácter militar. —9: Cuadro de la vida diaria en el campo de los conquistadores: un militar español cuidando dos vacunos y otros animales domésticos.—El número 1 mide en el original un diámetro doble; el 5. de 40 cm.; el 6. de 30; el 7. de 13; el 8. de 27; el último, de 40 cm.; los demás no han sido notablemente alterados en su tamaño. Todos los dibujos numerados pertenecen a las colecciones del señor G. A. Gardner, y fueron rigurosamente reproducidos de pinturas rupestres indígenas, en la provincia de Córdoba.

crines, de esos que aun hoy tienden a enrizar ciertos caballerizos o militares tetragonos a la "toilette" inglesa. El verídico artífice ha cometido sin embargo una gruesa ingenuidad anatómica al colocar los dos ojos del animal en la misma cara (derecha), atribuyendo al noble corcel la disposición óptica de ciertos peces, como el rodaballo y el lenguado.

Otras observaciones directas son las siguientes: que muchos de los jinetes tieden en el fresco una especie de apéndice caudal, de apariencia bien sólida y rígida; ella, según mi criterio, no debe ser confundida con la otra, muy similar, que está dibujada al flanco de los peones españoles, y que corresponde a la espada. Como puede verse en el jinete que reproducimos en detalle, el apéndice lleva unos puntitos blancos que indican cabezas de clavos metálicos; debe tratarse del arzón trasero de las sillas de montar, que los pintores indígenas han dibujado como haciendo parte del cuerpo del jinete (así puede verse en el soldado puesto en alto y a la derecha en la figura 8).

Más misteriosas resultan las dos series de puntitos blancos (uno circular, alrededor del muslo del caballo: otro en línea quebrada, cerca del anca del animal); pero puede pensarse que se trata de adornos metálicos de los arreos o de la armadura.

Está el caballero cortando el aire con la espada, y la cabalgadura en cambio permanece en reposo, con las extremidades sobre "sus aplomos" según la conocida frase de los militares. Algo más movimentados parecen los caballos de los demás jinetes, y algunos de ellos, con toda evidencia, van de galope, como los que en la figura 5 pasan frente a una fila de indianos provistos de sus adornadas "tticas". Qué significa esa fila misteriosa de 12 indios reunidos, casi en contacto, es un problema que da mucho que pensar.

Hay quien supone tratarse de prisioneros atados, y estaría confirmado por otras filas de prisioneros existentes en la iconografía indiana, como los 11 hombres atados con una soga al pescuezo, en dos grupos, bajo la custodia de individuos con armas, en el fresco del Pucará de la Rinconada, descubierto por Boman.

Yo por mi cuenta he supuesto también que se trate de una formación militar característica del "orden cerrado", una especie de "falange" indiana, basándome en los siguientes datos: 1.° la existencia de esta misma "ordonnance" repetida bien 4 veces en el citado fresco del pucará, en que se trata por cierto de una formación de batalla, pues están indicados casi heráldicamente los varios "partidos" de beligerantes; además las "filas" revelarían una constitución casi constante de 8-12 individuos; 2.° la escasa probabilidad de que un pueblo ilustre en sus monumentos su propia derrota.

Sin embargo no quiero atribuir a este argumento nacionalista una fuerza absoluta, porque habría que probar ante todo que pudiese hablarse seriamente de "naciones". Admito al contrario como muy probable que los últimos artistas del Cerro Colorado fuesen indianos "reducidos" e "hispanizados", quienes no tuviesen inconveniente al representar en cadenas a los indios guerreros, sus hermanos de sangre, pero no de intereses. Lo siento mucho, por las almas románticas que prefieren la anterior versión, más patética y novelesca; pero hay más argumentos para afirmar esta última. En primer lugar, caballos y jinetes están dibujados con detalles y precisión que dan indicios de una observación muy larga y muy duradera convivencia con los invasores; además, éstos ocupan en el fresco sitios prominentes y el artífice ha trazado sus imágenes con "alma española", casi vanagloriándose de sus poderosos medios y terrorífico aspecto.

Recuérdese que todos los ejércitos del conquistador fueron compuestos por pocas decenas o centenares de peninsulares y muchos centenares o millares de indígenas reducidos y esclavos espartaquistas, en las proporciones que nos lo dicen los historiadores, y esto, al final de cuentas es, para el realismo de la historia, el secreto y el resorte de todas las grandes y maravillosas invasiones. La falta de conciencia y cooperación colectiva es la única clave del misterio que envuelve, para muchos ingenuos, esos grandiosos "milagros", trátese de la empresa "cristiana" en América, como de la empresa gálica de Julio César.

Dejando la historia general del continente para volver a la particular de nuestros artistas, podremos concluir que los documentos reunidos por el investigador escocés G. A. Gardner, añaden algún dato más al conocimiento psíquico de los habitantes indígenas de la provincia de Córdoba, ya tan eficazmente caracterizados en la "Relación de la tierra y poblazones que don Gerónimo Luis de Cabrera ha descubierto, donde va a poblar, en nombre de Su Magestad, una ciudad", breve y clarísimo documento descriptivo, del año 1572, existente en el archivo de Indias.

El general Cabrera, que en el año siguiente edificó la ciudad de Córdoba, encontró a los Comechingones en un estado relativamente elevado de cultura; juntamente con los diaguitas, eran los solos indios que vestían sus cuerpos con lanas "primamente" tejidas, y se adornaban con labores delicadas, distinguiéndose en esto netamente de la indiada de los llanos, ("indios desnudos" o Juries): "crían mucho ganado de la tierra"; "son grandes labradores, que en ningún cabo hay aguas o tierra bañada que no la siembren"; tenían casas y pueblos; pueblos chicos de 40 a 10 casas para cada clan; las casas, por mitad subterráneas, grandes "que en una de ellas se halló caber 10 hombres con sus caballos armados, que se metieron allí para una emboscada que se hizo", ¿No son estas líneas de Cabrera la mejor ilustración de los frescos del Cerro?

A estos caracteres podemos añadir: fueron, como otros pueblos americanos, muy afectos a las artes del dibujo. Durante largo tiempo fueron perfeccionando sus métodos y estilos, y supieron, mediante tres tintes, alcanzar notables efectos de representación verista. Buenos animalistas, prefirieron, sin embargo, para ciertas bestias, la técnica impresionista, y usaron un verdadero "puntillisme", ciertamente por ignorancia del dibujo. Su tradición se interrumpe con la hispanización, al final del siglo XVI. Concibieron y ejecutaron composiciones de conjunto, también de argumento histórico (entiéndase esto sin exageraciones); nos dejaron, por lo tanto, los más interesantes documentos directos del invasor. Elaboraron también algunas estilizaciones de la serpiente y del sol, pero pueden ser acaso infiltraciones.

Fueron, de seguro sin intención, pintores de "género". Véase la deliciosa escena de la figura 9. El porte marcial del soldado español, con su casco, puñal y coraza no resulta menos decoroso por la compañía de las reses, para quien ha visto con sus ojos, en la guerra del siglo XX, repetirse muy idénticamente la escena del héroe trasformado en guardián de puercos y vacas. Y en la logística, o ciencia del vientre de un ejército, nos hace pensar aquel paso de Herrera: "cargados de las armas y vituallas, usando de todos los oficios, pues, cuando convenía eran soldados, gastadores, carpinteros", que es un apropiado comentario de esta escena "íntima" del campo de Cabrera, que nos dejara la intención épica, y acaso caricatural, de un indio comechingón contemporáneo.

J. Imbelloni

DE RAMIRO DE MAEZTU

El expediente Picasso

Desde el Ateneo

(Especial para LA PRENSA)

Madrid, diciembre de 1922.

Este es otro momento de crisis para España, y por eso prefiero dedicar esta correspondencia al tema nacional, que es el de hacer o no efectivas las responsabilidades que se derivan del expediente instruído por el general Picasso, acerca del desastre de la comandancia de Melilla el año pasado. El aspecto general del asunto lo tratará con su conocimiento y veracidad característicos el señor Grandmontagne. Yo me contento con enfocar la cuestión desde un rincón del Ateneo de Madrid.

El Ateneo acordó en junta extraordinaria proponer un homenaje al general Picasso, que en lugar de echar tierra a las responsabilidades las ha puesto en claro, a pesar de los obstáculos que ha encontrado para ello, y organizar una manifestación nacional, invitando a todas las asociaciones análogas del resto de España. Pero como los socios o la mayoría de los socios que asistieron a su junta querían que la manifestación estuviese presidida por la junta de gobierno de la casa, añadieron al acuerdo una cláusula, por la que se obligaba a esa junta de gobierno a presidir esa manifestación.

La junta de gobierno presentó la dimisión. La presentó en un documento en que se venía a reconocer que el Ateneo debía convertirse en vocero de la demanda en favor de las responsabilidades, pero en la que se protestaba contra la idea de llevar el Ateneo a la calle. Al mismo tiempo se convocó a otra junta general extraordinaria, cuyo objeto sería aceptar o rechazar la dimisión de la junta de gobierno, cuyo presidente es el conde de Romanones, primer vicepresidente el señor Ossorio y Gallardo, secretario el señor García Martí y vocales los señores Dubois, López de Saa, Calemarde y Sainz.

Arriba: coronel Godofredo Nouvilas.—Abajo: Millán Astray

Hace tiempo que el Ateneo de Madrid viene haciendo política, es decir, tomando acuerdos con los que trata de influir, en dirección determinada, sobre la política nacional. Esta vinculación del Ateneo a causas determinadas no me parece bien, por razones que diré luego y que juzgo concluyentes. Pero la política del Ateneo no era tan visible que no siguiera siendo la docta casa preferentemente una sociedad de discusiones y conferencias, con una biblioteca. Por lo que a mí hace, ocupado en su sección de literatura, que presido hasta ahora, no me había asomado a las actividades políticas de la sociedad.

Pero he aquí que una de estas juntas extraordinarias provoca la dimisión de la junta de gobierno. Ello me parece grave. Es verdad que en la ocasión presente yo soy partidario ardoroso de la depuración de las responsabilidades. Es verdad que la casi totalidad de los socios es también partidaria de las responsabilidades. Pero la vinculación de la docta casa a una medida determinada de gobierno, sobre todo en un momento de ardorosa polémica, como la actual sobre el problema de las responsabilidades, crea un precedente que ya no se puede pasar por alto como cosa de poca trascendencia.

Si hoy se decide el Ateneo en favor de las responsabilidades, mañana puede hacerlo en favor o en contra de la forma republicana de gobierno, al día siguiente en favor o en contra de la continuación de la acción española en Marruecos y al otro día en favor o en contra de que exista en el Estado español una religión oficial o de que subsista la propiedad privada. El resultado de esta serie de afirmaciones o negaciones sería la disolución del Ateneo. Si hoy se da de baja medio docena de socios, que cree que el Ateneo no debe pronunciarse en favor o en contra de las responsabilidades, si mañana hacen lo mismo los que no creen que el Ateneo deba declararse monárquico o republicano, si otro día hacen lo propio los que creen que no debe ser ni socialista, ni individualista, o los que son enemigos de que el Ateneo se muestre en favor o en contra de la acción española en Marruecos o de la religión, el resultado de las victorias sucesivas de los partidarios de vincular la sociedad a una política determinada sería la desaparición del Ateneo como palenque dialéctico.

No serían ya miembros del Ateneo sino los partidarios de esa política, no se oirían en su tribuna otras voces que las de los partidarios de esa política, porque los enemigos buscarían otra tribuna más de acuerdo con sus propias ideas. Pero lo que vale del Ateneo es principalmente el carácter dialéctico de su tribuna. Se le ha llamado, con alguna justicia, la Holanda de España, recordando los tiempos en que Holanda solía ser el asilo de las ideas perseguidas. Se ha recordado en estos días que la tribuna del Ateneo fué la única que se atrevió en 1909 a conceder asilo a los que creían en la inocencia de Ferrer. Pero aunque fuesen los amigos de Ferrer los que se apoderasen de esa tribuna, la despojarían con ello de su carácter de asilo de las ideas perseguidas, porque ya no sería sino una tribuna radical, como otra tribuna radical cualquiera.

Lo que a mí me parece valioso en el Ateneo es que se trata de la sociedad en que puedo oír y hablar a los adversarios de mis ideas, sin necesidad de venirme a las manos con ellos. Para cada socio del Ateneo debe ser en esa sociedad, y hasta cierto punto ha sido hasta ahora, lo más apreciado la posibilidad de encontrarse en ella con sus enemigos. En cada poblado de la Gran Bretaña hay análogamente una sociedad de debates (debating society) donde se reunen conservadores, liberales y laboristas para debatir todo lo humano y hasta lo divino. Estas sociedades de debate se cuidan mucho de pronunciarse en ningún sentido. Para pronunciarse ya están los partidos políticos y las sectas religiosas. Las sociedades de debates son neutrales para todo, menos para una cosa que estiman sagrada: la libertad de su tribuna.

En España es el Ateneo de Madrid, acompañado de los Ateneos de provincias que siguen sus huellas, quien desempeña esta función dialéctica.

En las Universidades mismas no abundan los profesores que empleen el sistema dialéctico, tan frecuente en los seminarios alemanes. Lo normal en España es la ausencia de diálogo. El profesor explica y los alumnos oyen. O el profesor pregunta al chico lo que éste sepa y le pone una nota buena o mala en su hoja de estudios. No suele haber tampoco diálogo en las conferencias que se dan, ya a menudo, en todo el país. El conferenciante dice lo que quiere, se le aplaude más o menos, y asunto terminado. Vengo tratando inútilmente hace tiempo de implantar en España el sistema inglés de hacer preguntas al conferenciante, preguntas que hayan de ser pertinentes y corteses, y de hacer que el conferenciante las conteste, de un modo igualmente pertinente y cortés. Acabaré por salirme con la mía, porque soy hombre constante y no abandono una idea provechosa aunque me cueste veinte años hacerla prevalecer. Pero lo que se opone al éxito de mi propósito es nuestro carácter, demasiado despótico, por parte de los unos, demasiado tímido, por parte de los demás.

El espectador no se atreve a hacer preguntas. El conferenciante no tolera que se las hagan. Por eso no hay diálogo.

Y, probablemente, es por eso también que surgen entre nosotros pocas ideas originales, si es verdad que, como decía Sócrates, la dialéctica es la comadrona de las ideas.

Ahora bien, a mí me parecen necesarias las responsabilidades. El pueblo español se está relajando políticamente por falta de buen ejemplo, y falta el buen ejemplo por la impunidad que generalmente acompaña en nuestro país a las mayores torpezas políticas y administrativas. No se pasa de la murmuración. En esto de murmurar no nos quedamos cortos, antes pecamos por carta de más. Pero los efectos de la murmuración son funestos. El asistente a una tertulia cualquiera no tarda en persuadirse de que todo está podrido y, si no es hombre de moralidad sólida, acaba por decirse que cumplir el deber es "hacer el primo", palabra fatal, que por sí sola debiera sonrojarnos. Estoy persuadido de que si se hicieran efectivas las sanciones que se derivan del expediente Picasso, para lo cual no hace falta fusilar precipitadamente a nadie, como acaba de hacerse en Atenas, se crearía una saludable ejemplaridad. Los hombres buenos seguirían siendo buenos, los malos, malos, pero las naturalezas vacilantes tenderían a inclinarse del lado de los buenos, por verlos más poderosos que los malos, con lo cual se cumpliría el verdadero propósito de las leyes, que se hacen, según el Fuero Juzgo, para que los buenos puedan vivir entre los malos.

El desastre de Annual fué posible, según el expediente Picasso, porque no había plan para el avance sobre Alhucemas, porque no se hacía justicia a los moros, porque los jefes de los cuerpos destacados en el interior estaban en Melilla, porque la pasión y el hábito del juego hacían estragos entre los militares, porque también las autoridades civiles tenían medio abandonados sus puestos. Si no se hace justicia, si no se castiga a los responsables de este estado de cosas, se habrá abandonado el país al cáncer que políticamente lo corroe. Digo políticamente, porque, por lo demás, el pueblo español goza de la salud más excelente.

Pero la función de depurar responsabilidades es una función judicial. La función judicial no es sólo práctica, sino teórica también. El pueblo español se inclina a creer que para "hacer justicia basta con ser sincero y despojarse de toda clase de intereses bastardos. Este es el gran error, el error máximo de España. Ferrer fué condenado a la pena de muerte por hombres sinceros y despojados de intereses bastardos, pero que no sabían distinguir entre lo que está probado y lo que no lo está. Es verdad que en la judicatura abundan los hombres íntegros y habituados a medir el valor de los testimonios que por delante de ellos pasan. Pero nadie dirá que el pueblo español se caracterice por su talento judicial. Lo que caracteriza a los españoles es un deseo frenético de que se haga justicia, aunque se hunda el mundo, y es posible que el carácter frenético de este deseo es lo

dijo Ferguson con vehemencia—; mañana le enviaré a usted un cheque por todo el dinero que me ha producido la historia. Usted podrá hacer con él la obra caritativa que quiera.

—Aunque es usted, según sus palabras, un viejo filósofo, la verdad es que sabe ser agradable. Pero no haga usted eso.

—Ya está decidido — dijo Ferguson—; insisto en ello.

—

Era un cheque sustancial, y Ferguson experimentó un verdadero placer al enviarlo a la muchacha. Pocos días después recibió una encomiástica carta de agradecimiento del administrador del Asilo de Ancianos, dándole las gracias por su contribución.

—Ciertamente, la muchacha tiene un exquisito y exacto sentido de las cosas, se dijo para sí, con la conciencia tranquila.

La muchacha lo tenía intrigado. Le escribió una larga carta pidiéndole nuevamente disculpas por su enorme crimen, y en respuesta recibió una jovial cartita por la que lo invitaba a que la visitara en su casa.

Dos semanas después Ferguson empezó a notar que Margarita Preston ocupaba en sus pensamientos un sitio predilecto, más de lo necesario para que pudiera permanecer tranquilo.

Ella, por su parte, no le ocultaba su simpatía. Le confesó que era interesante y buen camarada y que gozaba grandemente con sus lisonjas y su admiración. Cierta noche fueron al teatro, y mientras la acompañaba, al regresar a casa, dijo Ferguson a la muchacha:

—Estoy asustado, querida Marga, pero me parece que la quiero a usted terriblemente.

—Lamento mucho que esté usted asustado — replicó la muchacha riendo —. Yo lo quiero a usted y, sin embargo, eso no me asusta.

—Pero es que yo ya soy medio viejo; usted lo sabe, contestó Ferguson.

—Sí, ya lo sé, lo he mirado a usted más de una vez y sé que tiene cuarenta y cinco años. Pero en algunas cosas muchos muchachos que yo conozco son en realidad más viejos que usted.

Habían llegado a la puerta de la casa de la muchacha.

—En realidad, ¿Me quiere usted un poquito? — preguntó él.

—¡Oh! Ciertamente, algo más que un poquito.

Ferguson sintió la ligera presión de la mano de la muchacha en su brazo y un minuto después ella subía ligeramente la escalera de su casa.

Jorge Ferguson — se dijo a sí mismo en la mañana siguiente — estás en peligro de cometer una verdadera barbaridad. Sería mejor que hicieras un cuidadoso análisis de la situación.

Y decidió hablar francamente con la muchacha. La llamó por teléfono.

—Escuche, Marga — le dijo — necesitaría hablar con usted. ¿Puedo verla esta noche?

—Lo lamento mucho — contestó la muchacha — pero esta noche no puedo.

Ferguson se sintió ligeramente descorazonado.

—¿Y mañana por la tarde? ¿Qué le parece a usted un pequeño paseíto por el parque?

Me parece que no podré — replicó Marga —; espero algunas visitas.

—¿Y en cualquier otro momento del día de mañana? — insistió él.

—Me parece que no será posible.

Hubo una larga pausa, luego:

—Una muchacha me dijo anoche que en realidad me quería más que un poquito.

—Eso es verdad — contestó Marga.

—¿Y no le parece, entonces, que si una mujer quiere en realidad a un hombre puede encontrar el medio de disponer de una hora para dársela a él.

—¿No le parece a usted que es muy poco razonable?

—No me parece — dijo Ferguson.

Otra pausa larga. Y luego, de repente, Ferguson pudo oír una carcajada sonora.

—¿Qué significa eso? — preguntó frunciendo el ceño —. La risa aumentó.

—Esperaré hasta que usted termine — dijo Ferguson con sarcasmo — pero quisiera saber por qué se ríe usted.

—Me ha venido repentinamente una idea — dijo la muchacha —; estaba pensando en este momento en si alguna persona nos estará escuchando por líneas ligadas, alguien a quien pudiera interesarle la conversación y que nos diera luego un sermón. La verdad es que la cosa sería jocosa...

Ferguson sintió un escalofrío que le recorrió toda la columna vertebral. Y en el mismo momento:

—¡Hola! ¡Central! — dijo una voz grosera —. Me ha dado usted mal el número; yo quiero hablar con la estación Pensilvania.

Ferguson pudo reconocer claramente la voz de Robertito. Luego, con la impresión de haber recibido un balde de agua fría, colocó tranquilamente el tubo en el gancho, se puso el sombrero y el saco y salió a dar un paseo por el parque. En ese mismo día, al anochecer, partió al campo con un amigo, a pasar una temporada de pesca.

Ferguson permaneció tres meses fuera de la ciudad. Cierto día, en un diario de fecha atrasada, leyó la crónica del casamiento de la señorita Margarita Preston con el señor Roberto Wágner, hijo de un industrial millonario y retirado de los negocios. Se limitó a sonreír.

Sin embargo, conversando con su amigo en el campo, se hizo mención de la estación Pensilvania.

—Una vez me encontré con un joven — dijo Ferguson — que trataba de comunicarse con esa estación.

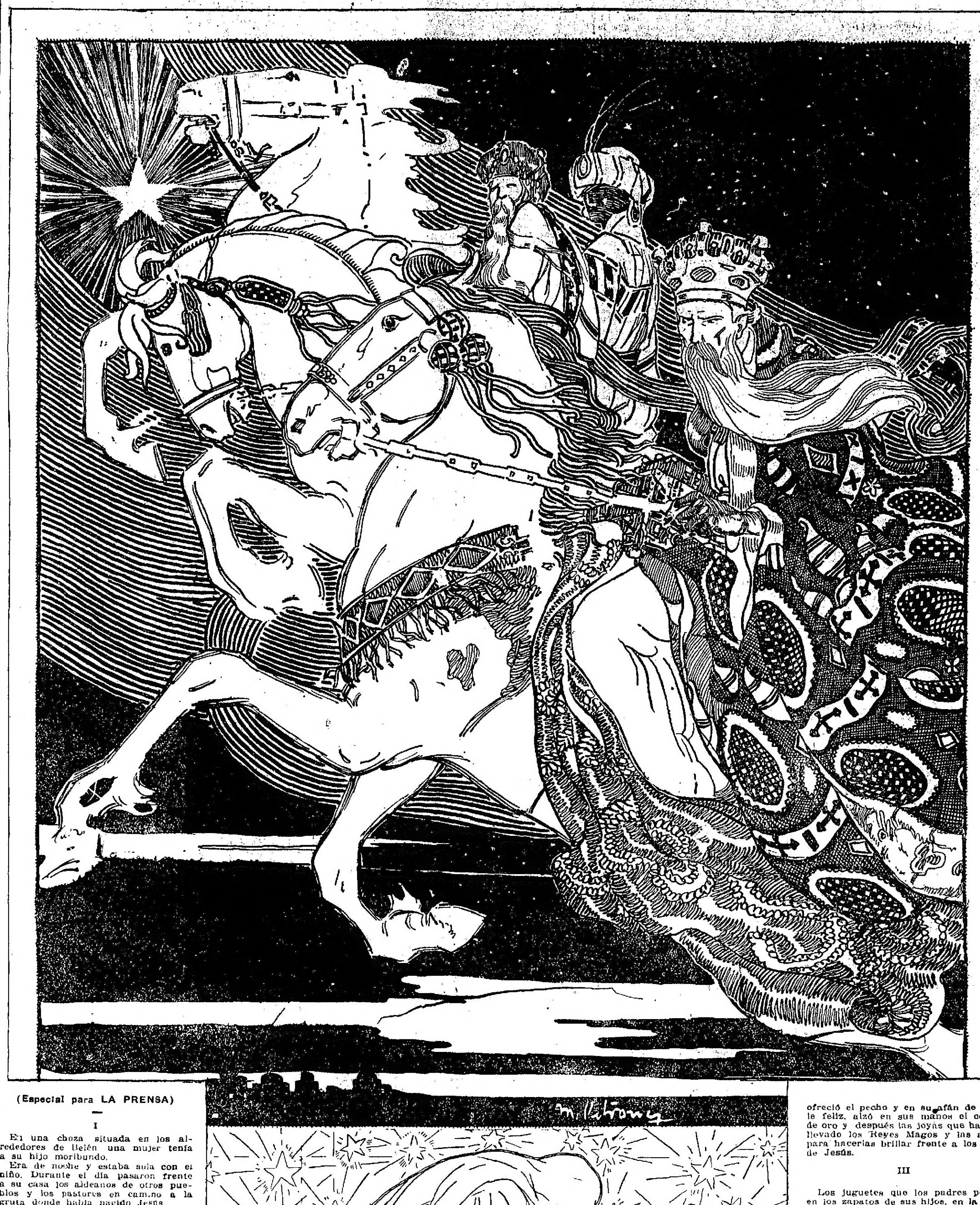
—¿Qué quieres decir con esto? — preguntó el amigo.

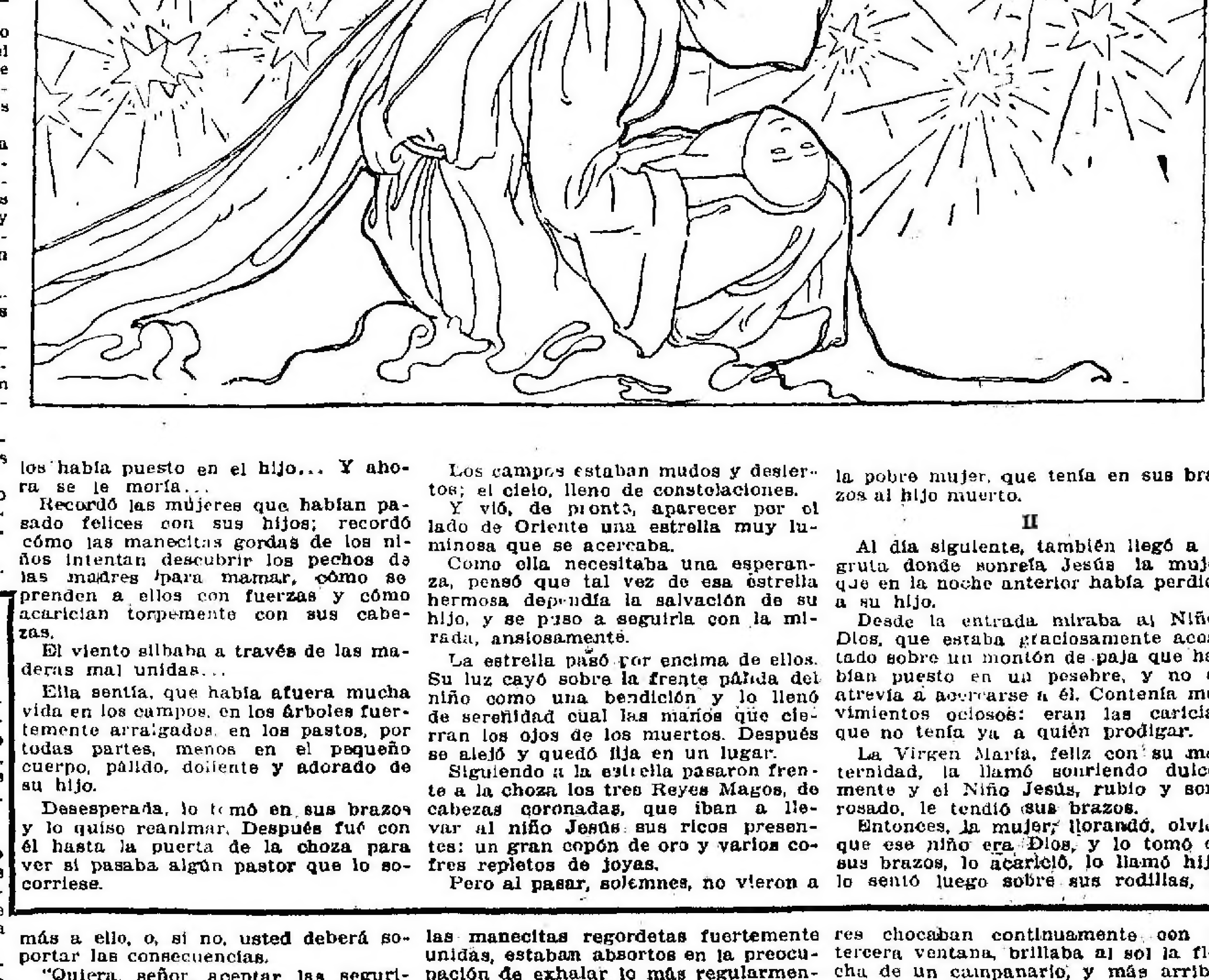
—Era un muchacho despierto — dijo Ferguson — era lo suficientemente inteligente como para permanecer en calma.

—Hombre, no comprendo nada, me parece que estás chiflado — agregó el amigo.

—No lo estoy, pero lo he estado — dijo simplemente Ferguson.

LOS REGALOS DE LOS REYES MAGOS





(Especial para LA PRENSA)

—

I

En una choza situada en los alrededores de Belén una mujer tenía a su hijo moribundo.

Era de noche y estaba sola con el niño. Durante el día pasaron frente a su casa los aldeanos de otros pueblos y los pastores en camino a la gruta donde había nacido Jesús.

La pobre mujer recordaba todo aquello que le faltaba en la soledad de la noche; recordaba las voces de los que al pasar, sin saberlo, la habían acompañado; los colores de sus trajes, la luz tibia del sol...

También ella había querido ir a ver al Dios que bajó a la tierra, llevarle a su niño para que se lo sanase. Pero después pensó: "Todos van a ofrecer al Señor sus flores y sus cánticos y yo en cambio llegaré con mi hijo muerto y ahogada en sollozos."

Entonces se sentó junto a la cuna.

Las horas pasaron más amargas para ella porque afuera había fiesta.

Después llegó la noche y no se oyeron más voces que las de los pastores que cuidaban los rebaños. Eran voces que las sombras y la distancia trasformaban en lamentos.

A la desdichada le pareció su dolor más hondo y su incertidumbre más desesperante.

Escuchaba la respiración del niño y pensaba que era tan débil por momentos que iba a concluir. Y allí estaba junto a él, inmóvil.

Todo su amor, todos sus deseos, los había puesto en el hijo... Y ahora se le moría...

Recordó las mujeres que habían pasado felices con sus hijos; recordó cómo las manecitas gordas de los niños intentan descubrir los pechos de las madres para mamar, cómo se prenden a ellos con fuerzas y cómo acarician torpemente con sus cabezas.

El viento silbaba a través de las maderas mal unidas...

Ella sentía, que había afuera mucha vida en los campos, en los árboles fuertemente arraigados, en los pastos, por todas partes, menos en el pequeño cuerpo, pálido, doliente y adorado de su hijo.

Desesperada, lo tomó en sus brazos y lo quiso reanimar. Después fué con él hasta la puerta de la choza para ver si pasaba algún pastor que lo socorriese.

Los campos estaban mudos y desiertos; el cielo, lleno de constelaciones.

Y vió, de pronto, aparecer por el lado de Oriente una estrella muy luminosa que se acercaba.

Como ella necesitaba una esperanza, pensó que tal vez de esa estrella hermosa dependía la salvación de su hijo, y se puso a seguirla con la mirada, ansiosamente.

La estrella pasó por encima de ellos. Su luz cayó sobre la frente pálida del niño como una bendición y lo llenó de serenidad cual las manos que cierran los ojos de los muertos. Después se alejó y quedó fija en un lugar.

Siguiendo a la estrella pasaron frente a la choza los tres Reyes Magos, de cabezas coronadas, que iban a llevar al niño Jesús sus ricos presentes: un gran copón de oro y varios cofres repletos de joyas.

Pero al pasar, solemnes, no vieron a la pobre mujer, que tenía en sus brazos al hijo muerto.

II

Al día siguiente, también llegó a la gruta donde sonreía Jesús la mujer que en la noche anterior había perdido a su hijo.

Desde la entrada miraba al Niño-Dios, que estaba graciosamente acostado sobre un montón de paja que habían puesto en un pesebre, y no se atrevía a acercarse a él. Contenía movimientos ociosos: eran las caricias que no tenía ya a quién prodigar.

La Virgen María, feliz con su maternidad, la llamó sonriendo dulcemente y el Niño Jesús, rubio y sonrosado, le tendió sus brazos.

Entonces, la mujer, llorando, olvidó que ese niño era Dios, y lo tomó en sus brazos, lo acarició, lo llamó hijo, lo sentó luego sobre sus rodillas, le ofreció el pecho y en su afán de verle feliz, alzó en sus manos el copón de oro y después las joyas que habían llevado los Reyes Magos y las agitó para hacerlas brillar frente a los ojos de Jesús.

III

Los juguetes que los padres ponen en los zapatos de sus hijos, en la víspera del día de los Reyes, por la noche, son juguetes que los tres Magos continúan enviando desde sus regiones fantásticas.

Ellos ofrecieron a Jesús "el oro como a un rey, la mirra como a un Dios, y el incienso como a un hombre que va a sufrir y morir".

Los juguetes que mandan a los niños de ahora también anuncian sus anhelos; las muñecas hablan de maternidad; las máquinas, de industrias... Pero Jesús pensó, después que la mujer aquella le hubo ofrecido los presentes de Baltasar, Melchor y Gaspar, que a estos tres Reyes Magos, les faltaba el gran amor de la pobre mujer. Ellos le llevaron sus regalos, pero no los hicieron brillar en sus manos, amorosamente.

Por eso Dios quiere, niños, para vuestra felicidad, que sean vuestros padres quienes pongan en vuestros zapatos los juguetes que mandan los Reyes Magos.

ALBERTO PRANDO.

La clase infantil

(Traducido especialmente para LA PRENSA)

El señor director Borchert, sentado en su silla, abrió su correspondencia, y en el momento a que nos referimos había tres cartas cuyos sobres no había roto aún. La primera de ellas, escrita en un áspero papel gris, era casi indescifrable. Decía así: "Señor Borchert: Siento mucho verme obligada a incomodar a usted, y lo hago porque usted ha pegado a mi hijita, que tiene seis años de edad, quien hasta hace tres días ha tenido cardenales en el cuerpo, y si me veo en la obligación de dirigirme a otra escuela, como es mi derecho, yo no le pago la pensión porque es la segunda vez que la chica vuelve a casa sin un botón en su ropa, que los otros niños le hacen pedazos. (Firmado).—La mujer Gorges".

El señor Borchert plegó cuidadosamente la carta y con precaución la guardó en su sobre.

¡Número 167!

Escribió en aquél tal número con lápiz azul, para que resaltara y la pudiera encontrar más fácilmente... Retocó aún un poquito el número siete y el círculo del seis porque no le pareció que tuvieran suficiente carácter. Ahora sí, díjose, y la colocó en el cajón de la derecha.

Sorbió voluptuosamente un poquito de café de una taza que tenía cerca y luego abrió la carta segunda.

Esta estaba—si era posible—peor escrita que la anterior y carecía también de franqueo; pero esto no importaba, porque esa sorprendente colección no era su única alegría...

Leyó: "Señor profesor: Le ruego quiera excusar a mi hijo Emilio por no haber ido a la escuela; estaba tan enfermo de los ojos, que le ruego tenga un poco de consideración, y quisiera al mismo tiempo rogarle que no golpee a los chicos tan odiosamente, porque ellos vuelven a sus casas todos despellejados. Lo saluda cordialmente. (Firmado).—La mujer Munk".

¡Número 203 a!

El señor Borchert había aproximado el interesante documento a sus ojitos de lechón, negros como pimienta. Estaba escrito en un papel amarillo que tenía trazadas unas líneas con la punta roma de unas tijeras.

Luego sacó de un bolsillo del faldón de su levita un gran pañuelo de algodón rojo y se sonó.

En cambio, la tercera carta denotaba "chic" y maneras distinguidas.

En el sobre rosa pálido, las líneas habían sido trazadas primeramente con lápiz y luego borradas con todo cuidado. Además, había en el dorso un sello para cuya impresión habíase servido de una moneda de 12 chelines.

La elegante misiva estaba concebida en los siguientes términos:

"Muy honorable señor Borchert: Tengo el honor de preguntar a usted por qué motivo el 30 de este mes pegó usted a mi hijo en la cara y si está usted autorizado a pegar a un niño de modo que le deje el rostro completamente cárdeno. Si resultara que el niño tuviera perturbaciones en los oídos, lo que no es nada imposible, ¿se encargaría usted de su cuidado y se obligaría también a devolverle la salud? Usted ignora acaso, honorable señor, cuánto cuesta educar los hijos. Agradezco a Dios el haberme dado hijos sanos; yo no soy mujer capaz de tolerar que usted me los enferme a fuerza de golpes. Le ruego, pues, no atreverse más a ello, o, si no, usted deberá soportar las consecuencias.

"Quiera, señor, aceptar las seguridades de mi consideración distinguida.—(Firmado).—La señora Kuhlmann, 19 Georgenstrasse".

El señor Borchert sonrió.

¡Número 204!

Salvo error, esta amable señora Kuhlmann era viuda desde hacía dos meses. Su esposo le dejó un comercio de jabones y perfumería o algo por el estilo. ¡Hum!...

¿Qué hacer ahora?

Bostezó y pareció interesarse vivamente en una grieta que vió en medio del techo.

Pasaron algunos instantes, cuando un moscardón azul empezó a golpear la ventana con la cabeza.

¡Ah, justamente! ¡Me había olvidado que tenía que hacer pentagramas! Y acto continuo comenzó a trazar en el papel líneas paralelas.

—

Imperaba en la clase un gran silencio, y el sol matinal, penetrando por tres ventanas a la vez, la llenaba completamente. Era cuadrada y estaba pintada con un azul muy feo.

Ningún chico se movía. Todos, con las manecitas regordetas fuertemente unidas, estaban absortos en la preocupación de exhalar lo más regularmente posible el aliento por sus naricitas redondas, lo que a la vez les permitía no aspirar el olor insólito, mezcla de barniz y de polvo, que invadía la sala.

En cuanto a sus boquitas, rojas como cerezas, no se atrevían a abrirlas. Sentado al frente de ellos, delante de la pizarra y detrás del horrible escritorio amarillo, el señor Borchert, semejante a un cuervo hambriento que espera un pedazo de carne, los observaba con mirada penetrante. ¡Y era realmente terrible! Sobre todo, cuando, sintiéndose tan bobos, estaban sentados muy cerca, en el primer banco.

Habría sido inútil que les picaran las moscas que les caminaban por la nariz, porque no habrían ni pestañeado siquiera, a causa de que el profesor se lo había prohibido rigurosamente, y, además, quería que en vez de dirigir la vista sobre él tuviesen los ojos bajos y fijos en el fondo de los tinteros. ¡Sino, cuidado con su cola de zorro! ¡Oh!

—

Afuera, y detrás del gran castaño redondo cuyas bellas flores multicolores chocaban continuamente con la tercera ventana, brillaba al sol la flecha de un campanario, y más arriba, del otro lado del mercado, divisábase el viejo reloj de la municipalidad, que sobre las pizarras azul claro del techo en pendiente, hacía como una mancha blanca circular.

El pequeño tragaluz negro que abríase debajo del reloj estaba ese día unido por una cuerda a la gran bola dorada, pero ya completamente verde, que coronaba el campanario. Esta cuerda, perfectamente bañada en tiza, dividía el cielo en dos mitades de azul oscuro, pues era el día de feria en la ciudad.

Ari-ben-Aribell, el más grande bailarín de cuerda de ambos mundos, debía, con la alta autorización de su excelencia el burgomaestre, presentar allí, ante el honorable público, sus peligrosos ejercicios, cuyo programa estaba inserto en un gran letrero verde que se había pegado en la puerta de la alcaldía el sábado precedente.

Los galopines lo sabían, y sus corazoncitos palpitaban nada más que al pensar en ello. A cada segundo podía aparecer en el tragaluz del techo la cabeza de Ari-ben-Aribell, esa cabeza roja y blanca que le daba el aspecto de un verdadero demonio, y entonces se le vería con sus extraordinarias medias rojo-cereza que por detrás le subían hasta la cintura trepar, a través del cielo, hasta la punta del campanario. Una vez allí, colocándose de pie en medio de la gran bola dorada, soltaría un pájaro blanco como la nieve. ¡Quizás una paloma o un buitre! Esa paloma o ese buitre daría tres veces vuelta a la ciudad y vendría finalmente a posarse sobre su casco de papel dorado.

Kotel Thiel, el feo jorobado que se había divertido haciendo con el dedo un gran agujero redondo en el cartel, había contado que Ari-ben-Aribell debía, para terminar, arrojar en una gran bolsa invisible para los chicos de la calle toda clase de masas y naranjas.

¡Y durante ese tiempo les era preciso estar sentados allí, en silencio, y tener los ojos obstinadamente fijos en los tinteros negros y feos! ¡Tal suplicio era, en verdad, demasiado horrible!

—

El sol deslizábase sobre la pared y luego se aventuró a llegar hasta la cátedra, donde comenzó a contar uno a uno los hilos de la manga negra del traje del señor Borchert.

Delante de él había una gran máquina cuadrada con varios hilos de cobre rojo, sobre los cuales habíase puesto una cantidad de bolillas de todos colores. Era el aparato para calcular.

El profesor Borchert podía colocar esas bolillas como le diera la gana; pero ese día no sentía ninguna y contentábase con arreglarse las uñas. Súbitamente levantó los ojos porque en el fondo de la clase, y muy cerca de la puerta, un banco acababa de sonar. Todos los chicos bajaron instintivamente la nariz. Los ojitos de lechón del profesor parecían ahora verdes, y el niño Jonathan, que no había dejado de mirarle, hundió sus grandes ojos azules en el tintero.

Ari-ben-Aribell habría podido en ese momento aparecer en su tragaluz sin ser notado y comenzar su ascensión, pues por todos los dulces del mundo el chico Jonathan no se habría atrevido a desviar su vista para mirarlo. Sin embargo, lo habría podido hacer impunemente, porque hacía rato que el señor Borchert había recobrado la calma, dado que lo importante para él era que le respetara "ese montón de chanchos", nombre con que designaba a sus alumnos.

Todo había caído en un gran silencio, salvo que un rumor sordo y confuso, que se elevaba desde el mercado, venía a chocar con las altas y sólidas ventanas de la clase.

—

¡Oh! ¡Cómo se había alegrado esa mañana de ir por la primera vez a la escuela! ¡Era demasiado hermoso ir a la escuela para hacerse sabio, tan sabio que un día pudiera tener un libro de geografía en que estudiaría el Africa!

Su pizarra nueva, rayada a líneas rojas, estaba lustrosa de limpieza, su anagnosia forrada con grueso papel azul y su portaplumas completamente adornado con figuras y lleno de lápices de piedra.

Aquella mañana, en lugar de tomar su café, quedóse en la ventana para aspirar el perfume del ramillete multicolor que él debía poner sobre el gran libro de la clase para el señor Borchert.

Nunca se había imaginado que el ser sabio fuera tan difícil. ¡Quedar sentado tres largas horas en el mismo banco y tener los ojos fijos sin cesar en el mismo tintero no era asunto insignificante! ¡Con decir que no se permitía toser!

Y luego, el hermoso ramillete multicolor, que el viejo sucio del profesor había arrojado por la ventana diciendo: las flores huelen mal.

¡Uff!

¡Y era su mamá la que las había cortado y quien lo había atado con la cinta zul!... ¡Y su mano lo había hecho con tanta alegría y era tan buena!... No; era demasiado desagradable. Y el chico se puso a sollozar.

—

El panaderito Trimpeter, sentado a su lado y presa, desde hacía media hora, del deseo loco de salir, aprovechó la ocasión para llorar también.

Detrás de él estaba sentado el chico Lewin. Una mosca se le había entrado en el cuello, y después de correr por su piel largo tiempo, la sintió en ese instante en pleno vientre. Se comprende perfectamente que habría podido imitar al chico del farmacéutico, pero la gruesa cola de zorro que el profesor llevaba abotonada debajo de su saco le mantenía en respeto por el miedo horrible que le inspiraba; así, pues, contentóse con hacer las muecas más feas.

El chico del confitero Knorr, el chico del receptor Zippe y el del constructor de navíos Bohl, no tenían casi ni la mitad del dominio de sí mismos. Se hubiera dicho que todos no esperaban sino el momento en que uno de ellos diera el ejemplo para que hubiera estallado la sublevación.

—

¡Montón de chanchos!

El señor Borchert se levantó de golpe blandiendo su cola de zorro. La máquina de escribir se tumbó a través del escritorio y el cortaplumas se cayó al piso enarenado, cerca de la salivadera de hierro.

¡Montón de chanchos!

El insulto resonó en un silencio y una inmovilidad de muerte. Solamente el castaño continuó proyectando sobre los bancos las sombras palpitantes de su follaje netamente contorneado, mientras que el sol resplandecía a través de él.

La horrible cola de zorro con que acababa de golpear su mesa amarilla había secado bruscamente todas las lágrimas que los chicos estaban prestos a derramar aún. Los pobres niños, sentados allí como en penitencia, habían readquirido todos esa inmovilidad rígida que les hacía parecerse a muñecos de madera mal pintados. Solamente sus rostros se pusieron aún más rojos y sus ojos se fijaban, no ya en los tinteros, sino en la espantosa cola de zorro.

—

Ari-ben-Aribell, el más gran bailarín de cuerda de ambos mundos, que debajo del techo municipal parecía no haber esperado sino eso, tuvo la perfidia de mostrar justamente en ese momento su horrible cabeza de pelele en la claraboya.

La punta de su gran bonete de papel dorado llegaba hasta el reloj. Habíase frotado las mejillas con harina y coloreado la nariz con bermellón, y sobre los riñones tenía un amplio pantalón de terciopelo negro, bordado con pajuelas de plata.

Después de haber saludado tres veces al público amontonado abajo y hecho un molinete con su gran balancín amarillo de oro, avanzó con precaución sobre la cuerda rígida y blanca—su pie izquierdo elegantemente calzado—y llegó a saltitos hasta el medio del trayecto antes que los paisanos admirados hubiesen tenido tiempo de fruncir sus labios.

Ninguno de los niños sospechaba nada de lo que estaba ocurriendo, ¡y el gran acontecimiento se había realizado sin que ellos hubiesen ni pensado en él!

En ese momento fueron olvidadas las palomas auténticas y los buitres de blanco inmaculado. Solamente existía la cola de zorro. Los ojos de los chicos, agrandados por el espanto, se habían abierto desmesuradamente.

La única excepción la constituía el pequeño Lewin, quien acababa de sentir, con gran susto, que la infame mosca estaba escalando su vientre y que habíase detenido en su ombligo.

Por no llorar como los otros un momento antes, lo que habría llevado al colmo la exasperación del señor Borchert, estalló en una atroz carcajada.

El chico Jonathan se puso blanco como la tiza, ante la seguridad de que iba a ser castigado su compañero. De miedo no quiso ni mirar siquiera.

—

Pudo, sin embargo, mirar sin temor.

El señor Borchert no tuvo ninguna intención de castigar al pequeño judío, porque tenía aquél su sistema particular de represión. La cola de zorro le servía perfectamente de abanico, en tanto que su medio de corrección consistía en su anillo con sello.

El chico Lewin continuaba riéndose, pero ya tan convulsivamente que los ojos saliansele de las órbitas y sus dientes empezaron a castañetear. El panaderito Trimpeter, que abandonó por completo la esperanza de salir, se puso a llorar.

Los labios delgados del señor Borchert se plegaron más aún, puso la cola de zorro en su bolsillo, prendió de nuevo el saco y sentóse pesadamente en su silla de junco.

Jugaba con su anillo precioso, que tenía una hermosa piedra engarzada. En la superficie verde se hallaban grabadas estas tres siguientes palabras: fe, amor, esperanza.

Sus ojitos encapotados de lechón brillaban y tenían matices inimaginables. Sus manos temblaban.

Una calma de muerte hubiera reinado en la clase a no ser ese chico judío que tuvo la imprudencia inaudita de causar desorden y ese horrible monigote del panadero que le acompañaba.

Borchert, puesto el anillo en el dedo, golpeó la pared lateral del escritorio y dijo:

—¡Aquí, galopín!

—

Automáticamente el chico Lewin se levantó. Sus delgados deditos amarillentos se agarraron convulsivamente del banco negro, en tanto que sus hombros tenían sobresaltos espasmódicos. Todo su cuerpecito temblaba.

—¡Aquí, galopín!

Toda la clase empezó a llorar, a la vez que esa risa atroz del niño penetraba a todos hasta la médula. Ari-

...ojas, narices y boca, de la manera más extraordinaria.

"Nada puede exceder al respeto la atención y la cortesía que recibimos de estos hombres, durante la época que permanecieron en Corrientes.

"Sin embargo, en una ocasión, después de publicado un bando, en el cual se ordenaba la presencia de los correntinos en la plaza a cierta hora del día siguiente, mi padre, que se hallaba en la pulpería de Ignacio — el antiguo sirviento suyo — en la esquina de la plaza, mientras hablaba con él, recibió un sablazo de un oficial indio que lo confundió con un correntino. En el momento en que el indio se percató de su error, se arrodilló ante mi padre implorando que no se lo dijera al general, pero como no estaba solo en aquel sitio, la cosa llegó a oídos de Andresito quien en el acto mandó engrillar al oficial y lo tuvo preso durante varios días. no obstante el interés que mi padre se tomó para lograr su perdón.

"Relato este incidente para demostrar con cuánta exactitud cumplía la promesa que nos hizo de protegernos. Nunca pasaban las tropas por delante de nosotros sin presentar las armas, y en las funciones que antes he mencionado teníamos siempre asientos reservados a la derecha del general, mientras el gobernador y su familia se sentaban a la izquierda y no se permitía que comenzara la función hasta que nosotros llegáramos. Todos los días mandaba que la banda tocase durante una hora frente a nuestra casa.

"Mucho nos divertía que se dirigiese a nosotros con el título de "paisanitas o indias rubias" ¿Acaso no fueron — decía — los antiguos bretones indios, antes de ser conquistados por los romanos? ¿Y no era Campbell uno de ellos, siempre al lado del general, para contener los malos consejos y dañinas insinuaciones de Mexías? Los pobres correntinos hubieran sufrido algo peor de lo que sufrieron, si Andresito no tuviera tendencia a escuchar los buenos consejos antes que los malos, siempre que no estuviera ebrio. La esposa que tenía era un mujer sencilla y amable y podía considerársela bonita.

"Después de algún tiempo que se retiraron los indios de Corrientes, Campbell, que todavía era "comandante de marina", regresó de la bajada con una pobre cordobesa que había libertado de los indios abipones y nos la dejó, rogándonos que le diéramos asilo. Parece que subía el río Paraná cuando advirtió una toldería india entre Goya y Chamorro. Preocupado con lo que tendrían que hacer en ese lado del río y con alguna desconfianza de su apariencia, bajó a tierra con su primer teniente (1) y una partida de soldados. Al ver que se trataba de una tribu de abipones, les preguntó lo que buscaban allí. El cacique informó de que su aldea de San Jerónimo había sido atacada por una tribu de indios macabes, y habían tenido que huir y cruzar el río. Mientras Campbell hablaba con el cacique, don Eduardo observó a una pobre muchacha que no tenía más vestidos que un poncho y que estaba recostada tristemente en un árbol. Se acercó a ella y le preguntó si era india, a lo cual ella lanzó una mirada alarmada hacia el cacique, y después de cierta hesitación contestó que no, que era cautiva, detenida contra su voluntad; y después de hacerle otras preguntas se volvió hacia las otras mujeres aparentando no ocuparse más de ella, pero cuando Campbell concluyó de hablar con el jefe indio, don Eduardo conversó con él brevemente y regresó a bordo de la "Capitana". Campbell hizo algunas observaciones a las indias y acercándose a la pobre muchacha, le dijo: "Creo que eres cautiva", a lo que ella contestó afirmativamente.

"¿Deseas que te liberte?"—"¡Ojalá", exclamó la chica. En ese momento el teniente Eduardo apareció con ocho o diez hombres armados y entonces Campbell se dirigió al cacique y le dijo: "Veo que esta muchacha es una cautiva y que desea regresar a la casa de sus padres, así, la llevaré conmigo".

"El cacique lo escuchó con ira manifiesta, pero al ver que no tenía cómo resistir al número de hombres armados, que inmediatamente rodearon a la cautiva, la entregó de la mejor manera que pudo aparentar, y así fué conducida a bordo de la "Capitana". En Chamorro, Campbell pidió o compró algunas ropas para la pobre niña que estaba casi desnuda, y nos la trajo."

Hasta aquí la relación de la señorita de Postlethwaite. El resto lo hallará en mi próxima carta, principiando por el rescate de la cautiva que ella misma relató a la familia Postlethwaite.

Suyo afectísimo,

GUILLERMO P. ROBERTSON.

(1) Su paje Eduardo, de quien antes hemos hecho mención honorable.

El matador de sí mismo

(Traducido especialmente para LA PRENSA)

Solamente por contemplar mi rostro en un estanque abandonado, lleno de hojas secas, en un rincón salvaje, me detuve algunos días en la pequeña ciudad. Y digo solamente, porque cuando me encontré allí, no acerté a dar otra razón más poderosa de mi presencia.

Me acordaba frecuentemente de la querida ciudad, tan solitaria en la llanura, como una desterrada (siempre he creído que existen ciudades separadas de su verdadera patria) como una desterrada repito, sin ríos, sin torres ni campanarios, casi sin árboles, pero enteramente quieta y resignada, alrededor del palacio donde la corte duerme y chismorrea... En las calles hay, cada cien pasos, un pozo, y junto al pozo una fuente, y sobre la fuente un guerrero de terracota pintado de azul y de rojo.

Recordaba también la casita donde pasé los años de mi aprendizaje científico. Mis ventanas no se abrían sobre la plaza, sino sobre un jardincillo empotrado entre varias casitas, donde, en un ángulo, se veía una fuente, rodeada de rosas artificiales. El viejo señor había muerto y la hija, devota y aburrida, trataba a los árboles como se trata a los herejes, y a las flores como a los vanidosos.

Hasta el estanque podía decirse que había muerto por su culpa. De su escondite no brotaba ningún surtidor, y el agua parecía cansada, inmóvil, la misma desde hacía siglos... Además, las hojas de los árboles cubrían su superficie casi enteramente y aquellas hojas parecían haber caído allí en otoños místicamente lejanos.

Aquel jardín fué el lugar predilecto de mis alegrías mientras viví en la pequeña ciudad. Gozaba de la libertad de verlo a todas horas, y cuando no me llamaban los maestros, me sentaba con un libro junto al estanque. Si me cansaba de leer o escaseaba la luz, contaba las hojas secas y seguía sus movimientos al desigual soplar del viento, con ansia estática.

Algunas veces, las hojas, formando un remolino, dejaban claro en algunos sitios, y se juntaban hacia el fondo, y entonces veía mi rostro dentro del agua. Lo miraba con tanta atención, que llegaba a pensar que yo no existía, y que mi cuerpo no era más que una imagen fijada en el estanque, para toda la eternidad.

Y apenas llegué a la ciudad tranquila, corrí hacia el jardín. Habían pasado muchos años, pero la ciudad seguía siempre lo mismo. Por las mismas calles estrechas pasaban las mismas mujeres enanas y amarillentas. Los guerreros de terracota, inútiles y ridículos, se apoyaban en la empuñadura de sus espadas pintadas de azul, en cada una de las numerosas fuentes.

El jardín estaba tal como yo lo había dejado, y el estanque se conservaba tal como lo había visto por última vez, antes de volver a mi patria. Quise volver a ver mi imagen en el agua, y comprendí que era distinta, muy distinta de aquélla que recordaba con tanta lucidez, pero me retuvo el encanto del estanque y del paraje. Me senté en uno de los peñascos artificiales, y con las manos junté las hojas secas para formar un espejo mayor a mi rostro demacrado y trasfigurado.

Yo seguía contemplando mi imagen y pensando en las leyes del tiempo, cuando vi que se dibujaba en el agua, junto a la mía, una imagen nueva. Me volví con ímpetu y distinguí un hombre que se había sentado junto a mí, y que también se reflejaba en el espejo del estanque. Lo contemplé atónito y me pareció que se asemejaba un poco a mí. Volví los ojos al estanque para observar mejor la imagen reflejada en el fondo, y me dí cuenta entonces de toda la verdad... Su imagen era exactamente igual a la que yo reflejaba en el estanque siete años antes...

En otros tiempos acaso hubiera gritado, como quien se ve preso de una invencible obsesión, pero en la hora presente sabía que lo imposible se convierte a veces en realidad, y entonces no me sentí aterrado. Permanecí sereno y tranquilo. Tendí mi mano derecha al hombre, que no me negó la suya, y le dije:

—Sé que eres yo... un yo que creía que había muerto, pero que ha regresado cuando lo creíamos desaparecido para siempre. No sé, pasado mío, lo que querrás de mí yo presente, pero puedes pedir lo que quieras, porque no sabré negártelo.

El hombre me miró no sin cierto asombro, y respondió después de un momento de agitación:

—Querría estar contigo un poco. Cuando creíste que te marchabas definitivamente, me quedé en esta ciudad, donde los días son eternos, sin moverme, sin hacer nada, esperándote. Sabía que habías de volver. Habías dejado la parte más delicada de ti mismo en el estanque, y hasta hoy he vivido con ese espíritu. Pero ahora quisiera confundirme contigo, ser tú mismo, estrecharme a ti viviendo contigo, oyendo el relato de la vida que has hecho en estos años. Sé cómo eras entonces, y comprenderás mi deseo de saber y de escuchar. Considérame de nuevo como compañero, hasta que te vayas de esta ciudad, separada del mundo y del tiempo.

Con la cabeza hice un gesto afirmativo, y salimos al jardín tomados de la mano, como dos hermanos.

Comenzó entonces para mí uno de los períodos más singulares de esta vida mía, tan distinta de la vida de los demás mortales. Viví conmigo mismo... Mis dos personalidades paseaban por las calles mal asfaltadas, paseaban en medio del silencio que reinaba desde tanto tiempo atrás en la ciudad tranquila, un silencio que databa del siglo XVIII. Y hablaban sin cansancio ni fatiga, tratando de recordar las cosas que vieron, los hombres a quienes conocieron, los sentimientos que les agitaron, los sueños que dejaron un sabor amargo en el espíritu. Las dos almas, la antigua y la nueva, vislumbraron juntas la universidad, silenciosa y sepulcral, como un monasterio, en la montaña; dieron vuelta por los jardines estilo francés, detrás del palacio, donde las estatuas mancas y ennegrecidas no se dignaban mirar hacia los caminos interminables. Alguna vez, también, las dos almas se detuvieron a orillas del "Diliaso", aquella balsa que por decreto de viejos príncipes fué bautizada con el nombre de lago. No puedo recordar aquellos días de caminatas y confidencias sin que me duela el corazón.

Pero después de haber pasado las primeras horas de efusión y los primeros días evocadores comencé a sentir un tedio enorme escuchando a mi compañero. Su ingenuidad y ciertos gestos de payaso que hacía muy a menudo me sorprendían desagradablemente. Advertí un día que charlamos durante mucho tiempo que estaba lleno de ideas ridículas, de teorías anticuadas, de entusiasmos provincianos por cosas y hombres que yo no recordaba absolutamente. Creía en ciertos discursos, se conmovía al leer ciertas estrofas y se exaltaba ante espectáculos que a mí me causaban desdén y risa.

Tenía la cabeza repleta de aquel romanticismo genérico a las grandes masas, compuesta de cabelleras en desorden, de montañas malditas, de bosques oscuros, de tempestades y batallas con estampidos de truenos y de tambores.

Su ingenuo orgullo, su falta de experiencia del mundo, su profunda ignorancia de los secretos de la vida, que en los primeros momentos me habían divertido, acabaron por aburrirme y por suscitar en mí una especie de compasión despectiva, que poco a poco se convirtió en repugnancia.

Algunos días más, no obstante, pude resistir al deseo de insultarlo y luego escapar. Por fin llegó una mañana, que me enfurecí al oírle recitar un "lied" estúpidamente conmovedor.

Y, sin embargo, pensaba para mis adentros, este hombre del que me río fué mi yo en otros tiempos...

En estos años inacabables ha vivido, he visto, he adivinado y él en cambio ha permanecido en la soledad, intacto, idéntico a mí mismo, cuando abandoné estos lugares. Ahora mi yo presente desprecia a mi yo pasado, y eso que en aquel tiempo me creía mucho más que hoy el hombre superior, el ser noble, el genio embrión. Y recuerdo que entonces despreciaba yo mi pasado, mi pequeño yo adolescente, ignorante y grosero. Ahora desprecio al que despreciaba entonces, y todos estos despreciadores y despreciados han tenido el mismo nombre, han habitado el mismo cuerpo, han aparecido ante los hombres como una sola persona viva.

Después del yo presente, un otro yo mío se formará, que juzgará mi espíritu de hoy, como yo juzgo ahora el de ayer. ¿Quién tendrá piedad de mí, si yo no la tengo de mí mismo?

Mientras pensaba esto, mi antiguo yo hablaba y declamaba. No tenía nada que decirle y callaba; él tampoco tenía nada que contarme, pero en vez de callar, inventaba frases y recitaba poesías horriblemente largas. ¿Qué había de común entre nosotros dos? Acabados los recuerdos del pasado lejano, no podía hablar con mi pasado vecino de todo mi mundo reciente de bellezas vistas, de corazones amados y despedazados, de paradojas improvisadas en la mesa del café, y mucho menos del sueño doloroso que ocupaba desde hacía algún tiempo mi espíritu entero.

Sería inútil hablarle de ello, porque no me comprendería. El eco de ciertas palabras que me sugería toda una escena, las asociaciones de ideas, de un perfume, de un rumor, no decían nada a su alma... Me rogaba que le hablase y yo me prestaba a ello, pero me escuchaba con curiosidad, sin sentir, sin comprender, sin revivir conmigo lo que yo refería. Sus ojos se perdían en el vacío, y apenas callaba volvía a sus declamaciones y a sus discursos sentimentales.

Y sucedió lo que tenía que suceder: que no pude disimular por más tiempo mi odio contra mi yo pasado. Entonces fué cuando le hice saber con firmeza que no podía vivir más con él, y que para que desapareciera mi disgusto tenía que escapar a su compañía. Mis palabras le sorprendieron y le entristecieron profundamente. Sus ojos me miraron con expresión suplicante y me escuchó nuevamente con tierna cordialidad.

—¿Por qué quieres dejarme?, exclamó con su odiosa voz de pasión teatral. ¿Por qué quieres dejarme solo por segunda vez? ¡Te aguardé tanto tiempo en silencio!... Conté tantas veces, durante tantos años, las horas que pasarían sin que volviera a verte... Y ahora, que estás conmigo, que te quiero, que hablamos de las cosas del pasado, del amor y de la belleza del mundo y de la belleza de las criaturas, ¿quieres dejarme solo en esta ciudad tan triste, tan profundamente triste?

No supe responder sino con un gesto de ira. Pero cuando me levanté para abandonarle sentí que su brazo me apretaba con violencia, y que su voz musitaba en un sollozo.

—¡No... no partirás!... No te dejaré partir. Soy tan feliz pudiendo hablar con alguno que me comprenda, que tenga fuego en el corazón, que venga de las ciudades vivientes, que pueda escuchar todos mis gemidos y acoger todas mis confesiones... No te marcharás. ¡No permitiré que te vayas!

No respondí y permanecí todo el día con él sin hablar. Me miraba silenciosamente y me seguía siempre. Al día siguiente me dispuse de nuevo a marchar, pero se puso delante de mí en la puerta que yo debía franquear y no me dejó salir hasta que le prometí que estaría con él aquel día.

Y pasaron cuatro días más. Trataba de huirle, pero él iba detrás de mí continuamente, hartándome de aburrimiento con sus lamentaciones, e impidiéndome por la fuerza salir de la ciudad. Mi odio y mi desesperación aumentaban cada vez más, hasta que por fin, al quinto día, viendo que era poco menos que imposible burlar su celosa vigilancia, pensé que no me quedaba más remedio que salir de casa seguido por su sombra lamentable.

Estuvimos ese día en aquel jardín donde yo había pasado tanto tiempo bajo su forma y con su alma, y nos paramos ante el estanque silencioso, henchido de hojas secas. Nos sentamos en las rocas artificiales, separamos las hojas con las manos para volver a contemplar nuestras imágenes en el estanque.

Cuando aparecieron nuestras fisonomías juntas, en el espejo misterioso de las aguas, me apoderé de mi yo pasado, y tomándolo por los hombros, lo arrojé al agua en el mismo sitio en que su odiosa imagen se reflejaba. Metí dentro del agua su cabeza, y la sostuve bien, sujetándola con toda la energía de mi odio desesperado. Quiso defenderse, sus piernas se agitaron con violencia, pero su cabeza permaneció en la sombra temblorosa del estanque. Minutos después sentí que su cuerpo se hundía y se iba hinchando lentamente. Entonces lo solté y cayó al fondo de las aguas.

Mi odioso yo pasado, mi ridículo y estúpido yo de los años anteriores, había sucumbido para siempre.

Salí con calma del jardín, y luego de la ciudad... Nadie me preguntó jamás por aquel acontecimiento... y todavía vivo en el mundo y en las grandes ciudades, y me parece como que me faltara algo que no sé recordar con absoluta precisión...

Cuando me asalta la alegría, con su reír estúpido, pienso que soy el único hombre que vive, después de haberse matado a sí mismo...

Pero ni este pensamiento logra darme seriedad...

GIOVANNI PAPINI.

NUESTRO TEATRO LIRICO

SU ESTADO ACTUAL Y SU PORVENIR

Hasta el presente se han dado en el teatro Colón, las siguientes óperas de compositores argentinos: en 1908, en la temporada inaugural, "Aurora", cuatro actos, de Héctor Panizza, libreto de Héctor Quesada, que se reestrenó en 1910; en la temporada de ópera española del mismo año, "Blanca de Beaulieu", tres actos de César A. Stiattessi; en 1914, "Sueño de Alma", tres actos, de Carlos López Buchardo, poema y decorados del doctor Enrique Prins; reestrenada en 1917; en 1915, "Ivan", un acto, de Eduardo García Mansilla; en 1916, "Huemac", un acto, de Pascual de Rogatis, libreto de Edmundo Montagne, decorado y trajes de Jorge Bermúdez; en 1917, "Ardid de Amor", un acto, de Carlos Pedrell, y "La angelical Manuelita", dos cuadros, de Eduardo García Mansilla; en 1918, "Tucumán", un acto, de Felipe Boero, libreto de Leopoldo Díaz; en 1919 "Petronio", tres actos, de Constantino Gaito, y "Los Héroes", cuatro actos, de Arturo Berutti; en 1920, "Saika", dos cuadros, libreto y partitura de Floro M. Ugarte, decorados de Martín Noel, y "Ariana y Dionisos", dos cuadros, de Felipe Boero, poema de Leopoldo Díaz, decorados de Basaldúa; en 1922, "Flor de Nieve", un acto, de Constantino Gaito; en total, trece óperas de diez compositores. En el teatro Coliseo se estrenó en 1919, "Amy Robsart", cuatro actos, y en el Odeón, en 1932, "La Sirocchia", un acto, ambas de Alfredo Schiuma.

Ante ese apreciable número de obras líricas, que, por otra parte, no representa la totalidad de las que han escrito nuestros compositores, pues otras tantas, por lo menos, permanecen inéditas, cabe la siguiente pregunta: ¿nótase en ese conjunto de quince óperas, algún lazo espiritual que permita entrever, para un porvenir más o menos lejano, el surgimiento de un teatro musical genuinamente argentino? Lamentamos tener que contestar en sentido negativo para casi todas ellas, pues descartadas las excepciones que más adelante mencionaremos, la mayoría forma un muestrario heteróclito, evidenciador de una completa desorientación; así nos encontramos con evocaciones literarias y carentes de documentación de la Grecia pagana con "Ariana y Dionisos"; de la Roma de los Césares con "Petronio"; de la Edad Media inglesa con "Amy Robsard"; del Renacimiento italiano con "La Sirocchia"; de la Revolución Francesa con "Blanca de Beaulieu"; de la tradición eslava, con "Ivan"; del cuento de hadas, con "Saika"; de la leyenda fantástica, con "Sueño de alma"; del españolismo, visto a través del prisma francés, con "Ardid de amor", y de la vida rural italiana, con "Flor de Nieve"...

Para justificar el exotismo y la diversidad de libretos, algunos compositores locales invocan el ejemplo de ciertos colegas europeos, italianos sobre todo, que también comentan fábulas que se desarrollan en ambientes extranjeros; quienes así argumentan se olvidan que las características particulares de cada escuela musical del viejo continente están suficientemente bien cimentadas para subsistir, sea cual fuere el libreto: "Marouf", "Carmen", "Thais", "Faust", "Werther", son óperas netamente francesas, como italianas son "Aída", "Manon Lescaut", "Loreley", "Siberia" y "Conchita" a pesar del uso de ciertos motivos populares de los países donde se desarrollan sus argumentos; en cambio ¿tienen algo de argentino las diez óperas más arriba mencionadas? No lo tienen, ni lo pueden tener, porque el argentinismo musical sólo vive en estado latente en el alma de nuestro pueblo, siendo deber de los compositores desarrollarlo, elevarlo a las más altas manifestaciones del arte, creando un estilo, un modo de expresión, un carácter genuinamente nuestros e íntimamente hermanados al estilo, a la expresión y al carácter de la música popular; pues es tan inadmisible que el poeta cante en un idioma distinto al de su pueblo como que el músico emplee un idioma sonoro sin parentesco alguno con el que ha creado intuitivamente su raza. El artista ni puede ni debe ser un extranjero en su propio país; su obra es una flor espiritual del ambiente, es la traducción en el libro, en el verso o en el pentagrama, de las vibraciones de la sensibilidad colectiva, que los grandes creadores fijan y elevan en sus producciones artísticas.

Para alcanzar ese ideal, nuestros compositores deben comentar argumentos de ambiente americano, escritos en nuestro idioma. Con lo primero y mediante la obra del tiempo, si son hombres de teatro y si son artistas, llegarán a poner su sensibilidad al diapasón, diremos, con la de su pueblo, alejándose así de las concepciones exóticas y de los prejuicios de escuela en que caen cuando tienen que musicar fábulas europeas, que les recuerdan obras similares de grandes maestros; en lo segundo—el uso de nuestro idioma, en vez del francés o italiano — lograrán también con el tiempo crear melodías argentinas, desde que sabido es que el carácter de ellas deriva directamente de los acentos y de las inflexiones del idioma. Si existe una melodía alemana, francesa e italiana, de características inconfundibles, ello se debe al idioma para el cual fueron creadas, siendo lógico afirmar que la melodía argentina—que ya existe en el canto popular—no aparecerá en nuestra música artística mientras los compositores comenten textos en idiomas extranjeros.

Debe agregarse que los libretos de ambiente americano, descartado el "verismo", que tantos perjuicios de orden artístico y estético ha traído al teatro musical, tendrán necesariamente que basarse, ya en leyendas y tradiciones, género preferido por casi todos los grandes maestros, porque ofrece escenas fantásticas, misteriosas o de ensueño, muy apropiadas al arte sonoro, que puede desarrollar en ellas su facultad de crear ambientes poéticos, imprecisos, vagos y nebulosos; ya en escenas campestres del llano, de la selva o de la montaña, que permiten usar grandes masas corales, de acuerdo con el deseo de un eminente crítico europeo que dijo al respecto: "En tiempos en que se escribía para reyes, lógico era llevar reyes a la escena; hoy, que se escribe para el pueblo, el pueblo debe ser el protagonista..." Opten por uno u otro género, nuestros compositores se verán obligados a introducir en sus partituras, canciones y danzas populares, motivos originales en su estilo, de cuyo manejo sacarán provechosas enseñanzas para la americanización de sus obras.

En nuestro teatro dramático existe buen número de obras regionales, camperas o basadas en leyendas y tradiciones, que nuestros músicos deberían comentar, pues conceptuamos errónea la existencia del especialista en libretos, simple fabricante de efectos para la música, que suele prescindir de la lógica y de la estética, sacrificándolo todo al efectismo operístico. Por otra parte, es de la común colaboración de compositores y dramaturgos, a los que deben agregarse los escenógrafos, que surgirá el verdadero teatro lírico argentino.

Hablemos ahora de las óperas con libretos de ambiente nacional.

"Aurora", "Tucumán" y "Los héroes" están concebidas y realizadas de acuerdo con idéntica tendencia estética. La primera, de la que es autor Héctor Panizza, compositor y director argentino radicado en Italia, lo que debe lamentarse porque priva al país y a su arte de un valioso elemento que sería útil para ambos, es, en realidad, y a pesar del libreto, una ópera italiana. Panizza, al escribirla, se inspiró en los compositores peninsulares que comentan argumentos exóticos, pues la partitura de "Aurora", en vez de envolver la acción dramática en el ambiente sonoro característico a la época y al país en que aquélla se desarrolla, como lo exige la estética surgida a raíz del "Boris Godounoff", de Musorgsky, se concreta, como en "Madama Buterfly" y "Fanciulla del West" o "Iris", a comentar italianamente la acción, con algunas evocaciones de música exótica, que no se funden en el conjunto y que rompen la unidad de estilo de la obra. Error semejante al de quien, para evocar el ambiente japonés, colocara un biombo nipón en un salón Luis XV... Independientemente del mérito musical en sí de cada obra, "Tucumán" y "Los héroes" no son mucho más argentinas que "Aurora", pues si existe en ellas mayor uso de motivos populares, ellos resultan episódicos en la partitura, no la célula básica, como debe ser.

Con "Huemac", de Pascual de Rogatis, nos encontramos frente a la única obra genuinamente americana de nuestro teatro lírico. El estilo, el espíritu, el color y el carácter del cancionero autóctono del continente se funden en esa partitura, de tanto mérito sinfónico; la acción, basada en una leyenda tolteca, se ve envuelta en un ambiente musical que conserva con ella íntima concordancia, de la que deriva esa unidad tan necesaria en toda verdadera obra de arte. "Huemac" es una prueba elocuente de que el teatro lírico americano no es un mito y de que su definitiva creación sólo depende de compositores que sean lo suficientemente artistas para sentir las inquietudes espirituales de la raza y para traducir las aspiraciones del ambiente.

Una producción lírica relativamente tan abundante como la nuestra, merece ser estimulada. En el teatro Colón se estrenaron trece óperas de autor argentino, las que habrán subido dos o tres veces a escena ("Flor de nieve", de Constantino Gaito, la última representada, sólo fué ofrecida una noche al público), quedando luego archivadas para siempre. Sólo dos: "Aurora" y "Sueño de alma", fueron reestrenadas, lo que es insuficiente, pues algunas de las demás merecen, por cierto, ser incluídas en otras temporadas.

Para el año que hoy se inicia, se tendrá que representar "Ilse", dos cuadros de Gilardo Gilardi, que fué elegida para la temporada de 1921 y que no se representó ni ese año ni en el siguiente. Actualmente esperan turno, entre muchas: "Raquela", un acto de Felipe Boero, poema de Víctor Mercante, y "La montaña de las brujas", de Augusto Maurage, poema de Julio Sánchez Gardel, ambas de ambiente nacional; la primera una escena pampeana, la segunda una leyenda que se desarrolla en los valles Calchaquíes. Sabemos que Athos Palma ha terminado una ópera en un acto, cuyo título ignoramos; que Alfredo Schiuma aspira a que suba al escenario del Colón "La Girocchia", cuya representación en el teatro Odeón costeó de su peculio, y que Rafael Peacan del Sar ha puesto punto final a "Madama Crisantemo", dos cuadros.

APUNTES DE LA ESCENA NACIONAL

La temporada teatral prolongada este año con algún exceso, se ha debatido en sus últimos momentos en medio de afligentes maniobras ideadas para atraer al público que huye de las salas de espectáculos, aparte de las muy respetables razones de orden estético que le asisten, por la muy sencilla y lógica de que no resulta agradable a esta altura de un verano nada benigno, permanecer dentro de locales cerrados.

Uno de los recursos de que se ha echado mano, es el de los estrenos que siempre despiertan, por lo menos, alguna curiosidad, y así hemos visto en la última quincena llegar a los diversos escenarios locales casi una obra por día, como víctimas propiciatorias entregadas al ara de la especulación en las urgencias de fin de año.

Bien es verdad que lo "quemado" en trance de liquidación, nada llevaba en sí que pudiera depararle mejor destino.

La producción de fin de año se ha caracterizado por su insignificancia como manifestación artística, hasta el punto de marcar extremos que han sacado al bondadoso público de su complaciente pasividad para expresar su decepción en un entreacto, ya que no en medio de la representación, porque no entra en sus hábitos de cultura desaprobar ruidosamente lo que no le satisface. Por otra parte, para contrarrestar posibles demostraciones de hostilidad, estaría siempre la férrea organización de la "claque", que bastante molesta, por cierto, con su impertinencia y desenfado al desempeñar su digna misión después de cualquier estreno.

A propósito de esto, merece anotarse lo que ocurre con los aplausos de estreno preparados por la empresa con conocimiento de sus actores y, razonable es creer que también con el de los autores. No obstante, parece que toda ficción quedase anulada en el momento supremo de la caída del telón, y aunque el público de palcos y platea vuelva la espalda para retirarse silencioso y resignado ante una desilusión más, las salidas al tinglado se producen incluso la del autor, que no ignora lo que vale aquel aplauso y que invariablemente invitado a hablar por los que del aplauso hacen oficio, no tiene inconveniente en poner a su obra el ridículo corolario de cuatro palabras huecas, siempre iguales a lo largo de toda la historia del teatro nacional, salvo el caso de uno que otro discurso enfático o petulante, tan espontáneo e improvisado como la ovación que lo provoca.

Si los autores esperasen, sinceramente que el eco aclamatorio de su público llegase hasta su fuero íntimo despertando su emoción y su entusiasmo, mucha oratoria vana se evitaría, y cuando después del triunfo de una obra hubiese un discurso, éste sería la expresión de un estado de ánimo interesante por su verdad y digno de analítico respeto, en vez de un fin de fiesta obligado y nulo en su equívoca significación.

Volviendo a la calidad de los estrenos con que da fin la temporada sería, acaso, argumento convincente con respecto a su valor negativo el hecho de haberse retirado más de una obra tras de una primera o segunda representación, aquí donde cualquiera bagatela se eterniza en los carteles.

Para no incurrir, sin embargo, en injustas apreciaciones, bueno es establecer que si mala ha sido la producción entregada al público tumultuosamente en las últimas representaciones de cada compañía, no ha sido mucho mejor la que sirvió de base al resto de la temporada de 1922. Si en medio de ella fueran a ponerse los ojos sobre los ejemplares que han alcanzado mayor número de representaciones, los resultados serían desconsoladores.

Sin necesidad de enumerar y sin el propósito de hacer un balance de valores artísticos, una simple mirada retrospectiva dirigida a cualquiera de los escenarios nacionales basta para comprobar que, aun cuando cada año parezca difícil dar un paso más en materia de retroceso, las experiencias finales demuestran que ese paso se ha dado aún en la claudicante peregrinación de un arte que no nació enfermo, y que antes de contaminarse bajo la presión de los intereses materiales que hoy son su norte y su guía, buscó otros senderos más ásperos, sin duda, de mayor sacrificio, pero que conducían a fines de más noble idealidad.

De tarde en tarde aparece en alguna obra un pensamiento que se ha aderezado para la escena temerosamente, con vacilaciones que restan firmeza a su propia existencia y que se pierde de improviso en un fárrago melodramático, en un arbitrario recargo de mera visualidad donde puedan caber la danza en boga y la canción destinada al halago del gusto popular, o en un discordante esfuerzo cómico, cuyo resultado es lo inarmónico, cuando no lo grotesco. Si se busca el porqué de tal desorientación, surgen un gran culpable y un frío intermediario: el público, que acude al teatro sin más aspiración que la de pasar un rato riendo y celebrando con su tolerancia la misma frase que pudo escuchar al vendedor de diarios en un tranvía, o al verdulero italiano en la puerta de su casa, y el empresario que mira la obra artística destinada a su teatro desde la ventanilla de la boletería.

Estos dos criterios fundamentales, ampliados convenientemente cuando el "esplín", por una parte, y el concepto comercial por otra, así lo requieren, han bastado para entronizar los géneros típicos del sainete burdo, las imitaciones pobres y descoloridas de espectáculos traídos del extranjero, las notas de folletín donde todo puede tener cabida entre uno y otro episodio, y nadie lamenta ya que se haya abandonado la idea como factor determinante de cualquier concepción destinada a la literatura escénica nacional.

—

No hace mucho tiempo una agrupación de autores decía que "el teatro argentino no ha contado con la protección de las llamadas clases superiores", y esto induce a pesar lo que en el asunto pueda haber de exacto, hoy que han hecho crisis en la escena nacional, errores y extravíos acumulados durante varios años.

Es indudable que el aspecto de fiesta social que en otros tiempos ofrecían los buenos espectáculos del teatro autóctono ha variado en gran parte sin que esto importe que haya desaparecido por completo. Ello, empero, no significa que siempre haya faltado la concurrencia de las clases superiores a sus representaciones, y sin tentar una justificación que acaso resultase complicada, podría observarse que si algún retraimiento se nota, sobre todo en cuanto respecta al público femenino, aquél se acentúa en las salas donde más se ha avanzado en materia de errores y extravíos, ya que así hemos denominado anteriormente a las causales de la crisis actual.

Ante tales razones, ese retraimiento no es falta de protección, sino una lógica medida de prudencia a la cual han dado motivo los propios autores y actores que hoy sufren las consecuencias de su obra anterior.

El cinematógrafo no reemplazará jamás al teatro por lo que en él falta de pensamiento y de ideología, pero por ahora es explicable que sus espectáculos opulentos de vivacidad objetiva y de emoción fácil atraigan un público que admira y fomenta, acaso sin darse cuenta exacta de ello, la propaganda de otras razas en una falsa visión de la vida por el optimismo de sus asuntos y por sus fantásticas soluciones a todo conflicto concebible. Así y todo, mientras falte en el teatro la obra culta e intelectiva, mantendrá seguramente su apogeo, pues el espectador experimentado preferirá siempre elegir sus distracciones entre las trivialidades del cinematógrafo, que en las salas donde se cruza el brulote arrabalero con la bofetada de circo en cuadros de vicio y de delincuencia.

Para que ese público volviera al teatro, bastaría con elevar el nivel moral de la producción a él destinada, con un sentido estético que sin hacerla caer en la futileza—como ha ocurrido en las postrimerías de la presente temporada—revele que existe en los autores el concepto de la mesura y la facultad de poner ideas al servicio de la obra llamada a enaltecer la dramática nacional.

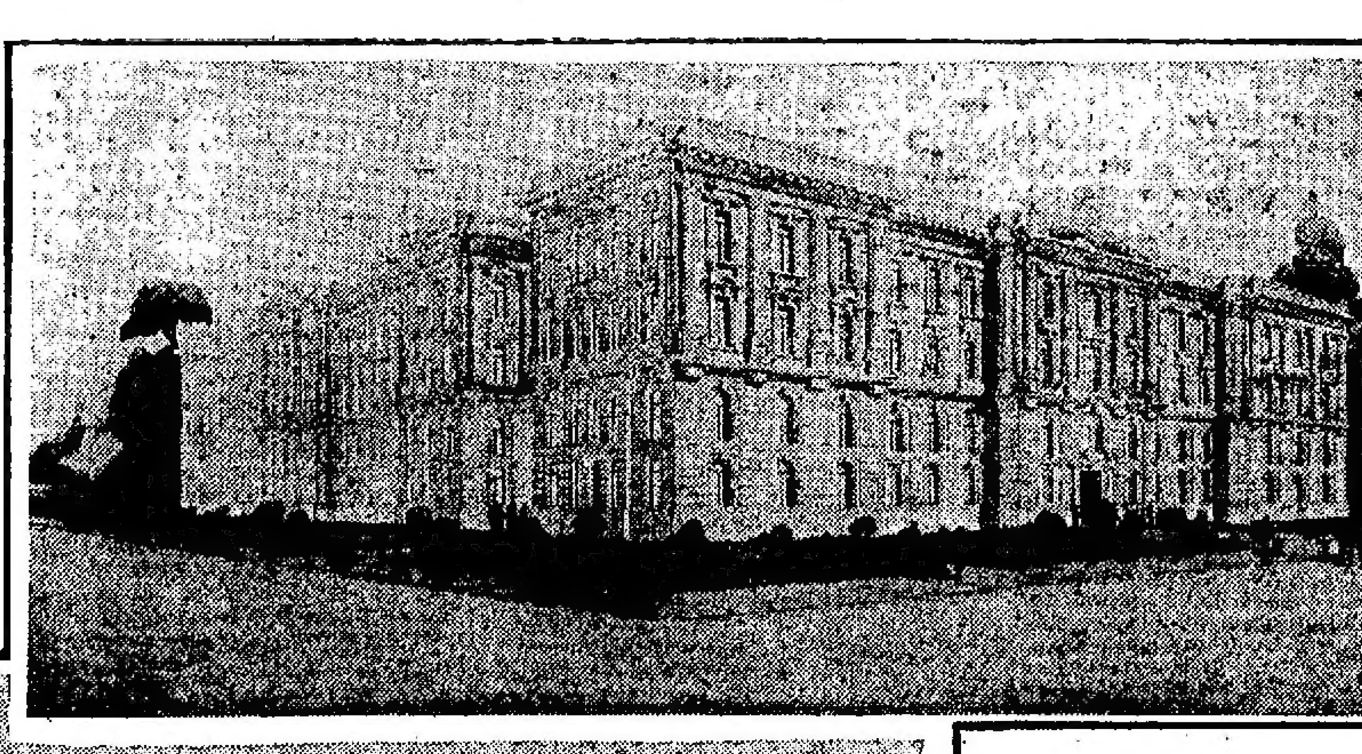
Las salas que han ofrecido teatro extranjero durante el año terminado, han expuesto elocuentemente cuáles son y han sido siempre las preferencias del público porteño en materia de arte escénico, y aunque la producción reciente del viejo mundo poco ha dejado que pueda deslumbrarnos, los repertorios interpretados han sido ricos en material que podría tomarse de modelo para la obra reparadora de nuestros espectáculos.

LAS OBRAS DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE LA CAPITAL

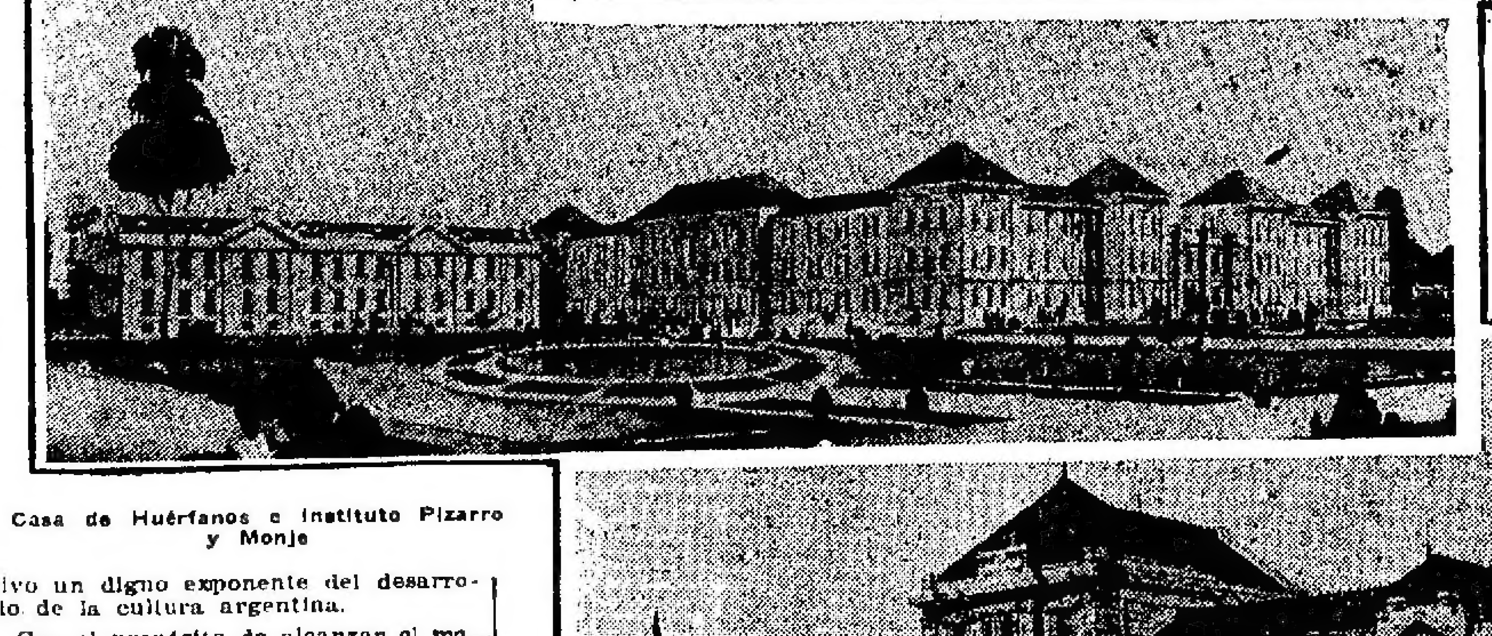
La prestigiosa institución que fundara Rivadavia y que dirigen distinguidas damas de nuestra sociedad aumenta cada año su importancia dentro de la misión de asistencia social que le asignara el genial estadista, acrecentado ello por el esfuerzo perseverante de sus autoridades y el apoyo desinteresado que le prestan las donaciones de los particulares y de los poderes públicos.

Así, las obras inauguradas en estos últimos tiempos y las que piensan entregarse al servicio público en el año 1923, constituyen un núcleo de establecimientos de asistencia social que, unido a los ya existentes, hacen de esta entidad el centro más importante del país en cuanto se relaciona con la protección de la mujer y del niño.

Los tres establecimientos próximos a inaugurarse y de cuya importancia dan cuenta las fotografías que hoy publicamos, constituyen por tal motivo un digno exponente del desarrollo de la cultura argentina.



Instituto de maternidad, calle Las Heras



Casa de Huérfanos e Instituto Pizarro y Monje

Con el propósito de alcanzar el mayor rendimiento de los capitales que maneja y al mismo tiempo el perfeccionamiento sucesivo de las construcciones hospitalarias, la Sociedad de Beneficencia de la Capital tiene organizada una oficina técnica que dirige el ingeniero Manuel Guitarte, que proyecta y dirige la construcción de las obras.

ASILO MANUEL ROCCA

Construído con un legado del señor Manuel Rocca consistente en 400.000 pesos y una manzana de terreno ubicada en la calle Segurola, entre Indio y Médano (Villa Devoto), esta obra será inaugurada en el mes de marzo próximo.

Consistirá en un externado para niños de obreros, con objeto de retenerlos mientras la madre se encuentra en el trabajo, dando alimentos e instrucción general a 300 alumnos. Es la primera vez que la Sociedad de Beneficencia inicia este nuevo rumbo de educar niños externos, sin necesidad de que sean huérfanos o abandonados, tratando de que se mantengan vivos los afectos y vínculos que los unan a sus propias familias, en medio de las cuales seguirán viviendo, al propio tiempo que se hace de ellos hombres útiles para sí mismos y para la patria.

El edificio consta en su mayor parte de una sola planta, pues la amplitud del terreno permite esa forma de construcción que ofrece evidentes ventajas para el funcionamiento del colegio. Solamente se edificará en dos plantas la parte central, al frente, destinada a alojamiento del rector del asilo y de la biblioteca escolar.

Asilo Manuel Rocca

CASA DE HUERFANAS E INSTITUTO PIZARRO

Esta obra, que se inaugurará en el mes de mayo próximo, constituye un gran esfuerzo de la Sociedad de Beneficencia.

El edificio ha sido costeado en su totalidad con un subsidio nacional de 1.320.000 pesos y está ubicado en La Paternal, en un terreno de 60.000 metros cuadrados, donados por el gobierno nacional.

Su amplitud, con capacidad para 1.300 niñas, su magnífico parque, totalmente plantado, y cuyo trazado se confió a un competente ingeniero paisajista, son verdaderamente seductores y podrán ofrecer a las asiladas una hermosa escuela con positivos beneficios para el desarrollo de su salud física y moral.

El Instituto José María Pizarro y Monje, costeado con un legado de 500.000 pesos de la señorita Cornelia Pizarro, se encuentra ubicado en el mismo terreno del asilo, aunque constituye un edificio aparte y será destinado para asilar varones y niñas huérfanas en número de 20 y 152, respectivamente.

INSTITUTO DE MATERNIDAD

Ubicada en la calle Las Heras y Gallo, esta obra será entregada al servicio público en el mes de diciembre de 1923.

Para su construcción, el Congreso acordó un subsidio de 3.400.000 pesos.

El Instituto de la Maternidad será el más importante de su género en Sud América, y seguramente se le considerará entre los mejores de Europa y Norte América.

Con su inauguración, la ciencia médica realizará un considerable progreso y ella marcará también un gran beneficio ofrecido a la ayuda social, pues allí las mujeres no serán solamente hospitalizadas, sino que podrán ser atendidas en sus propios domicilios, en los casos en que no pudieran abandonar sus hogares en busca de los servicios médicos.

Este Instituto reemplazará a la Maternidad existente en el hospital Rivadavia y su importancia podrá apreciarse por la descripción ligera que hacemos de sus características generales.

El edificio consta de dos pabellones: el primero de ellos, con un frente de 72 metros, que se levanta sobre la calle Las Heras, está destinado a sala de conferencias y enseñanza, consultorios externos, pensionistas, sala de operaciones y ginecología, clínica de reciénnacidos, instituto de puericultura y sección de asistencia a domicilio.

El segundo pabellón, con un frente de 180 metros sobre la calle Gallo, será destinado a camas y tendrá una capacidad para 207 camas y [illegible] cunas.

BOLETIN TELEGRAFICO DEL EXTERIOR — EXCLUSIVO PARA "LA PRENSA" DE SUS CORRESPONSALES

EL PROBLEMA DE LAS REPARACIONES ALEMANAS

MAÑANA SE INICIARA EN PARIS LA CONFERENCIA ALIADA

LOS PLANES DE ALEMANIA Y GRAN BRETAÑA

ALREDEDOR DE LA ACTITUD NORTEAMERICANA

COMENTARIOS QUE PROVOCA — LAS ENTREGAS EN ESPECIE

CONFERENCIA DE PARIS

PARIS, diciembre 31 (Havas) — El corresponsal de "Le Journal", en Berlín, informa que el delegado financiero señor Bergmann, partió con destino a la capital francesa, llevando las proposiciones del gobierno alemán sobre el problema de las reparaciones. En dichas proposiciones se pide lo siguiente:

Moratoria por un mínimo de cuatro años. Modificación completa de los préstamos en productos manufacturados. Reorganización del sistema de pagos establecidos en Londres. Evacuación progresiva de la Rhenania y restablecimiento de la cláusula de "nación más favorecida".

En dichas proposiciones se ofrece como solución de circunstancias, 20.000 millones de marcos oro. Además, se rechaza el control de las finanzas por los aliados y no se ofrece garantía industrial alguna.

El gobierno alemán, según las proposiciones mencionadas, restablecerá las finanzas por medio de empréstitos de los cuales un 50 por ciento irían a la cuenta de las reparaciones. El aumento progresivo de los pagos anuales amortizaría la deuda en cinco años.

(Especial para LA PRENSA)

PARIS, diciembre 31 — Lord Curzon y lord Tyrell llegaron hoy a esta capital procedentes de Lausana.

EL PLAN BRITANICO

LONDRES, diciembre 31 (United) —Los representantes británicos se dirigieron a París, a pesar de las perspectivas pesimistas sobre el resultado de la conferencia que se celebrará en aquella capital entre los primeros ministros.

"Las proposiciones e ideas del secretario de estado, Mr. Hughes, han sido muy bien recibidas en Inglaterra, pero no se cree que sean aceptables para Francia; sin embargo es innegable que en el fondo las insinuaciones de Hughes son de gran importancia porque con ellas se imprimiría a la conferencia, o más bien, al tema de las reparaciones, el carácter de "negocio" que realmente tiene.

El plan británico es de una moratoria de dos a tres años. Las reparaciones serían de 2.250.000.000 de libras esterlinas, sin imposición de garantías opresoras y fútiles.

Se agrega que si esto fuese aprobado, Gran Bretaña inmediatamente anularía las deudas francesa e italiana, pero el gobierno británico no está dispuesto a separar a estas últimas de la deuda británica a los Estados Unidos.

Los británicos hacen lo posible por contribuir a la obtención de los propósitos franceses, y, generalmente, los acompañan a estos últimos hasta la mitad del camino en sus pretensiones, en vista de la necesidad que tiene Gran Bretaña de contar con ellos en las negociaciones de Lausana.

El gobierno insiste en que hasta ahora no hay motivos para dudar de la lealtad francesa en Lausana.

LAS ENTREGAS EN ESPECIE

LONDRES, diciembre 31 (United)— Un telegrama de París recibido por la agencia Reuter dice que la comisión de reparaciones, accediendo a una solicitud de la Gran Bretaña, aplazó la discusión de la situación creada por la entrega de carbón de parte de Alemania.

Discutirá esa cuestión después de que haya terminado la conferencia de los primeros ministros.

PARIS, diciembre 31 (Havas) — La agencia Havas ha sido informada que las discusiones de la comisión de reparaciones, que ha sido convocada para la presente semana, para resolver si hay motivo a demostrar la falta de cumplimiento de Alemania a la cláusula del tratado que se refiere a las entregas de carbón, durante el año 1922, será postergada a pedido de la delegación británica.

Esa decisión denotará el deseo y la esperanza de Gran Bretaña y Francia de llegar a un acuerdo general sobre el problema de las reparaciones.

BERLIN, diciembre 31 (Havas) — Se declara imposible la entrega a Francia de la cantidad de nitratos exigida por ésta, pues se alega que las cantidades actualmente en Alemania, resultan insuficientes para atender a las necesidades de la agricultura, al punto que es necesario recurrir al extranjero.

LA DELEGACION BRITANICA

LONDRES, diciembre 31 (United)— Salió para París la delegación británica que acompaña al primer ministro, Mr. Bonar Law, quien celebrará el día 2 de enero, en la capital de Francia, una conferencia con sus colegas de los países aliados.

Integran dicha comisión las siguientes personas: Sir Eyre Crowe, subsecretario permanente del ministerio de Relaciones Exteriores; sir Philip Lloyd Graeme, ministro de Comercio; Mr. Ornie Meyer, inspector financiero del Tesoro; Mr. J. C. Davidson y Mr. A. J. Sylvester, secretario y subsecretario privados, respectivamente, de Mr. Bonar Law; sir Maurice Hankey; Mr. T. Jones, secretario del gabinete, y Mr. Bradbury, delegado británico ante la comisión de reparaciones.

LA ACTITUD NORTEAMERICANA

LONDRES, diciembre 31 (United)— La proposición de Mr. Hughes, en el sentido de que se confíe la solución del problema de las reparaciones a una comisión integrada por miembros que actúen sin influencias políticas, ha sido recibida muy favorablemente por la prensa británica.

El "Sunday Times", comentando el discurso del secretario del departamento de Estado, de la Unión, dice lo siguiente:

> Las declaraciones de Mr. Hughes, son la mejor felicitación de Año Nuevo. La proposición de los Estados Unidos, hecha fríamente, puede llevar a la restauración de la "sanidad" económica de Europa y a poner fin al desorden imperante en ese problema.

Por su parte, "The Observer" juzga que una comisión de esa naturaleza, integrada por peritos financieros, contará con una inmensa autoridad moral. Ahora bien, agrega, los Estados Unidos no intervendrán antes de que se haya definido por completo el método que se seguirá en los pagos por concepto de reparaciones. Así, pues, toda la iniciativa depende ahora de Europa.

NUEVA YORK, diciembre 31 (United)—Los diarios de la mañana, en general, se muestran esperanzados por la nueva actitud asumida por el gobierno nacional frente al problema de las reparaciones, pues, al menos aparentemente, se hallan convencidos de que las declaraciones de Mr. Hughes llevan a un fin práctico y son persuasivas.

El "New York Times", se regocija porque los Estados Unidos han despertado, al fin, del sueño que se prolongó por espacio de dos años, y agrega:

> El principal punto criticable, es la nueva declaración del gobierno, respecto de nuestra política exterior, que implica un franco abandono de la idea de que los Estados Unidos podían permanecer alejados del resto del mundo.

En sus comentarios, la "New York Tribune" hace resaltar el hecho de que la proposición de Mr. Hughes encara el problema de las reparaciones desde un punto de vista que aleja toda intervención de carácter político y que ese cuerpo, integrado por economistas, podría estudiar detenida y concienzudamente las condiciones en que se halla Alemania para efectuar los pagos, con lo cual su palabra al respecto sería definitiva, ya que una comisión así formada, contaría con una enorme influencia moral."

El "New York Herald", dice que, a su criterio, el proyecto norteamericano es el que refleja mayor sentido común y el método más práctico para resolver de una vez por todas el intrincado problema de las reparaciones, y que Francia saldría tan beneficiada como las demás naciones del orbe, porque, a pesar de que Norte América no ha perdido sus simpatías hacia Francia, este país debe comprender que es necesario llegar a una solución que consulte no sólo los intereses de Francia, sino los del resto del mundo, que también sufre, directa o indirectamente, las consecuencias de este grave estado de cosas.

ROMA, diciembre 31 (United)—"Il Nuovo Paese" comentando las declaraciones de Mr. Hughes, dice que el secretario de Estado norteamericano está equivocado al encarar las cuestiones europeas, simplemente desde el punto de vista técnico y económico, y que dentro de breves días se verá claramente, que el problema de Europa no depende solamente de la restauración industrial y comercial, sino también de otros factores no menos importantes.

ACTITUD FRANCESA

PARIS, diciembre 31 (United) — El primer ministro, M. Poincaré, presidió esta mañana una conferencia en el Quai d'Orsay, parecida a la de la semana pasada. Duró dos horas y estaban presentes los señores Barthou, Letrocquer, Lasteyrie y Reibel, ministro de las regiones liberadas. También se cree que concurrieron el general Foch y el general Weygand.

En dicha reunión se preparó el terreno para la conferencia de los primeros ministros, que se iniciará el martes, tratándose, también, del discurso de Mr. Hughes, sobre las reparaciones, con miras de llevar la política francesa, hasta donde fuera posible, a una línea que se ajuste dentro del punto de vista norteamericano, según lo expresado por el secretario de Estado norteamericano.

ACTITUD ALEMANA

BERLIN, diciembre 31 (United) — El gobierno se inclina ahora a creer que los franceses no pueden rechazar su plan sin mayores discusiones.

Se dice que el gobierno ya informó a Mr. Bonar Law, o lo informará, de su contenido antes de que se reuna la conferencia, porque cree que se asemeja al plan del primer ministro británico, a lo menos suficientemente para que sirva de base para futuras negociaciones, y es hasta posible que se lo acepte.

Es evidente que el gobierno espera obtener el apoyo de la Gran Bretaña y por eso presentó un plan de pagos más vasto que cualquiera de los otros presentados hasta ahora.

El doctor George Bernhardt escribe en la "Vossische Zeitung" que el aumento y la disminución del crédito de Alemania depende de la actitud de Francia y del ambiente que predomine en la conferencia de París. El empréstito, si llega a emitirse, lo suscribirán principalmente los pequeños capitalistas de los Estados Unidos y de otros países.

No temen que Alemania intente una guerra, pero les inspira temor la posibilidad de una ruptura entre Francia e Inglaterra. Es peligrosa la propaganda francesa, que hace surgir siempre el espectro de una nueva guerra, mientras todo empréstito internacional y el arreglo del problema de las reparaciones requieren la paz.

LONDRES, diciembre 31 (Havas)— En los círculos diplomáticos alemanes de esta capital, se dice que es posible que el gobierno alemán se abstenga de dirigir a los aliados nuevas proposiciones, porque estima que podrían perjudicar a las que se presentaran de parte de los norteamericanos.

Sin embargo de esas declaraciones, se sabe exactamente que las proposiciones alemanas han sido redactadas y están en viaje.

CONFERENCIA DE LAUSANA

ACTITUD DE ANGORA

CONSTANTINOPLA, diciembre 31 (United) — Kemal bajá convocó a los miembros de la Asamblea de Angora, para celebrar, mañana lunes, una sesión extraordinaria, a fin de escuchar el informe que dará el delegado en Lausana, Hassan bey, sobre los pormenores de la conferencia de la paz. Se cree que los miembros de tendencias moderadas tropezarán con grandes dificultades para evitar que la Asamblea declare que no está satisfecha con las negociaciones realizadas, y que, en consecuencia, se vote en favor de la ruptura de las negociaciones.

ANGORA, diciembre 31 (Havas)— Los círculos turcos se muestran pesimistas respecto al resultado de la conferencia de Lausana.

LA NUEVA FASE DE LA POLITICA EN ITALIA

ENSEÑANZA QUE OFRECE A EUROPA EL FASCISMO

RADICALES CAMBIOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS

PROPOSITOS QUE ANIMAN A MUSSOLINI

CRONICAS DEL CORRESPONSAL HENRY WOOD

ROMA, diciembre 31 (United) — El año 1922 pasará a la historia no solamente como el año en el cual Italia se puso decididamente a la obra con el propósito de restablecer el orden interior perturbado por la guerra, si no también como el año en el cual Italia tomó la iniciativa de mostrar a las otras naciones de Europa la forma en que aquello debía ser hecho.

En otras palabras, Italia comprende que durante el año que termina hoy, ella ha sido la primera de las naciones europeas de reconstrucción y reorganización, sobre la única base que hace posible su solución; base a la cual todas las potencias de Europa tendrán que recurrir tarde o temprano.

Cuatro años de experiencias posteriores a la guerra, han demostrado que los estadistas europeos, cuya política condujo Europa á la grande guerra, son completamente incapaces de reparar las consecuencias de sus actos. No hay un solo país en Europa, con la sola posible excepción de Inglaterra, que permaneciendo en manos de los viejos estadistas y políticos de la época anterior a la guerra, haya podido resolver el problema de su reorganización interna y de su reconstrucción, en la forma que deben hacerlo todos, si Europa debe salvarse de la ruina.

La situación actual necesita hombres nuevos: hombres que habiendo surgido de la guerra, son producto del período que origina la actual crisis. Esto no quiere decir necesariamente que estos hombres deben ser completamente diferentes, ya sea en métodos o en personalidad, a los estadistas de la vieja escuela que han fracasado.

Lo único que se precisa es sangre joven, hombres llenos de energías, de decisión y de recursos; hombres de acción, que no estén ligados por compromisos político con el pasado, hombres que puedan encarar la situación tal cual se presenta en el día de hoy y aplicar sin vacilación las medidas necesarias para remediarla.

En consecuencia Italia es el primer país de Europa, que arroja lejos de sí las cadenas del pasado: derribando completamente a todos los estadistas de la escuela anterior y posterior a la guerra, y confiando su salvación a hombres enteramente nuevos en las esferas políticas, es decir inyectando nueva sangre y nuevas energías.

Italia está convencida de que lo que ha sucedido dentro de sus fronteras, se producirá eventualmente en todos los países de la Europa Occidental.

Toda la banda de viejos hombres de estado, incapaces de hacer frente a la crisis actual, deberá ceder el paso a la nueva generación, la cual se mostrará a la altura de la magnitud de la crisis.

Por ejemplo Italia siente, que en Francia se produce ese mismo movimiento, con estadistas que actualmente se están revelando, como Franklin Bouillon y el senador Jouvenel. Italia está convencida de que Inglaterra y otros países a su debido tiempo también producirán esa nueva generación, necesaria, indispensable. Pero Italia ha sido el primer país que ha roto con el antiguo régimen y se ha lanzado hacia adelante con el nuevo.

Políticamente hablando, se puede decir que el año que termina, marca la muerte de todos los estadistas italianos de la vieja escuela. Es una opinión generalizada, que ninguno de los ex jefes de gabinete del antiguo régimen que aun sobreviven, como Giolitti, Facta, Salandra, Orlando, Boselli, Bonomi, volverán jamás a tener en sus manos las riendas del gobierno.

La única excepción, es tal vez Nitti. Como ha sido el más violento opositor del movimiento fascista, es lógicamente el candidato más indicado en caso de producirse una reacción. Pero aun en el caso de que Nitti fuera llevado al poder por un movimiento reaccionario, también el sería un hombre joven, para el cargo de jefe de gabinete, en forma tal que nada cambiaría, en la orientación actual italiana, descartando los hombres gastados y lanzando al frente de su gobierno a la joven generación de hombres de estado que esperaba con impaciencia el momento de hacer sus pruebas.

A pesar de lo importante que ha sido para Italia este cambio político durante el año pasado, no lo es más que el cambio financiero, que Mussolini está preparando.

A pesar de que Italia, desde que terminó la guerra ha ido desminuyendo paulatinamente el déficit de su presupuesto cuando estalló la revolución fascista, la deuda nacional italiana crecía a razón de siete mil millones por año, de los cuales cinco correspondían al déficit del año que termina y dos habían sido pagados por concepto de intereses. Mussolini se propuso hacer desaparecer tales condiciones dentro de un plazo de dos años.

Para llegar a ello está tomando las medidas más enérgicas con respecto a las causas más importantes de dichos déficit, las cuales son idénticas en la mayoría de los países de Europa.

La principal de ellas, son los monopolios del Estado, los cuales no producen sino pérdidas, y entre ellos los ferrocarriles. Estos producen un déficit de mil millones de liras anuales. Como consecuencia de ello, Mussolini propone entregar la explotación de los ferrocarriles, teléfonos y otras industrias del Estado, a particulares. El sindicato italiano que se encargara de su explotación, tendrá un capital de 30.000.000.000 de liras.

Europa hace mucho tiempo que se ha dado cuenta del fracaso del Estado como industrial, pero antes de Mussolini nadie había tenido valor o método para encarar el problema. Mussolini espera poder demostrar a los otros países de Europa, la forma en que pueden deshacerse de sus improductivas industrias, contribuyendo con ello a equilibrar sus presupuestos.

La segunda plaga que actualmente pesa sobre el presupuesto italiano, igual que sobre los presupuestos de todas las otras naciones de Europa, es el sistema burocrático, tan grande e ineficaz como costoso. Ninguno de los jefes de gabinete del antiguo régimen, que dependían del apoyo político para mantenerse en el poder, se hubiera atrevido a encarar este problema.

Mussolini ha recibido del parlamento plenos poderes para reformar la burocracia italiana, y en esto también espera dar a Europa el ejemplo de la forma en que puede ser hecho.

Por último, Mussolini se propone, que todo el mundo pague los impuestos necesarios para el restablecimiento de las finanzas italianas, sobre una base sólida, y, al mismo tiempo, suprimir en absoluto todo parasitismo de los fondos nacionales.

Esto último, sobre todo, requiere más valentía de parte de un primer ministro, que cualquiera otro de los precedentes.

Anteriores jefes de gabinete italianos, igual que todos los de los otros países europeos, se habían visto en la necesidad de hacer concesiones a los partidos políticos radicales, a fin de poder conservar el poder concedieron subsidios a las cooperativas, a los desocupados, a todo lo que los socialistas, bolshevikis, anarquistas solicitaron. Italia fué, sobre todo, generosa con las cooperativas concediéndoles una gran subvención con el fin de que tuvieran éxito, manteniendo en esa forma a los miembros de las mismas políticamente tranquilos.

Todo esto Mussolini ha dicho que debe desaparecer.

Todo aquello que no puede vivir sin la cooperación del Estado, debe morir. Este es el único camino, dice Mussolini, que nos conducirá al equilibrio del presupuesto y una vez que el país descanse nuevamente sobre una base financiera sólida, volverá a reconquistar su prestigio interno y externo.

En consecuencia, el año que se termina marca el año más portentoso de la historia italiana. Marca la aparición de un nuevo régimen y de un período que significa que Italia conseguirá la regeneración completa del período de guerra o el inevitable desastre que se producirá con cualquiera nueva tentativa para continuar sobre las bases de la época posterior a la guerra por la cual pasan actualmente todas las naciones de Europa.

Italia por su iniciativa en favor de su reorganización tiene la confianza de ser el país que ilumine el camino que llevará a las otras naciones a la reconstrucción por hombres jóvenes, con nueva sangre, energía e ideas, y capaces de afrontar la crisis provocada por la guerra.

HENRY WOOD

ITALIA

EL AYUNTAMIENTO DE MILAN

NUEVO CONCEJO

DESIGNACION DEL ALCALDE

Entusiasta manifestación popular

(Especial para LA PRENSA)

GENOVA, diciembre 31—Informan de Milán que hoy el comisionado real, barón Carbonelli, presidió la primera reunión del nuevo concejo municipal y previas las formalidades legales se procedió a la designación de autoridades.

Resultó electo para el cargo de alcalde el senador profesor Luigi Mangiagalli, a quien el barón Carbonelli le dió posesión del cargo. Asistían a la reunión 74 concejales y el profesor Mangiagalli obtuvo 60 votos.

Ocupada la presidencia, por el nuevo alcalde, éste pronunció un breve discurso agradeciendo la manifestación de que había sido objeto y agregó que terminada la lucha electoral e instaurado un nuevo régimen de vida municipal, el concejo debía sin pérdida de tiempo ponerse al trabajo, a fin de que, en un tiempo relativamente breve, se reanuden las actividades de la primera ciudad de la península, cuyo electorado con una mayoría de votos imponente dió a comprender que la era de los experimentos extremistas había terminado para siempre.

A continuación el ex alcalde, diputado Caldara, intentó defender la administración socialista, pero se vió obligado a callarse por la gritería hostil del público que llenaba las galerías y que con frecuencia vitoreaba a los electos, a la patria y al rey.

Forman parte de la mayoría constitucional del concejo municipal de Milán distinguidas personalidades, pertenecientes a todos los partidos, y entre las cuales se hallan el doctor Arcellaschi, el profesor Belloni, el doctor Bertazzoli, los abogados Bergman, Bianchini, Marcora y Morelli, los ingenieros Cardani, Chiodi, Cicogna, Locatelli y Marescotti, los industriales Jarack y Marchetti, los publicistas Lanzillo y Conio y varios otros.

GENOVA, diciembre 31 — Mientras se hallaba reunido el concejo municipal de Milán, en el histórico salón del palacio Marino, se reunió en los alrededores una compacta muchedumbre que esperó la salida del alcalde Mangiagalli y de los concejales para hacerles objeto de una entusiasta manifestación.

GENOVA, diciembre 31—Dicen de Milán que al terminar la sesión del concejo el nuevo alcalde Mangiagalli dirigió mensajes al rey y a Mussolini saludándolos "desde el palacio de la comuna de Milán reconquistado por el pueblo".

LA MUNICIPALIDAD DE COMO

ROMA, diciembre 31 (United) — Anuncian de Como que los socialistas que formaban parte de la administración municipal de esta ciudad dimitieron los cargos respectivos.

LA NUEVA MILICIA NACIONAL

Se reglamenta su funcionamiento

DISTURBIOS EN TURIN

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31 — Para reglamentar el funcionamiento de la milicia voluntaria nacional, que como es sabido deberá reemplazar a la guardia real en sus funciones de policía y de orden público, el jefe del gabinete señor Mussolini designó una comisión especial formada por el general De Bono, los subsecretarios Finzi y De Vecchi, el comandante Attilio Terruzzi y el señor Italo Balbo.

Desea Mussolini que dicha milicia esté esencialmente compuesta por elementos fascistas. Se adoptará para la nueva organización la "camiseta negra", que visten los fascistas. Su jefe inmediato será el general De Bono.

La nueva milicia deberá estar completamente organizada y lista para prestar servicio antes del 20 de enero próximo.

ROMA, diciembre 31 (Havas) — El traspaso de los cuerpos de policía y de los guardias reales al comando de los carabineros reales, hecho relacionado con la unificación resuelta por el gobierno por indiscutibles motivos de economía y en la que están comprendidas las fuerzas de policía de orden público, provocó cierta agitación entre algunos grupos de la guardia real de Turín.

Probablemente, intrigados por elementos extraños, intentaron un movimiento que fué reprimido en el término de dos horas gracias a la gran energía desplegada.

Los guardias reales que participaron en el movimiento fueron desarmados y encerrados en el cuartel.

Una rápida investigación, que ha sido ya ordenada, establecerá las responsabilidades de los agentes provocadores del movimiento, quienes serán inmediatamente juzgados por un tribunal militar.

La calma ha sido restablecida en Turín y el resto del país.

Los guardias reales acogieron las medidas del gobierno, sin el menor gesto de indisciplina.

LOS TEMBLORES DE TIERRA

Repercusión en la provincia de Caserta

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31—El terremoto de ayer, que tuvo su epicentro en el distrito de Avezzano, repercutió también en Lecce del Marzi y en Pescina, donde causó el derrumbamiento de algunos edificios. Resultaron seis personas heridas, dos de ellas de gravedad.

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31—Telegrafían de Caserta que en las comunas de Pontecorvo, Aquino y Sora se sintió ayer un temblor de tierra.

Varias casuchas se derrumbaron, resultando heridos algunos vecinos.

EN EL VATICANO

Sobre el texto de la encíclica

EN MEMORIA DE MANZONI

ROMA, diciembre 31 (Havas) — Algunas personalidades del Vaticano declaran que el texto italiano de la encíclica del día 23 de diciembre corriente, al ser vertido a ese idioma del latín, ha sido desnaturalizado o alterada en varios puntos.

Entre otras observaciones que hicieron esas personalidades, figura la de que el Sumo Pontífice al hablar de la paz se refirió a la paz escrita, aun no realizada, y no agregó ninguna otra observación.

La opinión que se atribuye al Santo Padre, de que la paz exasperó y legitimó casi un espíritu de rencor y venganza, es una adulteración agregada por el traductor a la encíclica.

ROMA, diciembre 31 (United) — La presidencia de la Academia de la Arcadia, ha tomado la iniciativa para celebrar el aniversario del nacimiento de Alessandro Manzoni.

El acto se realizará en el mes de marzo próximo en el Vaticano, en presencia del Pontífice y del sagrado colegio de cardenales.

LOS ESTUDIANTES POLACOS

Homenaje al soldado desconocido

ROMA, diciembre 31 (United) — Los estudiantes polacos que se hallan en esta capital colocaron una corona en el monumento conmemorativo de los estudiantes universitarios caídos en la guerra.

Luego se trasladaron a la tumba del soldado desconocido, donde colocaron una ofrenda igual.

E nestos actos fueron acompañados por un centenar de sus camaradas italianos.

LEGACIONES Y CONSULADOS

Próximo cambio en el personal

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31—Se confirma la información trasmitida ayer a LA PRENSA respecto a un amplio movimiento en el personal de las legaciones y consulados.

Por razones fáciles de ser comprendidas, el ministerio del Exterior mantiene una reserva absoluta acerca de la amplitud y el alcance de los cambios. En los pasillos de palacio Chigi, adonde se ha trasladado el ministerio de Relaciones Exteriores, se asegura que el decreto de referencia se dará a conocer en las primeras semanas del mes de enero.

RESOLUCIONES DE GOBIERNO

ROMA, diciembre 31 (United)—En el acuerdo de ministros de ayer se aprobó una serie de medidas sobre impuestos a los vinos, perfumes, automóviles, joyas, etcétera.

Después se resolvió introducir algunas reformas en la administración colonial, reduciendo el número de los empleados.

Trátose de la ley sobre las provincias redimidas, tomando diversas medidas y estableciendo las normas que han de regir respecto a la permanencia de ciudadanos extranjeros.

Se confirmó en sus cargos a los miembros de la comisión internacional de arbitraje, señores Orlando y profesor Domenico Anzillotti y finalmente, se resolvió trasferir la dirección de cárceles al ministerio de Justicia.

POLITICA DEL PARTIDO POPULAR

Una carta de Meda

ROMA, diciembre 31 (United) — Informan de Milán, que la prensa católica de aquella ciudad inserta una carta del ex ministro Meda, dirigida al país, por la que expresa que la política actual del partido Popular persigue, en primer término, la pacificación nacional y que dicha entidad política colaborará en las reconstrucciones y renovación nacional, aun al costo de renunciar a algunos de los principios sustentados hasta ahora por el partido.

LA ESPADA REGALADA A MUSSOLINI

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31 — La espada turca que fué regalada por los fascistas de Salónica al señor Mussolini, lleva grabados los versículos del Corán en que se habla de Dios y de la patria.

El mensaje que acompaña al donativo dice así:

> Esta espada no podía ser destinada a un guerrero más valiente y a un luchador más fuerte que el actual jefe del gobierno italiano.

Mussolini agradeció el regalo y dirigió un vibrante mensaje a los fascistas italianos residentes en Salónica.

EL COMPLOT DE ANCONA

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, diciembre 31—Despachos recibidos de Ancona anuncian que los cabecillas del complot extremista, detenidos en la madrugada de ayer después de las investigaciones policiales, son los ciudadanos Muozzi, Mansera, Mercanti, Crabini y una mujer de apellido Paoloni.

EL EMBAJADOR DE ITALIA

ROMA, diciembre 31 (United) —Comunican de Berlín, que en el acto de presentación de credenciales del nuevo embajador de Italia en aquella capital, el conde Bosdari manifestó al presidente Ebert que se esforzaría en hacer cada vez más cordiales las relaciones ítalo-germanas.

El señor Ebert le contestó agradeciendo sus declaraciones amistosas.

DONATIVO PARA BENEFICENCIA

ROMA, diciembre 31 (United)—El directorio de la Caja de Ahorro de las provincias lombardas, cuyo presidente "ad vitam" es Giuseppe Marcora, ex presidente del consejo de ministros, en su reunión de esta mañana resolvió, como de costumbre, destinar una determinada suma de dinero a obras de beneficencia.

La suma que será entregada a las instituciones caritativas de los distritos donde la Caja de Ahorro mencionada tiene sus sucursales y agencias representa un total de 3.250.000 liras.

ACTITUD DE LA REINA MILENA

ROMA, diciembre 31 (United) — El señor Plamanatz, jefe del gabinete y ministro de Relaciones Exteriores de Montenegro, comentando la supuesta intención de la reina Milena, de fijar definitivamente su residencia en Belgrado, con la familia real yugoeslava, declara que la reina viuda no persigue con ello ninguna finalidad política o judicial, y que su determinación no afectará en nada a Montenegro, por cuanto Milena no ejerce la regencia de dicho país ni mantiene los poderes reales y que la Constitución montenegrina la considera simplemente como pariente del rey legítimo, Miguel I.

Comunistas condenados

ROMA, diciembre 31 (United) — La Corte de Assises de Lucca, basada en el veredicto del jurado, condenó a los comunistas Alfredo Germanini a prisión perpetua a Amelio Romaetti a 30 años de prisión y a César Dellalina a 18 años de la misma pena por el asesinato de dos fascistas.

Krassine en San Remo

ROMA, diciembre 31 (Havas) — Comunican de San Remo, que se encuentran en esa ciudad el comisario ruso de los soviets, señor Krassin, y su esposa.

ALEMANIA

EL FASCISMO ALEMAN

Una lista negra

BERLIN, diciembre 31 (United) — Gente bien informada quita importancia al peligro de un golpe fascista, creyendo que los partidarios de Hitler cuentan con pocas armas. No obstante, los "hitleistas" han aterrorizado a muchas personas. Los fascistas mantienen la lista negra de todos los que habían o trabajan en contra de su organización.

LA OCUPACION DEL RUHR

Actitud de los bávaros

MUNICH, diciembre 31 (United) — Tanto los nacionalistas como los bolshevikis rusos que se encuentran en Baviera están decididos a proclamar la huelga general si Inglaterra y los Estados Unidos no impiden que los franceses ocupen la región del Ruhr.

La oficina de informaciones del gobierno dió la voz de alarma, y un alto funcionario declaró a un representante de la United Press que la policía bávara, que consta sólo de ocho mil hombres y repartida en numerosas ciudades, no podría asegurar el mantenimiento del orden y prevenir los disturbios que provocarían los franceses si intentaran realizar sus amenazas.

Se dice aquí que Francia, si causara por su actitud el aniquilamiento de Alemania, se aniquilaría también a sí misma.

UN PACTO DE "NO AGRESION" ENTRE FRANCIA Y ALEMANIA

BERLIN, diciembre 31 (Havas) — El canciller Cuno, en una reunión de los miembros de la Bolsa de Hamburgo, declaró que Francia rechazó últimamente la proposición de Alemania, de pacto con Francia y otras grandes potencias, para no declarar la guerra durante una generación sin haber previamente consultado a las naciones respectivas.

ESPAÑA

ASUNTOS DE MARRUECOS

EL NUEVO COMISARIO CIVIL

LA COMANDANCIA DE MELILLA

MADRID, diciembre 31 (United) — En una conferencia que sostuvieron el ministro de Guerra, señor Alcalá Zamora, y el nuevo comisario civil en Africa, señor Villanueva, aquél informó a éste detalladamente de la situación actual de Marruecos.

El señor Villanueva reiteró sus propósitos de consagrar el mayor entusiasmo a las tareas que se le han encomendado.

MADRID, diciembre 31 (United) — El próximo día 3 de enero serán firmados los nombramientos de todos los miembros que compondrán el gabinete militar que se desempeñará a las órdenes del Alto Comisario Civil.

Es casi seguro que dicho gabinete sea presidido por el general Jordana.

MADRID, diciembre 31 (Havas) — El embajador de España en Francia señor Quiñones de León, partió con destino a París.

Lleva instrucciones del gobierno para exponer ante el gabinete francés los puntos de vista españoles respecto al protectorado civil en Africa.

MADRID, diciembre 31 (United) — Según anuncian de Melilla, en la posición española de Tafersit se presentaron dos soldados, prisioneros del caudillo de los beniurriagueles, que fueron recientemente rescatados.

MADRID, diciembre 31 (United) — Informan de Melilla que el ministro del Califa visitó en aquella plaza a exposición de productos nacionales, haciendo entusiastas elogios.

También visitó varios centros hispano-marroquíes.

MADRID, diciembre 31 (United) — Oficiosamente se asegura que el sustituto del general Losada, en la comandancia de Melilla, será el general Suárez Inclán.

EL MAGISTERIO DE MURCIA

Un discurso de La Cierva

MADRID, diciembre 31 (United)— Comunican de Murcia que realizó su sesión de clausura la asamblea regional del magisterio, en cuya circunstancia pronunció un discurso el ex ministro señor La Cierva.

Dijo que lamentaba la ausencia del señor Lerroux, quien había sido especialmente invitado. Elogió las ideas gubernamentales que viene exponiendo de un tiempo a esta parte el jefe republicano, cuya nueva orientación en el orden político le parece plausible, porque está inspirada por sentimientos de verdadero patriotismo.

Luego recomendó a los maestros que no incurran en los excesos del sindicalismo, pues al asociarse los maestros deben tener en cuenta que ellos son los encargados de sembrar en España los ideales más puros.

Les inculcó el amor al ejército y dijo que si el pueblo cree que deben depurarse las responsabilidades debe exigirlas, pero procurando que no intervengan las pasiones en estos problemas de carácter eminentemente nacional.

Terminó declarando que si él, para defenderse de las acusaciones que pudieran hacérsele tuviera que atacar al ejército, preferiría no hacerlo.

LA MUERTE DE ORTEGA MUNILLA

Manifestación de duelo

(Especial para LA PRENSA)

MADRID, diciembre 31—El entierro del señor Ortega Munilla fué una imponente manifestación de duelo, en la que se pudo ver la general simpatía de que gozaba el extinto.

Asistió una concurrencia enorme de todas las clases sociales, hallándose representados el gobierno, la aristocracia y el pueblo. Hubo muchos periodistas y literatos.

Presidieron el duelo, el hijo de Ortega Munilla, señor Ortega y Gasset; los ministros Alba, duque de Almodóvar, y Salvatella; el presidente de la Real Academia, don Antonio Maura, y el director del diario "A B C", señor Luca de Tena.

Los periódicos le dedican extensas necrologías, elogiando la obra de cultura que realizó durante su larga vida.

LOS MINEROS DE ASTURIAS

Solución del conflicto

MADRID, diciembre 31 (United) — Un telegrama de Oviedo anuncia que el gobernador civil de aquella provincia resolvió el conflicto minero, proponiendo una fórmula a patrones y obreros.

La mayor parte de los huelguistas aceptaron el temperamento que propuso el gobernador, y comenzaron a reincorporarse a sus tareas.

El arreglo se hizo a base de aumentar una hora la jornada de trabajo.

CENTENARIO DE PASTEUR

Homenaje en Burgos

MADRID, diciembre 31 (United) — Dicen de Burgos que en el Instituto Provincial se realizó un solemne acto en homenaje a Pasteur.

Presidió el cardenal arzobispo de aquella diócesis, monseñor Benlloch, asistiendo, además, las autoridades y nutridas representaciones de todos los centros de enseñanza.

EL BANCO DE VIZCAYA

Descubrimiento de estafas

MADRID, diciembre 31 (United) — Comunican de Bilbao que se descubrió una serie de estafas que venían cometiéndose en el Banco de Vizcaya.

El principal autor era el empleado Ignacio Martínez Salazar, en combinación con algunos otros. El monto de lo sustraído asciende a 100.000 pesetas.

Los sindicalistas y la legalidad

MADRID, diciembre 31 (United) — El conocido agitador extremista llamado "Noy de Sucre", ha sido designado para la presidencia del sindicato único.

Se confía en que los trabajadores iniciarán una era de paz, entrando, según han declarado repetidas veces, por la vía del orden y de la legalidad.

GRAN BRETAÑA

LA SITUACION EN LA INDIA

Congreso nacionalista de Gaya

LONDRES, diciembre 31 (Havas) — Informan de Gaya, Indias Británicas, que el congreso nacionalista rechazó la proposición de la candidatura de los nacionalistas para los consejos legislativos; pero, después de cinco horas de debates y revelando éstos una unanimidad sobre la oportunidad de establecer el "boycott" a las mercaderías británicas, se juró fidelidad a la "no cooperación" y se adoptó una proposición dejando intacto el programa de "no cooperación".

Sólo existieron algunas divergencias en cuanto al método a seguir para dar cumplimiento a ese programa.

GAYA, diciembre 31 (Havas) — El Congreso nacionalista que se celebra en esta ciudad, votó por gran mayoría, una resolución repudiando las deudas que el gobierno contraiga en adelante.

PORVENIR POLITICO EUROPEO

Apreciaciones periodísticas

LONDRES, diciembre 31 (Havas) — El "Sunday Times" contempla el porvenir político de Europa con optimismo, siempre que los norteamericanos, dice, se interesen en las cuestiones de Europa.

Por su parte, el "Observer" hace notar que los norteamericanos esperarán para prestar su ayuda efectiva, a que el total de las reparaciones sea fijado definitivamente y que la cifra de referencia sea prácticamente susceptible de ser pagada por Alemania y, en consecuencia, que esté basada sobre los recursos con que cuenta dicho país.

El "Observer" preconiza como única política, la realización de un acuerdo internacional que asegure el buen funcionamiento de la entente.

Ocupándose luego de la conferencia de Lausana, dice que ante las dificultades actuales, es necesaria una sólida amistad entre Francia y la Gran Bretaña, a fin de poder desarrollar una política práctica en Levante.

Viaje de un diplomático

LONDRES, diciembre 31 (Havas) — El ministro del Perú, señor Canoza, partirá mañana para su patria en uso de licencia. Mientras dure su ausencia, el primer secretario actuará como encargado de negocios.

Distinción a un general

LONDRES, diciembre 31 (United)—En la lista de distinciones otorgadas por Año Nuevo figura el general H. H. Tudor, comandante en jefe de las fuerzas británicas en Palestina, quien fué nombrado caballero de la Orden del Baño.

Viaje de un acorazado

PLYMOUTH, diciembre 31 (United)— El acorazado británico "Emperor of India", abandonó este puerto en dirección al Mediterráneo.

Vapor con armas apresado

LONDRES, diciembre 31 (United) — Una flotilla de "destroyers" británicos, apresó frente a la costa británica a un buque norteamericano, sin nombre, que conducía un cargamento de armas y municiones.

FRANCIA

MANIFIESTO SOCIALISTA

Las divergencias franco-alemanas

(Especial para LA PRENSA)

PARIS, diciembre 31—La confederación general del trabajo y los socialistas publicaron un manifiesto por el que piden que se sometan a la Liga de las Naciones las diferencias que existen entre Alemania y los aliados.

El manifiesto condena la ocupación militar de nuevos territorios alemanes, porque tal ocupación, que sería una anexión disimulada, daría mayor vigor a la campaña de los conservadores y militaristas alemanes y agravaría la situación en Europa.

EL EMPRESTITO AUSTRIACO

Acuerdo del Senado

PARIS, diciembre 31 (Havas)—El Senado adoptó el proyecto por el cual se autoriza al gobierno a garantizar el empréstito austriaco.

COMUNICACIONES RADIOTELEGRAFICAS

(Especial para LA PRENSA)

PARIS, diciembre 31 — M. Corret, presidente del Comité Français des Essais Transatlantiques publicó hoy el siguiente comunicado:

> Los norteamericanos recibieron en la noche del 29 al 30 las trasmisiones de un puesto de Niza.

"RECORD" DE VOLACION

(Especial para LA PRENSA)

PARIS, diciembre 31 — Un telegrama de Marsella anuncia que el volador francés Sadi-Lecointe volvió a conquistar el "record" universal de velocidad con un vuelo a razón de 348 kilómetros por hora.

A TRAVES DEL SAHARA EN AUTOMOVIL

PARIS, diciembre 31 (United)—Los automovilistas franceses que intentan la travesía del Sahara, han llegado a Tamanpasset, punto que se encuentra en la mitad del camino.

ACADEMICO FALLECIDO

PARIS, diciembre 31 (Havas) — El profesor Gastón Bonnier, miembro del Instituto de Ciencias, falleció hoy, en esta capital.

En defensa de la industria

(Especial para LA PRENSA)

PARIS, diciembre 31 — Anuncian de Dijon que la Cámara de Comercio de ese lugar solicitó que la proposición del diputado M. Victor Constant, suprimiendo el impuesto al lujo y sobre los negocios, sea considerada como la base de